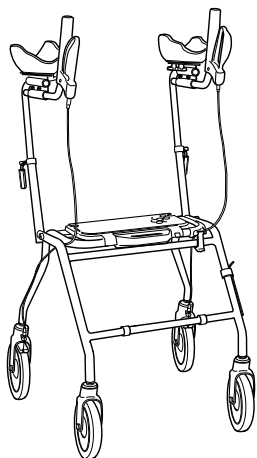
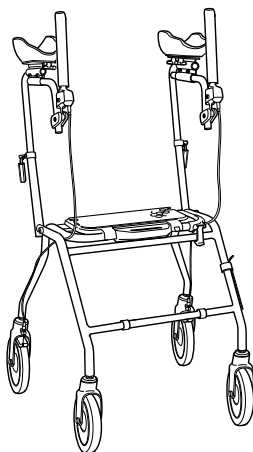


Dolomite® Alpha Basic / Dolomite® Alpha Advanced



Alpha Basic



Alpha Advanced

en	Walking table User Manual	3
da	Ganghjælpemiddel Brugsanvisning	17
de	Gehhilfe Gebrauchsanweisung	31
fi	Kävelypöytä Käyttöohje	47
fr	Tablette de déambulation Manuel d'utilisation	61
it	Deambulatore Manuale d'uso	77
nl	Looptafel Gebruiksaanwijzing	93
no	Gåbord Bruksanvisning	109
sv	Gåbord Bruksanvisning	123



This manual **MUST** be given to the user of the product.
BEFORE using this product, read this manual and save for future reference.



Yes, you can.®

© 2016 Invacare® Corporation

All rights reserved. Reproduction, duplication or modification in whole or in part is prohibited without prior written permission from Invacare. Trademarks are identified by ™ and ®. All trademarks are owned by or licensed to Invacare Corporation or its subsidiaries unless otherwise noted.

Med forbehold af alle rettigheder. Gengivelse, kopiering eller ændring delvist eller i dens helhed er forbudt uden forudgående skriftlig tilladelse fra Invacare. Varemærker er markeret med ™ og ®. Alle varemærker ejes af eller er givet i licens til Invacare Corporation eller denne virksomheds filialer, medmindre andet fremgår.

Alle Rechte vorbehalten. Die Weiterveröffentlichung, Vervielfältigung oder Änderung im Ganzen oder in Teilen ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Invacare ist untersagt. Markenzeichen sind durch ™ und ® gekennzeichnet. Alle Marken sind das Eigentum der Invacare Corporation oder deren Tochtergesellschaften oder von diesen lizenziert, sofern nichts anderes angegeben ist.

Kaikki oikeudet pidätetään. Koko materiaalin tai sen osan uudelleenjulkaisu, jäljentäminen tai muuttaminen on kiellettyä ilman Invacaren etukäteen antamaa kirjallista lupaa. Tavaramerkit osoitetaan symboleilla ™ ja ®. Kaikki tavaramerkit ovat Invacare Corporationin tai sen tytäryhtiöiden omistamia tai lisensoimia, ellei toisin ole ilmoitettu.

Tous droits réservés. La republication, la duplication ou la modification de tout ou partie du présent document est interdite sans l'accord écrit préalable d'Invacare. Les marques commerciales sont identifiées par ™ et ®. Toutes les marques commerciales sont détenues par ou cédées sous licence à Invacare Corporation ou ses filiales, sauf stipulation contraire.

Tutti i diritti riservati. È proibita la riproduzione, la duplicazione o la modifica in parte o completa salvo autorizzazione scritta da parte di Invacare. I marchi sono contrassegnati da ™ e ®. Tutti i marchi sono di proprietà o licenza di Invacare Corporation o di sue affiliate salvo indicazione contraria.

Alle rechten voorbehouden. Herpublicatie, duplicatie of modificatie in zijn geheel of gedeeltelijk is verboden zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Invacare. Handelsmerken zijn te herkennen aan ™ en ®. Alle handelsmerken zijn eigendom van of gelicentieerd aan Invacare Corporation of haar dochterondernemingen, tenzij anders aangegeven.

Med enerett. Det er forbudt å republisere, kopiere eller endre hele eller deler av denne veiledningen uten at det på forhånd er innhentet skriftlig tillatelse fra Invacare. Varemerker er angitt med ™ og ®. Alle varemerker eies av eller lisensieres til Invacare Corporation eller tilhørende datterselskaper med mindre annet er angitt.

Med ensamrätt. Innehållet får inte ges ut på nytt, mångfaldigas eller förändras i sin helhet eller delar därav utan föregående skriftligt tillstånd från Invacare. Varumärken betecknas med ™ och ®. Samtliga varumärken tillhör eller är licensierade till Invacare Corporation eller dess dotterbolag om ingenting annat anges.

Contents

This manual **MUST** be given to the user of the product.
BEFORE using this product, read this manual and save for future reference.

1 General	4
1.1 About this manual	4
1.2 Intended use	4
1.3 Service Life	4
1.4 Scope of delivery	5
1.5 Warranty	5
2 Safety	6
2.1 General Warnings	6
2.2 Labels and symbols on the product	6
3 Usage	7
3.1 Before use	7
3.2 Assembling the walking aid	7
3.3 Folding and unfolding the walking aid	8
3.4 Adjusting the arm support	8
3.5 Adjusting the brake handle (Alpha Advanced)	10
3.6 Braking	10
3.7 Walking	11
3.8 Sitting down on a chair	11
3.9 Rising to a standing position	12
3.10 Sitting on the walking aid	12
4 Maintenance and care	13
4.1 Maintenance	13
4.2 Cleaning	13
5 After Use	14
5.1 Disposal	14

5.2 Re-use	14
6 Technical data	15
6.1 Dimensions and weights	15
6.2 Material	16

I General

I.1 About this manual

This User Manual contains important information about your product. In order to ensure safety when using the product, read the User Manual carefully and follow the safety instructions.

The person who prescribes the product or who is otherwise responsible for the user must ensure that the product is suitable for the user. The user shall be instructed how to use the product. This includes the use of the features and the restrictions in use. The user shall also be notified of the warnings for use given in the user manual.

Symbols in this manual

In this User Manual warnings are indicated by symbols. The warning symbols are accompanied by a heading that indicates the severity of the danger.



WARNING

Indicates a hazardous situation that could result in serious injury or death if it is not avoided.



CAUTION

Indicates a hazardous situation that could result in minor or slight injury if it is not avoided.



IMPORTANT

Indicates a hazardous situation that could result in damage to property if it is not avoided.



Tips and Recommendations

Gives useful tips, recommendations and information for efficient, trouble-free use.



This product complies with Directive 93/42/EEC concerning medical devices. The launch date of this product is stated in the CE declaration of conformity.

I.2 Intended use

The walking aid is intended for support and improvement of a limited walking ability. The user's remaining walking ability needs to be sufficient for leaving the home, for usual daily activities and for participating in social life without endangering themselves or others.

The walking aid is intended to support a person during walking and may also serve as a resting seat. Furthermore the walking aid is intended to carry a load, either in a specially designed basket or on a tray.

The walking aid is not intended for use by persons with severe equilibrium disorders or functional perceptual disorders.

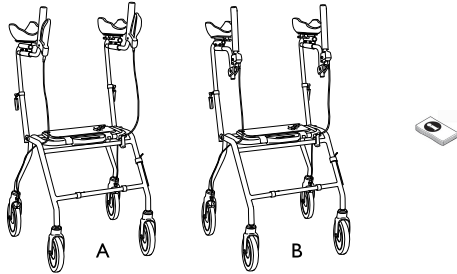
Permissible operating conditions and locations

The walking aid is only intended for use indoors, in living or public areas, or outdoors. The walking aid is not to be used under water in e.g. pools or open-air bath, neither in hot areas as e.g. saunas.

I.3 Service Life

The expected service life of this product is five years when used in accordance with the safety instructions, maintenance intervals and correct use, stated in this manual. The effective product life cycle can vary according to frequency and intensity of use.

1.4 Scope of delivery



A: Alpha Basic

B: Alpha Advanced

- Walking aid, partly pre-assembled.
- User manual

For assembling see section 3.2 Assembling the walking aid, page 7 .

Accessories, actually assembled to your walking aid, are depending on the configuration and might differ per region.

1.5 Warranty

We supply a two year warranty from the date of delivery. Deviations may occur due to local agreements. Damage caused by normal wear to e.g. wheels, handles and brakes or damage caused by abnormal use (e.g. exceeded max. user weight) is not covered by the warranty. Maintenance and operating instructions must be followed for the warranty to be valid.

2 Safety

2.1 General Warnings



WARNING!

Risk of falling

- Exercise caution when walking on sloping / slippery ground and on uneven surfaces.
- Do not use the walking aid as a wheelchair.
- Be careful when walking rearwards over obstacles.
- Never sit and push with your feet.
- Do not go up or down stairs with the walking aid.
- Do not use the walking aid on escalators.
- Do not under any circumstances stand on the walking aid.
- Be careful when using long skirts, the clothes might get stuck in the wheels.
- Loads must only be transported in the basket or on the tray. Be careful when there is a heavy load in the basket (for the max. load in the basket refer to chapter “Technical data”).



WARNING!

Risk of injury

- Do not let children play with the walking aid.
- If the push handles, underarm pads or the seat are exposed to extreme temperature (above 41°C) there might be risk for first degree burns.



WARNING!

Incorrect use could lead to hazardous situations

- Invacare accepts no responsibility for use, change or assembly of the product, other than stated in this user manual.

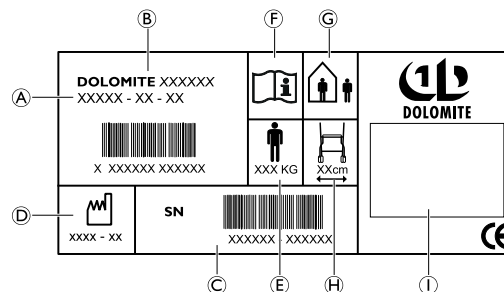


IMPORTANT!

Risk of corrosion

- The walking table must not be stored in wet or humid environments.

2.2 Labels and symbols on the product



The label contains all important technical information regarding your walking aid.

- | | |
|------------------------------|--------------------------------------|
| A Article number | F Refer to user manual |
| B Product name | G In- and outdoor walking aid |
| C Serial number | H Max. width of walking aid |
| D Date of manufacture | I Manufacturer's name. |
| E Max. user weight | |

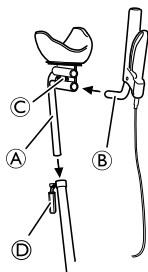
3 Usage

3.1 Before use

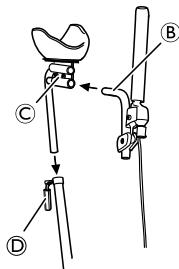
We do not recommend that the product is issued to anyone without carrying out a full assessment of their specific need first. It is important that the user is given the necessary support by the product as prescribed by a qualified professional. This is both for the safety of the user and the rehabilitation process.

3.2 Assembling the walking aid

Alpha Basic

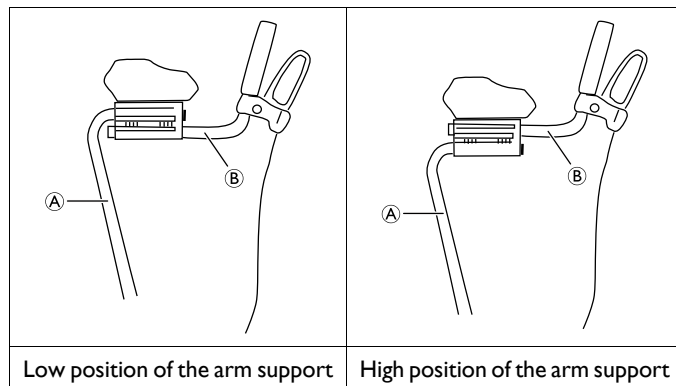


Alpha Advanced



1. Place the arm support tube ① in the frame tube and secure with lever ④.
2. Place the handle bar ② in the arm support tube and secure with the screws ③.
3. Repeat the procedure on the other side.

The arm support tube and the handle bar can be placed in two different positions depending on the required height.



Low position:

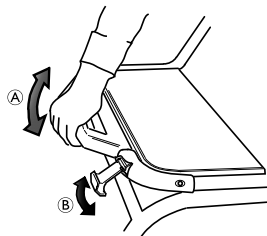
1. Place the arm support tube ① in the upper attachment position.
2. Place the handle bar ② in the lower attachment position.

High position:

1. Place the arm support tube ① in the lower attachment position.
2. Place the handle bar ② in the upper attachment position.

3.3 Folding and unfolding the walking aid

Unfolding to operating position



1. Unfold the walking aid by pressing down the seating tube using the handle (A).



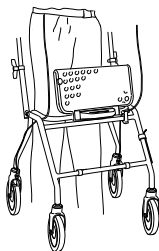
WARNING!

- Before using the product, always check that the safety latch (B) is in locked position indicated by a clear audible “click”.

Flip up the seat plate



The seat can be folded up to provide a larger walking space, and in order to increase accessibility.



Folding the walking aid

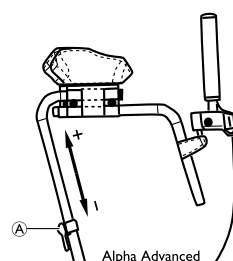
1. Follow the action above in reverse.

3.4 Adjusting the arm support

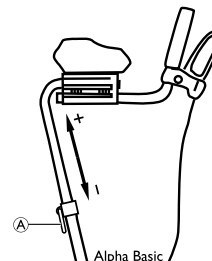


WARNING!

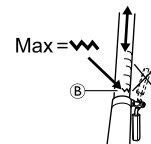
- All adjustments must be carried out by your specialist dealer.
- Before usage, always make sure that the levers (A) are pointing downwards and correctly tightened after height or angle adjustment.



Alpha Advanced



Alpha Basic



Adjusting the height

1. Untighten the lever (A).
2. Adjust the arm support to a suitable height.
3. Tighten the lever.



WARNING!

Risk of falling

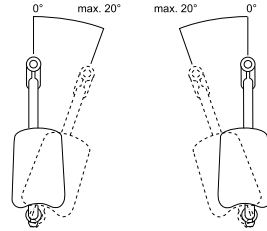
- Do not set the arm support above the highest position, indicated by the marking (B) on the tubes.

Adjusting the angle

1. Untighten the lever (A).
2. Adjust the angle of the handles to a suitable position.

Make sure that the handles are always in the allowed adjustment area (maximum 20° inwards).

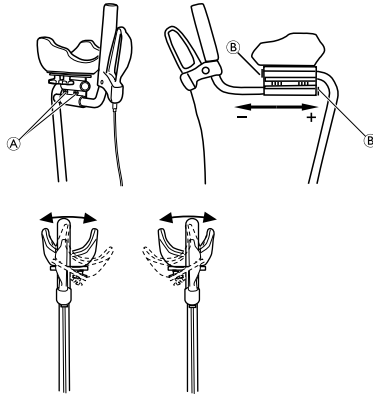
Do not turn the handles outwards.



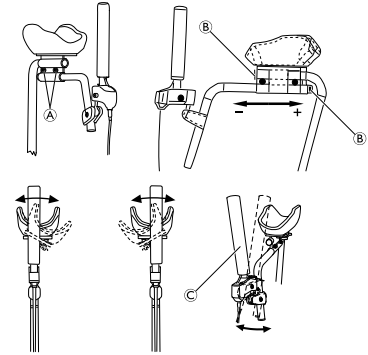
3. Tighten the lever.

Adjusting depth and inclination angle

Alpha Basic

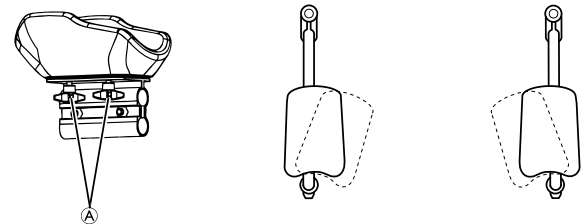


Alpha Advanced



1. Loosen the two screws (A) with the supplied Allen key.
2. Adjust the depth of the arm support to the desired position. Make sure that the black end plugs (B) are always visible.
3. Adjust the inclination angle of the arm support cup to the desired position.
4. Adjust the angle of the brake handle to the desired position.
5. Tighten the screws carefully.

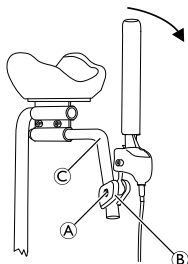
Rotating the arm support cups inwards



1. Loosen the two knobs ①.
2. Adjust the two arm support cups to appropriate width/angle.
3. Tighten the two knobs ①.

3.5 Adjusting the brake handle (Alpha Advanced)

The brake handle can be additionally adjusted for optional hand location and function direction.



1. Loosen the screw ① with the supplied Allen key.
2. Adjust the fastening device ② in height and sideways to the desired position.
3. Rotate the brake by means of the ball joint to the desired position.
4. Retighten the screw ①.

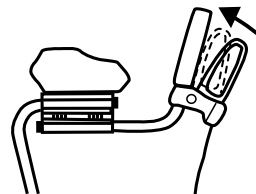


The brake can be set at a greater angle by twisting the pipe ③ in connection with the depth adjustment, ③ 3.4 Adjusting the arm support, page 8.

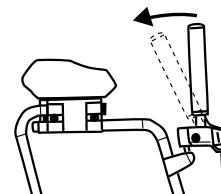
3.6 Braking

Braking during usage

Alpha Basic



Alpha Advance



1. Pull both brake handles (Alpha Basic) or brake levers (Alpha Advance) towards your body.

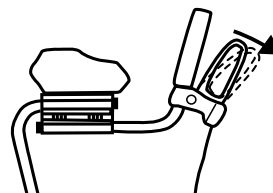
Applying the parking brakes



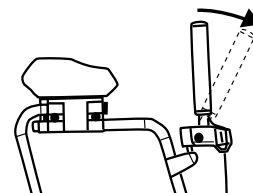
IMPORTANT!

- In parking position, always ensure that both brakes are applied.

Alpha Basic



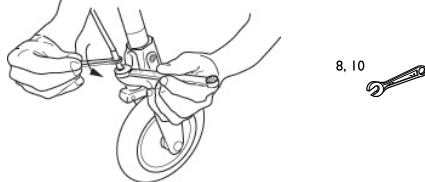
Alpha Advance



1. Push both brake handles (Alpha Basic) or brake levers (Alpha Advance) away from your body.
A clear audible "Click" indicates that the brake is in the right position.
2. To release the brakes, pull the brake handles (Alpha Basic) or brake levers (Alpha Advance) backwards.

Adjusting the brake effect

For desirable braking strength, adjust the brake wire.



Suitable tools: 8 mm and 10 mm spanner (not included).

1. Loosen the locking nut and turn the hexagon nipple counter clockwise in order to increase the braking effect. The distance between the brake clamp and the wheel should be 2 mm.
2. Tighten the locking nut again to fixate the new adjustment.
3. Check the braking effect by engaging the parking brake and check that the wheel can't rotate.



WARNING!

– Make sure to tighten the lock nuts after adjustment.

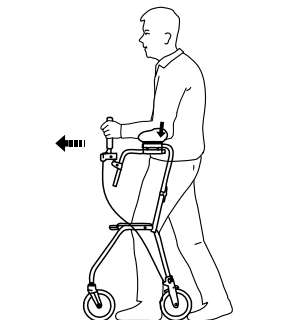
3.7 Walking



WARNING!

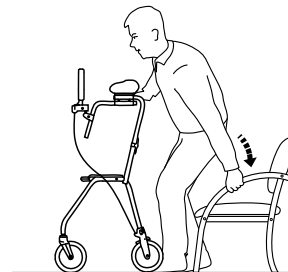
Risk of falling

– Be careful if the wheels stop against an obstacle.



1. Place the walking aid a bit in front of you and take a step towards it whilst using the hand grips for support.

3.8 Sitting down on a chair



1. Stand in front of the chair with the walking aid, the back of the legs should touch the chair.
2. Place the hands on the arms of the chair, lean forward slightly and sit down carefully.

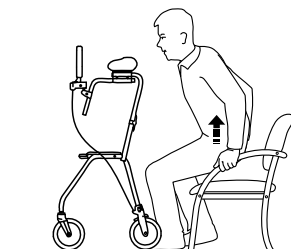
3.9 Rising to a standing position



WARNING!

Risk of tipping

- Never use the walking aid to pull yourself up from a sitting position.
- The parking brakes must be in braked position when the walking aid is used as a support when getting up, from a chair for example.



1. Place the walking aid in front of you, use the armrests of the chair as support and rise carefully to a standing position.
2. Once steady in a standing position, transfer hands to the hand grips of the walking aid.

3.10 Sitting on the walking aid



WARNING!

Risk of falling

Use the walking aid for stationary seating only. Both brakes must be in parking position when the walking aid is used as a seat.

- Never sit and push with your feet.
- Never sit on the walking aid on sloping ground.

4 Maintenance and care

4.1 Maintenance



Maintenance should be done at least once a year.

To ensure good performance and safety you should regularly check that the following is carried out:

- Ensure that screws and adjustments are properly tightened.
- Never use a defective walking aid. Do not attempt repairs yourself!
- If hand grips are loose do not use the walking aid. Change hand grips according to the service instructions which can be obtained from your Invacare representative.
- Verify brake operation. If brake adjustment is required, see chapter 3 Usage, page 7 in this user manual.
- Periodically inspect the castors tightness, wear and damage.
- Make sure that the wheels are free of hair, lint and other debris.

4.2 Cleaning

The product can be cleaned and disinfected using commercially available detergents.



IMPORTANT

- Cleaning must be done at least once a year.
- Do not use an abrasive detergent cleaner.
- Do not use a steam cleaner.
- Never use acids, alkalies or solvents.

- The product can be washed in a washing machine or by hand.
- The washing and drying temperature may not be higher than 60° C.

- High-pressure cleaner or ordinary jet of water may be used. However, do not aim the jet towards bearings, draining holes or labels.
- Clean with damp cloth and mild detergents.
- Clean the wheels with a brush (no wire brush!).
- After washing, wipe the product dry.

Disinfection

Disinfect the product by wiping down all generally accessible surfaces with disinfectant.

5 After Use

5.1 Disposal

When the product can no longer be used, it and its accessories as well as the packaging material should be sorted in the correct way.

The individual parts can be separated and handled according to their material.

Please be environmentally responsible and recycle this product through your recycling facility at its end of life.

5.2 Re-use

This product is suitable for re-use after the following has been performed:

- Inspection
- Cleaning

For details, see chapter 4 Maintenance and care, page 13.



WARNING!

Risk of injury

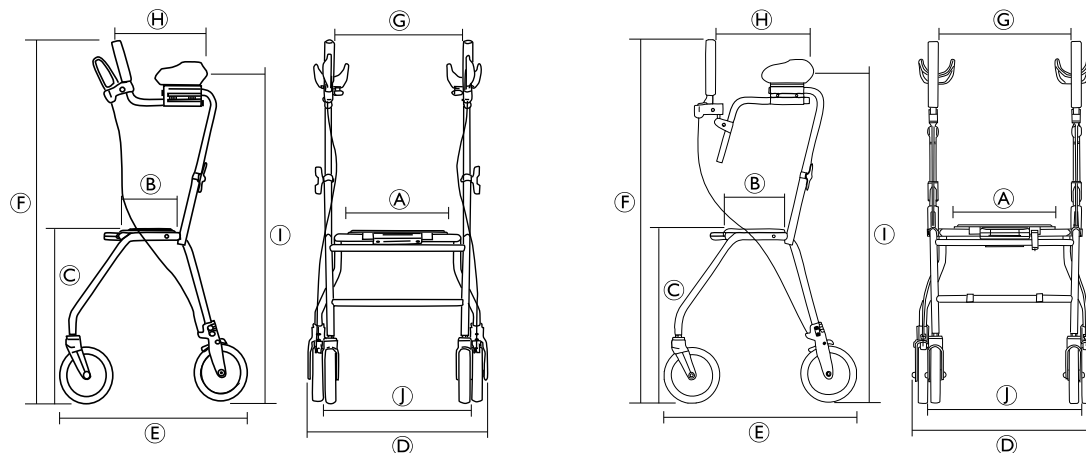
- Always inspect the product according to the service instructions before transferring the product to a different user.
- If any damage is found do not use the product.



The user manual belongs to the product. Make sure that the user manual will be handed over with the product.

6 Technical data

6.1 Dimensions and weights



	Alpha Basic	Alpha Advanced
Seat width A	360 mm	
Seat depth B	180 mm	
Seat height C	620 mm	
Total width D	650 mm	
Total depth E	700 mm	
Total height (Handle height) F	1075 – 1310 mm	1165 – 1400 mm
Distance between handles G	430 mm	

	Alpha Basic	Alpha Advanced
Distance between handle and lower arm support ④	290 – 330 mm	310 – 360 mm
Arm support height ①	950 – 1220 mm	
Distance between rear wheels ①	510 mm	
Front/rear wheel ¹⁾ diameter	200 mm	

¹⁾ Front wheels are steering wheels. Rear wheels are provided with a brake system for dosed breaking and for locking the wheel.

	Alpha Basic	Alpha Advanced
Total weight ²⁾	11.3 kg	12.2 kg
Max. user weight ³⁾	125 kg	

²⁾ Total weight excluding equipment.

³⁾ This weight limitation includes the weight of the user whether standing or sitting and the content of the basket.

6.2 Material

Alpha Basic / Alpha Advanced	
Frame	Polyester (PES) powder coated steel
Handle bars	Aluminium
Handgrips	Closed cellular synthetic rubber
Wheels	Polypropylene (PP) with treads of Thermoplastic Elastomers (TPE)
Plastic parts	Material according to marking Polyamide (PA), Polypropylene (PP), Polyethylene (PE)
Screws	Steel, rust protected (zinc plated)

Indholdsfortegnelse

Denne vejledning skal overdrages til slutbrugeren. Før du benytter dette produkt, skal du læse denne vejledning, og du bør opbevare den til senere brug.

I Generelt	18
1.1 Om denne brugsanvisning	18
1.2 Tiltænkt anvendelse	18
1.3 Servicelevetid	18
1.4 Medfølgende dele	19
1.5 Garanti	19
2 Sikkerhed	20
2.1 Generelle advarsler	20
2.2 Mærkater og symboler på produktet	20
3 Brug	21
3.1 Inden brug	21
3.2 Samling af ganghjælpemidlet	21
3.3 Sammen- og udklapning af ganghjælpemidlet	22
3.4 Indstilling af armstøtten	22
3.5 Indstilling af bremsehåndtaget (Alpha Advanced)	24
3.6 Bremsning	24
3.7 Gang	25
3.8 Sådan sætter du dig på en stol	25
3.9 Sådan kommer du op i stående stilling	26
3.10 Sådan sidder du på ganghjælpemidlet	26
4 Vedligeholdelse og pleje	27
4.1 Vedligeholdelse	27
4.2 Rengøring	27
5 Efter brug	28
5.1 Bortskaffelse	28

5.2 Genbrug	28
6 Tekniske data	29
6.1 Mål og vægt	29
6.2 Materiale	30

I Generelt

I.1 Om denne brugsanvisning

Denne brugsanvisning indeholder vigtige anvisninger om dit produkt. For at garantere sikkerheden ved brug af produktet skal brugsanvisningen læses omhyggeligt, og sikkerhedsanvisningerne skal følges.

Den terapeut, der ordinerer produktet eller på anden måde er ansvarlig for brugeren, skal sikre, at produktet er egnet til brugeren. Brugeren skal have vejledning i, hvordan produktet bruges. Denne vejledning omfatter brug af funktionerne og begrænsningerne i brugen. Brugeren skal også gøres opmærksom på advarselserne vedrørende brugen i brugsanvisningen.

Symboler i denne brugsanvisning

Advarsler vises i denne brugsanvisning med symboler. Advarselssymbolerne ledsages af en overskrift, der viser, hvor alvorlig faren er.



ADVARSEL

Angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i alvorlig kvæstelse eller død.



Tips og anbefalinger

Giver nyttige tips, anbefalinger og oplysninger, der sikrer en effektiv, problemfri anvendelse.



Dette produkt overholder EU-direktivet

93/42/EØF om medicinsk udstyr.

Lanceringsdatoen for dette produkt fremgår af CE-overensstemmelseserklæringen.

I.2 Tiltænkt anvendelse

Ganghjælpemidlet er beregnet til personer med nedsat gangevne. Brugerens tilbageværende gangevne skal være tilstrækkelig til, at vedkommende kan forlade hjemmet, udføre sædvanlige daglige aktiviteter og deltage i det sociale liv uden at bringe sig selv eller andre i fare.

Formålet med ganghjælpemidlet er, at brugeren kan støtte sig til det, når vedkommende går, og det kan desuden bruges som sæde til at hvile sig på. Ganghjælpemidlet kan desuden anvendes som transportmiddel til ting, der anbringes i en specialdesignet kurv eller på en bakke.

Ganghjælpemidlet er ikke beregnet til at blive brugt af personer med alvorlige balanceforstyrrelser eller funktionel svækkelse af opfattelsesevnen.

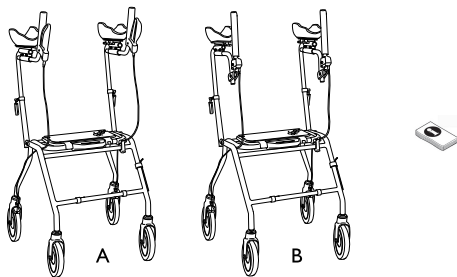
Tilladt brug og tilladte brugssteder

Ganghjælpemidlet er kun beregnet til indendørsbrug i boliger eller på offentlige arealer eller til udendørsbrug. Ganghjælpemidlet må ikke bruges under vand, f.eks. i svømmebassiner eller udendørs bade, eller i varme områder, f.eks. saunaer.

I.3 Servicelevetid

Den forventede servicelevetid på dette produkt er fem år, når det anvendes i overensstemmelse med sikkerhedsanvisninger, vedligeholdelsesintervaller og korrekt brug i henhold til denne brugsanvisning. Den effektive produktlevetid kan variere afhængigt af hyppighed og intensitet af brugen.

1.4 Medfølgende dele



A: Alpha Basic

B: Alpha Advanced

- Ganghjælpemiddel, delvist samlet.
- Brugsanvisning

Se afsnittet 3.2 Samling af ganghjælpemidlet, side 21 vedrørende samling.

Det afhænger af konfigurationen, hvilket tilbehør der er monteret på ganghjælpemidlet, og dette kan være forskelligt i de enkelte lande.

1.5 Garanti

Der er to års garanti fra leveringsdatoen. Der kan forekomme afvigelser pga. lokale aftaler. Normal slitage på f.eks. hjul, håndtag og bremses eller skader, som skyldes unormal brug (f.eks. overskredet maks. brugervægt), er ikke dækket af garantien. Vedligeholdelses- og betjeningsanvisningerne skal følges, for at garantien kan gælde.

2 Sikkerhed

2.1 Generelle advarsler



ADVARSEL!

Risiko for at falde

- Vær forsigtig, når du går på et skrånende/glat eller ujævnt underlag.
- Brug ikke ganghjælpemidlet som kørestol.
- Vær forsigtig, når du går baglæns hen over forhindringer.
- Sid ikke på ganghjælpemidlet, mens du skubber fra med fødderne.
- Gå ikke op eller ned ad trapper med ganghjælpemidlet.
- Brug ikke ganghjælpemidlet på rulletrapper.
- Stå aldrig på ganghjælpemidlet.
- Pas på, at lange nederdele eller lignende ikke kommer ind i hjulene.
- Genstande må kun transporteres i kurven eller på bakkene. Vær forsigtig, når der er tunge genstande i kurven (se mere om maks. vægt i kurven i kapitlet "Tekniske data").



ADVARSEL!

Risiko for personskade

- Lad ikke børn lege med ganghjælpemidlet.
- Hvis skubbehåndtagene, underarmspuderne eller sædet udsættes for ekstreme temperaturer (over 41 °C), kan der være risiko for førstegradsforbrændinger.



ADVARSEL!

Forkert brug kan føre til farlige situationer.

- Invacare påtager sig ikke ansvaret for brug, ændring eller samling af produktet, der afviger fra det, som er beskrevet i denne brugsanvisning.

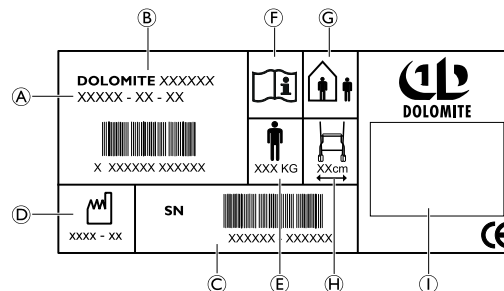


VIGTIGT!

Risiko for korrosion

- Ganghjælpemidlet må ikke opbevares i våde/fugtige omgivelser.

2.2 Mærkater og symboler på produktet



Mærkatet indeholder de vigtigste tekniske oplysninger om dit ganghjælpemiddel.

- Ⓐ Artikelnummer
- Ⓑ Produktnavn
- Ⓒ Serienummer
- Ⓓ Fremstillingsdato
- Ⓔ Maks. brugervægt

- Ⓕ Se brugsanvisningen
- Ⓖ Indendørs- og udendørsganghjælpemiddel
- Ⓗ Maks. ganghjælpemiddelbredde
- Ⓘ Producentnavn.

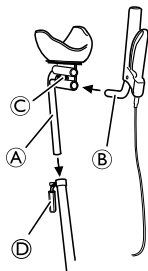
3 Brug

3.1 Inden brug

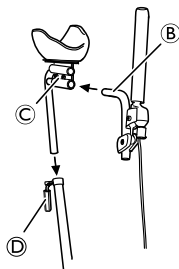
Vi anbefaler, at produktet ikke bliver anvendt af nogen, før der er gennemført en behovsvurdering af brugerens specifikke behov.

3.2 Samling af ganghjælpermidlet

Alpha Basic

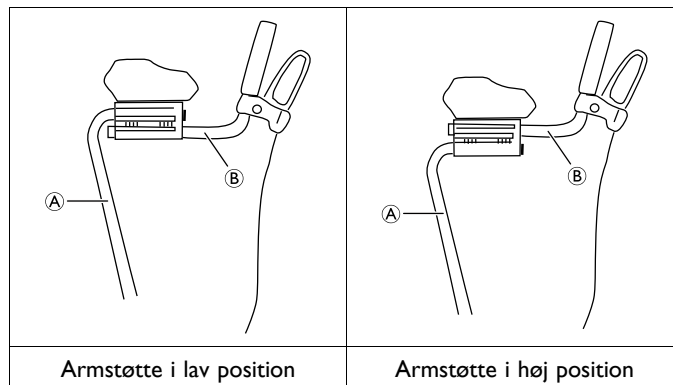


Alpha Advanced



1. Sæt armstøttens rør (A) ind i rammerøret, og lås det med håndtaget (D).
2. Sæt manøvregrebet (B) ind i armstøttens rør, og lås det med skruerne (C).
3. Gentag fremgangsmåden på den modsatte side.

Armstøttens rør og manøvregrebet kan placeres i to forskellige positioner, alt efter den ønskede højde.



Lav position:

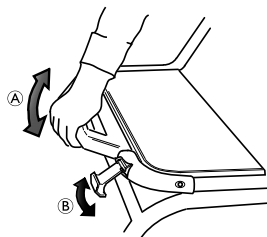
1. Sæt armstøttens rør (A) ind i det øverste beslag.
2. Sæt manøvregrebet (B) ind i det nederste beslag.

Høj position:

1. Sæt armstøttens rør (A) ind i det nederste beslag.
2. Sæt manøvregrebet (B) ind i det øverste beslag.

3.3 Sammen- og udklaping af ganghjælpemidlet

Udklaping til køreposition



1. Klap ganghjælpemidlet ud ved at trykke sæderøret ned med håndtaget (A).



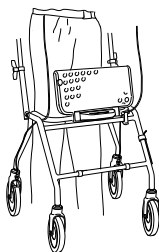
ADVARSEL!

- Kontrollér altid før brug af produktet, at sikkerhedspalen (B) er i låst position (der høres en tydelig kliklyd, når den låses).

Klap sædepladen op



Sædet kan foldes op for at give mere plads til at gå og for at forbedre tilgængeligheden.



Sammenklapning af ganghjælpemidlet

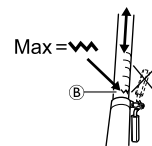
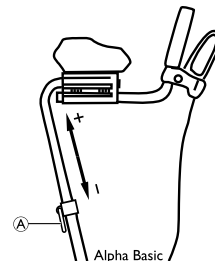
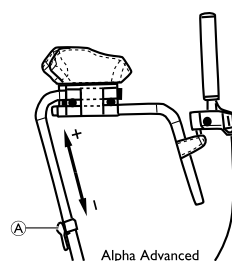
1. Følg anvisningerne ovenfor i omvendt rækkefølge.

3.4 Indstilling af armstøtten



ADVARSEL!

- Alle indstillinger skal foretages af din Invacare-forhandler.
- Sørg for brug altid for, at håndtagene (A) peger nedad og er korrekt spændt efter højde- eller vinkelindstilling.



Højdeindstilling

1. Løsn håndtaget (A).
2. Indstil armstøtten til en passende højde.
3. Spænd håndtaget.



ADVARSEL!

Risiko for at vælte

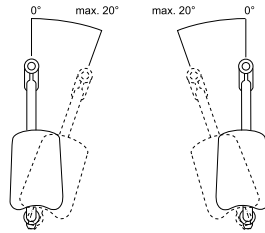
- Placér ikke armstøtten over den højeste position, der er angivet med markeringen (B) på rørene.

Vinkelindstilling

1. Løsn håndtaget ①.
2. Indstil håndtagsvinklen i en passende position.

Sørg for at håndtagene altid befinder sig inden for det tilladte indstillingsområde (maks. 20° indad).

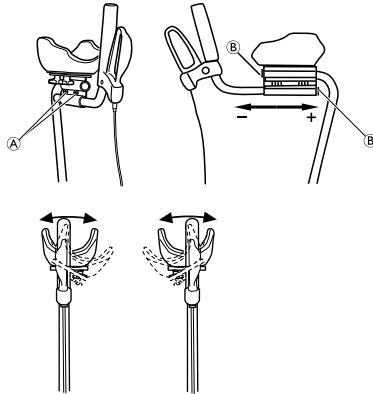
Drej ikke håndtagene udad.



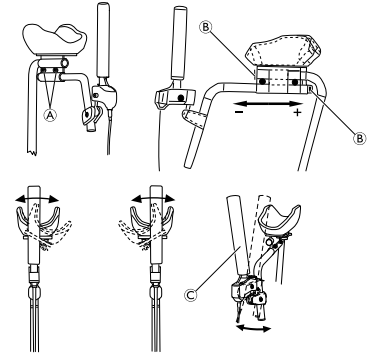
3. Spænd håndtaget.

Indstilling af dybde og hældningsvinkel

Alpha Basic

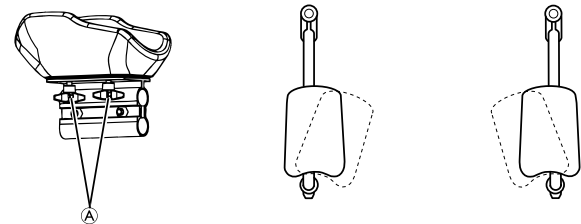


Alpha Advanced



1. Løsn de to skruer ① med den medfølgende unbraconøgle.
2. Indstil armstøttens dybde i den ønskede position. Sørg for at de sorte endepropper ② altid er synlige.
3. Indstil armstøtteholderens hældningsvinkel i den ønskede position.
4. Indstil bremsehåndtagets vinkel i den ønskede position.
5. Spænd skruerne omhyggeligt.

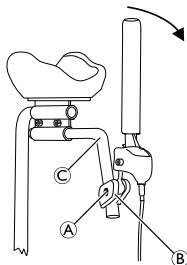
Drejning af armstøtteholderne indad



1. Løsn de to fingerskruer (A).
2. Indstil de to armstøtteholdere i den rette bredde/vinkel.
3. Spænd de to fingerskruer (A).

3.5 Indstilling af bremsehåndtaget (Alpha Advanced)

Bremsehåndtaget kan indstilles yderligere til valgfri håndstilling og funktionsretning.



1. Løsn skruen (A) med den medfølgende unbraconøgle.
2. Indstil fastgørelsesanordningen (B) i højden og sideværts i den ønskede position.
3. Drej bremsen til den ønskede position med kugleledet.
4. Spænd skruen (A) igen.



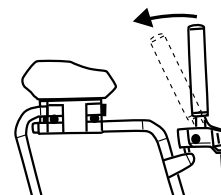
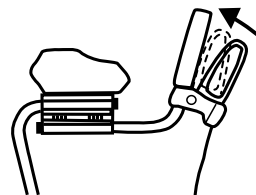
Bremsen kan indstilles til en større vinkel ved at dreje røret (C) i forbindelse med indstilling af dybden, (R) 3.4 Indstilling af armstøtten, side 22.

3.6 Bremsning

Bremsning under brug

Alpha Basic

Alpha Advanced



1. Træk begge bremsegreb (Alpha Basic) eller bremsehåndtag (Alpha Advanced) hen imod dig selv.

Aktivering af parkeringsbremserne

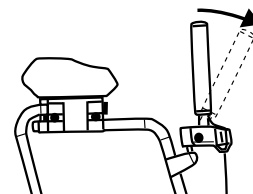
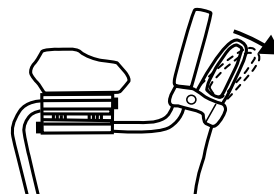


VIGTIGT!

– Sørg altid for, at begge bremses er aktiveret i parkeringsposition.

Alpha Basic

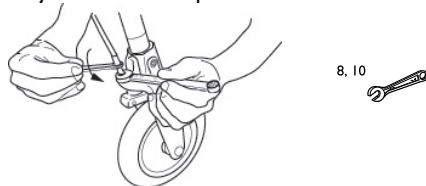
Alpha Advanced



1. Træk begge bremsegreb (Alpha Basic) eller bremsehåndtag (Alpha Advanced) væk fra dig selv. Der høres et tydeligt klik, når bremsen er i korrekt position.
2. Træk bremsegrebene (Alpha Basic) eller bremsehåndtagene (Alpha Advanced) tilbage for at løsne bremserne.

Indstilling af bremseeffekten

Bremsekablet skal justeres for at opnå den ønskede bremsestyrke.



Egnet værktøj: 8 mm og 10 mm fastnøgle (medfølger ikke).

1. Låsemøtrikken løsnes, og drej fastnøglen mod uret for at øge bremseeffekten. Afstanden mellem bremseklemmen og hjulet skal være 2 mm.
2. Spænd låsemøtrikken igen for at låse den nye indstilling.
3. Kontrollér bremseeffekten ved at aktivere parkeringsbremsen, og kontrollér, at hjulet ikke kan dreje rundt.



ADVARSEL!

– Sørg for at spænde låsemøtrikkerne efter indstillingen.

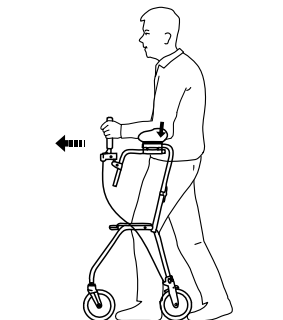
3.7 Gang



ADVARSEL!

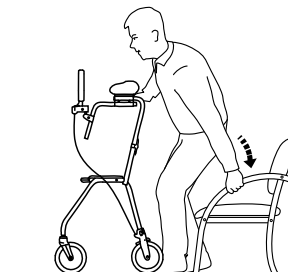
Risiko for at vælte

– Vær forsigtig, hvis hjulene stopper mod en forhindring.



1. Stil ganghjælpemiddel lidt foran dig, og tag et skridt hen imod det, mens du bruger håndgrebene som støtte.

3.8 Sådan sætter du dig på en stol



1. Stil dig foran stolen med ganghjælpemiddel - bagsiden af benene skal berøre stolen.
2. Læg hænderne på stolens armlæn, læn dig let forover, og sæt dig forsigtigt.

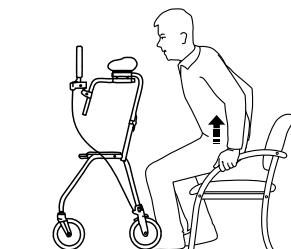
3.9 Sådan kommer du op i stående stilling



ADVARSEL!

Risiko for at tippe

- Brug aldrig ganghjælpemiddel til at trække dig selv op fra siddende stilling ved.
- Parkeringsbremsene skal være i bremseposition, når ganghjælpemiddel bruges som støtte til at komme op af f.eks. en stol.



1. Stil ganghjælpemiddel foran dig, brug stolens armlæn som støtte, og kom forsigtigt op i stående stilling.
2. Når du er kommet op i stående stilling, kan du tage fat i håndgrebene på ganghjælpemiddel.

3.10 Sådan sidder du på ganghjælpemidlet



ADVARSEL!

Risiko for at vælte

Brug kun ganghjælpemidlet til at sidde på, når det står stille. Begge bremses skal være i parkeringsposition, når ganghjælpemiddel bruges til at sidde på.

- Sid ikke på ganghjælpemidlet og skub med fødderne.
- Sid ikke på ganghjælpemidlet, når det står på skrånende underlag.

4 Vedligeholdelse og pleje

4.1 Vedligeholdelse



Der skal som minimum foretages vedligeholdelse en gang om året.

For at sikre en god funktionalitet og sikkerheden bør du regelmæssigt kontrollere, at følgende er foretaget:

- Sørg for, at skruer og fastgørelseskomponenter er spændt rigtigt.
- Brug aldrig et defekt ganghjælpemiddel. Forsøg ikke selv at reparere ganghjælpemidlet!
- Undlad at anvende ganghjælpemidlet, hvis håndgrebene er løse. Udskift håndgrebene i overensstemmelse med serviceanvisningerne, som du kan få hos din Invacare-forhandler.
- Kontrollér bremsefunktionen. Hvis der er behov for at justere bremsen - se kapitlet 3 Brug, side 21 i denne brugsanvisning.
- Kontrollér med jævne mellemrum, om svinghjulene er tætte, slidte eller beskadiget.
- Sørg for at holde hjulene fri for hår, fnuller og andre fremmedlegemer.

4.2 Rengøring

Produktet kan rengøres og desinficeres med almindeligt tilgængelige rengøringsmidler.



VIGTIGT

- Rengøring skal udføres mindst en gang om året.
- Brug ikke et slibende rengøringsmiddel.
- Brug ikke damprensere.
- Brug aldrig sure eller basiske rengøringsmidler eller opløsningsmidler.

- Vaske- og tørretemperaturen må ikke være højere end 60 °C.
- Der kan anvendes en højtryksrenser eller en almindelig vandstråle. Ret dog ikke strålen mod lejer, drænhuller eller mærkater.
- Rengør med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel.
- Rengør hjulene med en børste (ikke en stålbørste!).
- Tør produktet af efter vask.

Desinficering

Produktet desinficeres ved at aftørre alle generelt tilgængelige with overflader med desinficerende middel.

- Produktet kan vaskes i en vaskemaskine eller i hånden.

5 Efter brug

5.1 Bortskaffelse

Når produktet ikke længere kan bruges, skal det og dets tilbehør samt emballagen bortskaffes på korrekt måde.

De enkelte dele kan skilles ad og håndteres i overensstemmelse med det pågældende materiale.

Vær venligst miljøbevidst, og genbrug dette produkt via nærmeste genbrugsstation, når dets levetid er opbrugt.

5.2 Genbrug

Dette produkt er egnet til genbrug, når følgende er foretaget:

- Eftersyn
- Rengøring

Se mere i kapitel 4 Vedligeholdelse og pleje, side 27.



ADVARSEL!

Risiko for personskade

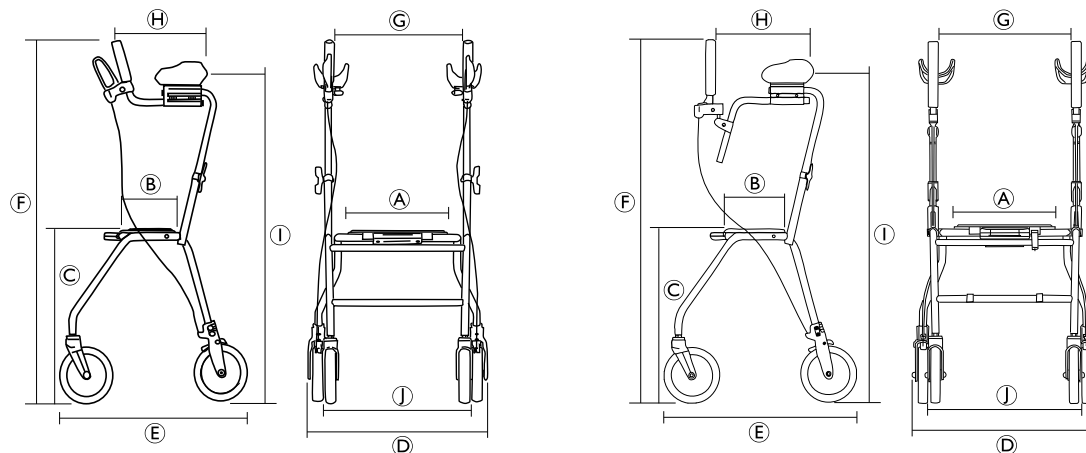
- Undersøg altid produktet i henhold til serviceanvisningerne, inden det overdrages til en ny bruger.
- Undlad at bruge produktet, hvis der findes skader.



Brugsanvisningen hører til produktet. Sørg for, at brugsanvisningen afleveres sammen med produktet.

6 Tekniske data

6.1 Mål og vægt



	Alpha Basic	Alpha Advanced
Sædebredde A	360 mm	
Sædedybde B	180 mm	
Sædehøjde C	620 mm	
Bredde i alt D	650 mm	
Dybde i alt E	700 mm	
Højde i alt (håndtagshøjde) F	1075 – 1310 mm	1165 – 1400 mm
Afstand mellem håndtagene G	430 mm	

	Alpha Basic	Alpha Advanced
Afstand mellem håndtaget og den nederste armstøtte ④	290 – 330 mm	310 – 360 mm
Armstøtتهøjde ①	950 – 1220 mm	
Afstand mellem drivhjulene ①	510 mm	
Forhjuls-/drivhjulsdiameter ¹⁾	200 mm	

¹⁾ Forhjulene er styrehjul. Baghjulene har et bremsesystem til jævn bremsning og til låsning af hjulet.

	Alpha Basic	Alpha Advanced
Vægt i alt ²⁾	11,3 kg	12,2 kg
Maks. brugervægt ³⁾	125 kg	

²⁾ Vægt i alt ekskl. udstyr.

³⁾ Denne vægtgrænse omfatter brugervægten (uanset om vedkommende står eller sidder) og indholdet i kurven.

6.2 Materiale

Alpha Basic / Alpha Advanced	
Ramme	Polyester (PES) pulverlakeret stål
Manøvregrab	Aluminium
Håndgrab	Syntetisk gummi med lukkede celler
Hjul	Polypropylen (PP) med tråde af termoplastiske elastomerer (TPE)
Plastikdele	Materiale iht. mærkning Polyamid (PA), polypropylen (PP), polyethylen (PE)
Skruer	Stål, rustbeskyttet (galvaniseret)

Inhaltsverzeichnis

Diese Gebrauchsanweisung muss dem Benutzer des Produkts ausgehändigt werden. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Verwendung des Produktes und bewahren Sie sie für den weiteren Gebrauch auf.

I Allgemein	32
1.1 Über diese Gebrauchsanweisung	32
1.2 Verwendungszweck	32
1.3 Nutzungsdauer	33
1.4 Lieferumfang	33
1.5 Garantie	33
2 Sicherheit	34
2.1 Allgemeine Warnhinweise	34
2.2 Schilder und Symbole auf dem Produkt	34
3 Verwenden	36
3.1 Vor der Verwendung	36
3.2 Montage der Gehhilfe	36
3.3 Zusammenklappen und Auseinanderfalten der Gehhilfe	37
3.4 Armstütze verstellen	37
3.5 Einstellen des Bremsgriffs (Alpha Advanced)	39
3.6 Bremsen	40
3.7 Gehen	41
3.8 Hinsetzen auf einen Stuhl	41
3.9 Aufstehen in den Stand	41
3.10 Sitzen auf der Gehhilfe	42
4 Instandhaltung und Pflege	43
4.1 Wartung	43
4.2 Reinigung	43
5 Nach dem Gebrauch	44
5.1 Entsorgung	44

5.2 Wiederverwendung	44
6 Technische Daten	45
6.1 Abmessungen und Gewicht	45
6.2 Material	46

I Allgemein

I.1 Über diese Gebrauchsanweisung

Diese Gebrauchsanweisung enthält wichtige Informationen zu Ihrem Produkt. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und befolgen Sie die Sicherheitshinweise, um Ihre Sicherheit bei der Verwendung des Produkts zu gewährleisten.

Die Person, die das Produkt verschrieben hat oder in anderer Hinsicht für den Benutzer verantwortlich ist, muss sicherstellen, dass das Produkt für den Benutzer geeignet ist. Der Benutzer muss in die Verwendung des Produkts eingewiesen werden. Dazu zählen die Verwendung der Funktionen und die Nutzungsbeschränkungen. Der Benutzer muss auch auf die Warnhinweise für die Verwendung hingewiesen werden, die in der Gebrauchsanweisung aufgeführt sind.

Symbole in dieser Gebrauchsanweisung

Warnungen sind in dieser Gebrauchsanweisung mit Symbolen gekennzeichnet. Die Warnsymbole sind neben einer Überschrift abgebildet, die auf die Schwere des Risikos hinweist.



WARNUNG

Weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.



Tipps und Empfehlungen

Enthalten nützliche Tipps, Empfehlungen und Anleitungen für eine effiziente und problemlose Verwendung.



Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte. Der Markteinführungszeitpunkt für dieses Produkt ist in der CE-Konformitätserklärung angegeben.

I.2 Verwendungszweck

Die Gehhilfe dient zur Unterstützung und Verbesserung der Mobilität von Menschen mit eingeschränkter Gehfähigkeit. Die verbleibende Gehfähigkeit des Benutzers muss ausreichend sein, um das Haus zu verlassen, die normalen täglichen Aufgaben zu verrichten und am sozialen Leben teilzunehmen, ohne dabei sich oder andere zu gefährden.

Die Gehhilfe ist zur Unterstützung beim Gehen vorgesehen und kann auch als Sitzgelegenheit zum Ausruhen verwendet werden. Zudem dürfen in einem speziell dafür vorgesehenen Korb oder auf dem Tablett der Gehhilfe auch Lasten transportiert werden.

Die Gehhilfe ist nicht für die Verwendung durch Personen mit schweren Gleichgewichtsstörungen oder funktionellen Wahrnehmungsstörungen vorgesehen.

Zulässige Nutzungsbedingungen und Einsatzorte

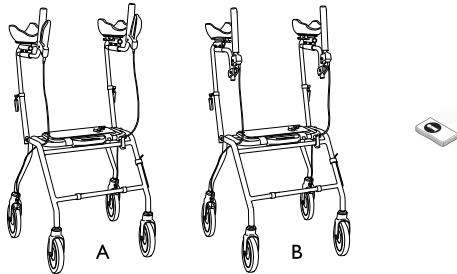
Die Gehhilfe ist nur für die Verwendung in Innenräumen, in Wohn- oder öffentlichen Bereichen und für den Außenbereich

vorgesehen. Die Gehhilfe darf nicht unter Wasser verwendet werden, beispielsweise im Hallen- oder Freibad. Auch der Einsatz in Bereichen mit hohen Temperaturen, beispielsweise in der Sauna, ist nicht zulässig.

1.3 Nutzungsdauer

Die erwartete Nutzungsdauer dieses Produkts beträgt fünf Jahre, vorausgesetzt, es wird in Übereinstimmung mit den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Sicherheitsanweisungen, Wartungsintervallen und korrekten Verfahrensweisen verwendet. Die tatsächliche Lebensdauer des Produkts kann abhängig von Häufigkeit und Intensität der Verwendung variieren.

1.4 Lieferumfang



A: Alpha Basic

B: Alpha Advanced

- Gehhilfe, teilweise vormontiert
- Gebrauchsanweisung

Informationen zur Montage finden Sie im Abschnitt 3.2 Montage der Gehhilfe, Seite 36.

Welche Zubehörteile tatsächlich an Ihrer Gehhilfe montiert sind, ist von der Konfiguration und Region abhängig.

1.5 Garantie

Ab dem Tag der Lieferung gilt eine Garantie von 2 Jahren. Abweichungen aufgrund lokaler Abmachungen möglich. Schäden durch normalen Verschleiß, etwa Schäden an Rädern, Griffen und Bremsen oder Schäden durch unsachgemäße Handhabung (z. B. Überschreitung des max. Benutzergewichts) werden von dieser Garantie nicht abgedeckt. Die Garantie gilt nur, wenn die Wartungs- und Gebrauchsanweisungen befolgt werden.

2 Sicherheit

2.1 Allgemeine Warnhinweise



WARNUNG!

Fallrisiko

- Vorsicht beim Gehen auf abschüssigem/rutschigem oder unebenem Untergrund.
- Verwenden Sie die Gehhilfe nicht als Rollstuhl.
- Vorsicht beim Rückwärtsgehen über Hindernisse.
- Bewegen Sie die Gehhilfe nicht mit den Füßen vorwärts, wenn Sie auf ihr sitzen.
- Verwenden Sie die Gehhilfe nicht zum Hinauf- oder Hinabsteigen von Treppen.
- Verwenden Sie die Gehhilfe nicht auf Rolltreppen.
- Stellen Sie sich nie auf die Gehhilfe.
- Wenn Sie einen langen Rock tragen, achten Sie darauf, dass das Kleidungsstück sich nicht in den Rädern verfängt.
- Lasten dürfen nur im Korb oder auf dem Tablett transportiert werden. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn der Korb schwer beladen ist. (Die maximale Last für den Korb finden Sie im Kapitel „Technische Daten“.)



WARNUNG!

Verletzungsrisiko

- Lassen Sie Kinder nicht mit der Gehhilfe spielen.
- Wenn die Schiebegriffe, die Unterarmstützen oder der Sitz extremen Temperaturen (über 41 °C) ausgesetzt sind, besteht ein Risiko für Verbrennungen ersten Grades.



WARNUNG!

Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung kann zu gefährlichen Situationen führen.

- Invacare übernimmt keinerlei Verantwortung für jedwede nicht den Informationen und Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung entsprechende Nutzung, Modifizierung oder Montage des Produkts.

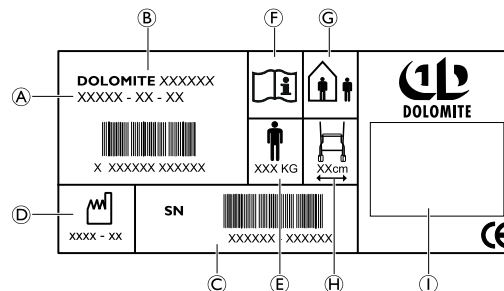


WICHTIG!

Korrosionsgefahr

- Die Gehhilfe darf nicht in einer nassen oder feuchten Umgebung gelagert werden

2.2 Schilder und Symbole auf dem Produkt



Das Schild enthält alle wichtigen technischen Daten für Ihre Gehhilfe.

- Ⓐ Artikelnummer
- Ⓑ Produktname
- Ⓒ Seriennummer
- Ⓓ Herstellungsdatum
- Ⓔ Max. Benutzergewicht
- Ⓕ Verweis auf die Gebrauchsanweisung
- Ⓖ Gehilfe für Innen- und Außenbereich
- Ⓗ Max. Breite der Gehilfe
- Ⓘ Herstellername.

3 Verwenden

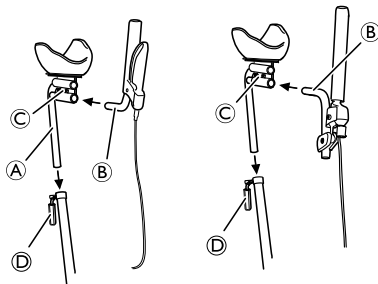
3.1 Vor der Verwendung

Das Produkt sollte dem Benutzer erst nach einer vollständigen Bewertung der spezifischen Bedürfnisse des Benutzers übergeben werden. Es ist wichtig, dass das Produkt dem Benutzer die erforderliche Unterstützung bietet, die ihm durch eine qualifizierte Fachkraft verordnet wurde. Dies ist sowohl für die Sicherheit des Benutzers als auch für dessen Genesungsfortschritt von Bedeutung.

3.2 Montage der Gehhilfe

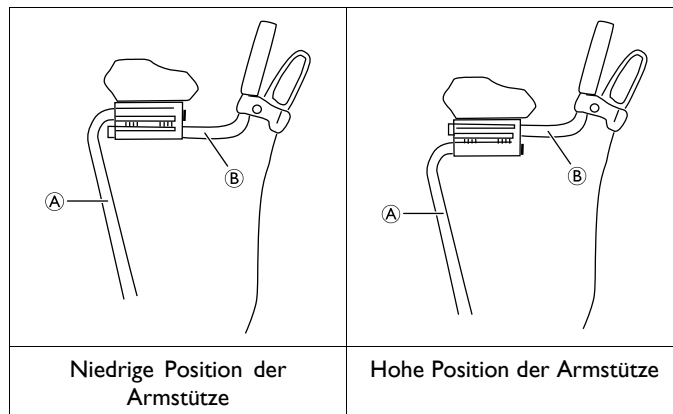
Alpha Basic

Alpha Advanced



1. Platzieren Sie das Rohr der Armstütze (A) im Rahmenrohr und sichern Sie es, indem Sie den Hebel (D) festziehen.
2. Platzieren Sie den Schiebebügel (B) im Rohr der Armstütze und befestigen Sie ihn mit den Schrauben (C).
3. Wiederholen Sie dies auf der anderen Seite.

Das Rohr der Armstütze und der Schiebebügel können abhängig von der benötigten Höhe in zwei verschiedenen Positionen angebracht werden.



Niedrige Position:

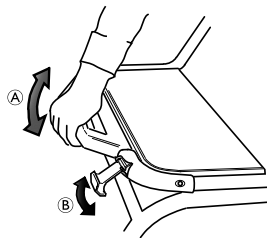
1. Bringen Sie das Rohr der Armstütze (A) in der oberen Befestigungsposition an.
2. Bringen Sie den Schiebebügel (A) in der unteren Befestigungsposition an.

Hohe Position:

1. Platzieren Sie das Rohr der Armstütze (A) in der unteren Befestigungsposition.
2. Bringen Sie den Schiebebügel (A) in der oberen Befestigungsposition an.

3.3 Zusammenklappen und Auseinanderfalten der Gehhilfe

Auseinanderfalten des Rollators in die Betriebsposition



- I. Falten Sie die Gehhilfe auseinander, indem Sie das Sitzrohr mithilfe des Griffs A nach unten drücken.



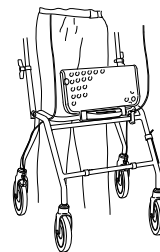
WARNUNG!

- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Produkts immer, dass sich der Sicherungsverchluss B in der verriegelten Position, vernehmbar durch einen hörbaren „Klick“, befindet.

Hochklappen der Sitzplatte



Der Sitz kann hochgeklappt werden, wodurch mehr Platz zum Gehen zur Verfügung steht und die Bedienung vereinfacht wird.



Zusammenklappen der Gehhilfe

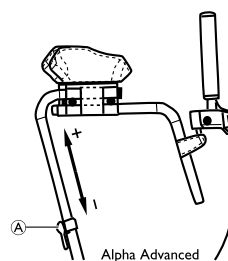
- I. Führen Sie die oben stehenden Vorgänge in umgekehrter Reihenfolge aus.

3.4 Armstütze verstellen

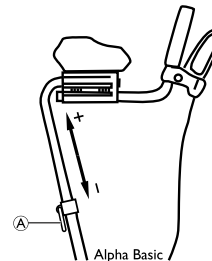


WARNUNG!

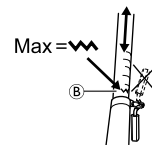
- Alle Einstellungen müssen von einem Fachhändler vorgenommen werden.
- Vor der Verwendung sollte immer sichergestellt werden, dass die Hebel A nach unten zeigen und nach der Höhen- oder Winkeleinstellung richtig festgezogen wurden.



Alpha Advanced



Alpha Basic



Einstellen der Höhe

1. Lösen Sie den Hebel (A).
2. Stellen Sie die Armstütze auf eine geeignete Höhe ein.
3. Ziehen Sie den Hebel fest.



WARNUNG!

Sturzgefahr

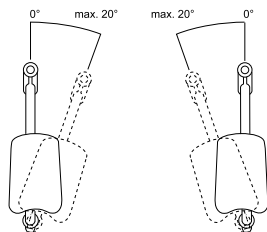
- Stellen Sie die Armstütze nicht höher ein als die durch die Markierung (B) auf den Rohren angegebene maximale Höhe.

Einstellen des Winkels

1. Lösen Sie den Hebel (A).
2. Stellen Sie den Winkel der Griffe auf eine geeignete Position ein.

Achten Sie darauf, dass die Einstellung der Griffe immer nur im zulässigen Einstellbereich (maximal 20° nach innen geneigt) erfolgt.

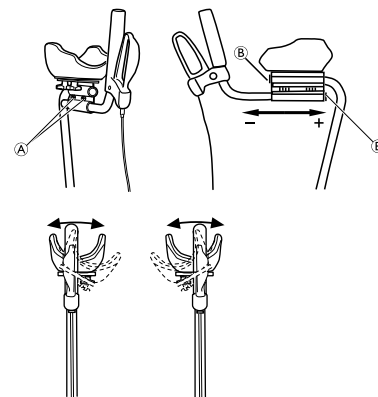
Schwenken Sie die nicht nach außen.



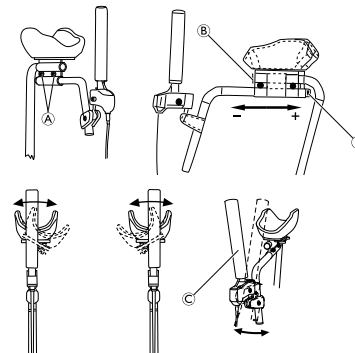
3. Ziehen Sie den Hebel fest.

Einstellen von Tiefe und Neigungswinkel

Alpha Basic

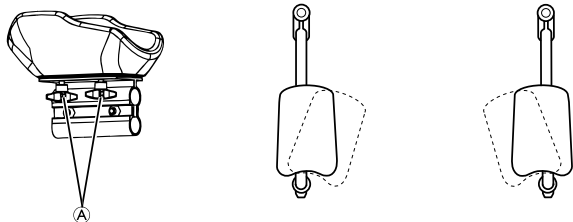


Alpha Advanced



1. Lösen Sie die beiden Schrauben ① mit dem im Lieferumfang enthaltenen Inbusschlüssel.
2. Stellen Sie die Tiefe der Armstütze auf die gewünschte Position ein. Vergewissern Sie sich, dass die schwarzen Endstopfen ② immer sichtbar sind.
3. Stellen Sie den Neigungswinkel der Armstützenschale auf die gewünschte Position ein.
4. Stellen Sie den Winkel des Bremshebels auf die gewünschte Position ein.
5. Ziehen Sie die Schrauben vorsichtig fest.

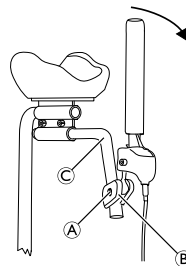
Drehen der Armstützenschalen nach innen



1. Lösen Sie die beiden Drehknöpfe ①.
2. Stellen Sie die beiden Armstützenschalen auf die richtige Breite/den richtigen Winkel ein.
3. Ziehen Sie die beiden Drehknöpfe fest ①.

3.5 Einstellen des Bremsgriffs (Alpha Advanced)

Der Bremsgriff kann optional für die Platzierung der Hände und zur Funktionssteuerung zusätzlich eingestellt werden.



1. Lösen Sie die Schraube ① mit dem im Lieferumfang enthaltenen Inbusschlüssel.
2. Stellen Sie die Feststellvorrichtung ② auf die gewünschte Höhe und seitlich auf die gewünschte Position ein.
3. Drehen Sie die Bremse mithilfe des Kugelgelenks in die gewünschte Position.
4. Ziehen Sie die Schraube ① wieder fest.

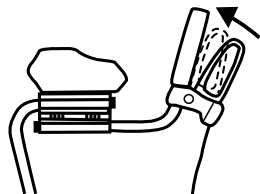


Der Winkel der Bremse kann größer eingestellt werden, indem Sie die Strebe ③ in Verbindung mit der Tiefeinstellung drehen. 3.4 Armstütze verstellen, Seite 37.

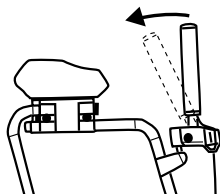
3.6 Bremsen

Bremsen während der Verwendung

Alpha Basic



Alpha Advanced



1. Ziehen Sie beide Bremsgriffe (Alpha Basic) oder Bremshebel (Alpha Advanced) zu Ihrem Körper hin.

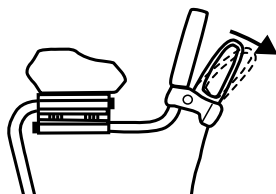
Anwendung der Feststellbremsen



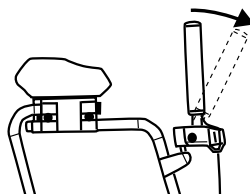
WICHTIG!

- Stellen Sie sicher, dass in der Parkposition immer beide Bremsen festgestellt sind.

Alpha Basic



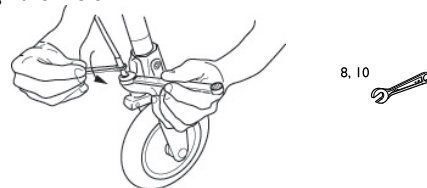
Alpha Advanced



1. Drücken Sie beide Bremsgriffe (Alpha Basic) oder Bremshebel (Alpha Advanced) von Ihrem Körper weg. Am deutlich hörbaren Klickgeräusch erkennen Sie, dass sich die Bremse in der richtigen Position befindet.
2. Ziehen Sie die Bremsgriffe (Alpha Basic) oder Bremshebel (Alpha Advanced) zurück, um die Bremsen zu lösen.

Einstellen der Bremswirkung

Ändern Sie die Einstellung des Bremskabels, um die gewünschte Bremswirkung zu erzielen.



Geeignete Werkzeuge: 8-mm- und 10-mm-Schraubenschlüssel (nicht enthalten).

1. Lösen Sie die Kontermutter und drehen Sie den Sechskantnippel entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Bremswirkung zu erhöhen. Der Abstand zwischen der Bremsenhalterung und dem Rad sollte 2 mm betragen.
2. Fixieren Sie die neue Einstellung, indem Sie die Kontermutter wieder festziehen.
3. Prüfen Sie die Bremswirkung, indem Sie die Feststellbremse betätigen und sich vergewissern, dass das Rad sich nicht drehen lässt.



WARNUNG!

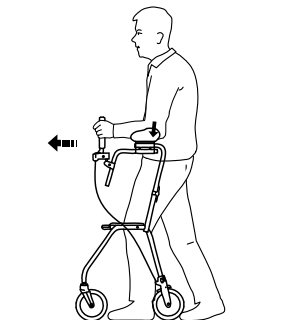
- Ziehen Sie nach dem Einstellen die Kontermuttern sorgfältig fest.

3.7 Gehen



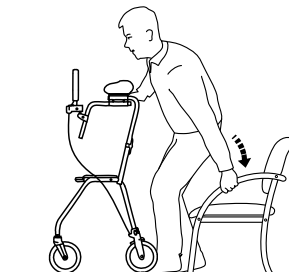
WARNUNG! **Sturzgefahr**

- Wenn die Räder gegen ein Hindernis stoßen, besteht möglicherweise Sturzgefahr.



1. Stellen Sie die Gehhilfe in geringer Entfernung vor sich und gehen Sie einen Schritt darauf zu, während Sie sich an den Griffen abstützen.

3.8 Hinsetzen auf einen Stuhl



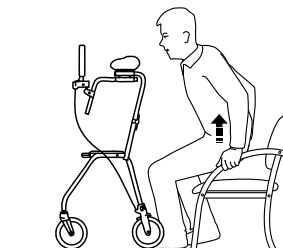
1. Stellen Sie sich mit der Gehhilfe vor den Stuhl. Die Rückseiten Ihrer Beine sollten den Stuhl berühren.
2. Legen Sie die Hände auf die Armlehnen des Stuhls, beugen Sie sich leicht nach vorn und setzen Sie sich vorsichtig hin.

3.9 Aufstehen in den Stand



WARNUNG! **Kipprisiko**

- Verwenden Sie die Gehhilfe nie, um sich aus dem Sitz hochzuziehen.
- Die Feststellbremsen müssen immer angezogen sein, wenn die Gehhilfe als Stütze verwendet wird, beispielsweise beim Aufstehen von einem Stuhl.



1. Stellen Sie die Gehhilfe vor sich, stützen Sie sich an den Armlehnen des Stuhls ab und stehen Sie vorsichtig auf.
2. Sobald Sie stabil stehen, bringen Sie die Hände an die Griffe der Gehhilfe.

3.10 Sitzen auf der Gehhilfe



WARNUNG!

Sturzgefahr

Verwenden Sie die Gehhilfe nur als Sitz, wenn sie geparkt ist. Wenn Sie sich auf die Gehhilfe setzen, müssen beide Bremsen festgestellt sein.

- Bewegen Sie die Gehhilfe nicht mit den Füßen vorwärts, wenn Sie auf ihr sitzen.
- Setzen Sie sich nie auf die Gehhilfe, wenn sie auf abschüssigem Untergrund steht.

4 Instandhaltung und Pflege

4.1 Wartung



Eine Wartung des Produkts sollte mindestens einmal jährlich erfolgen.

Um die Funktion und die Sicherheit der Gehhilfe aufrechtzuerhalten, sollten Sie regelmäßig folgende Schritte durchführen:

- Prüfen Sie alle Schrauben und verstellbaren Elemente auf sicheren Sitz.
- Eine defekte Gehhilfe darf nicht verwendet werden. Versuchen Sie nicht, die Gehhilfe selbst zu reparieren.
- Die Gehhilfe darf nicht verwendet werden, wenn die Handgriffe locker sind. Ersetzen Sie die Handgriffe entsprechend der Wartungsanleitung, die bei Ihrem Invacare-Vertreter erhältlich ist.
- Überprüfen Sie die Funktionstüchtigkeit der Bremse. Informationen zum Einstellen der Bremse finden Sie in Kapitel 3 Verwenden, Seite 36 dieser Gebrauchsanweisung.
- Überprüfen Sie die Laufräder regelmäßig auf festen Sitz, Verschleiß und Beschädigungen.
- Stellen Sie sicher, dass die Räder frei von Haaren, Fusseln und anderem Schmutz sind.

4.2 Reinigung

Das Produkt kann mithilfe von handelsüblichen Mitteln gereinigt und desinfiziert werden.



WICHTIG

- Eine Säuberung des Produkts muss mindestens einmal jährlich erfolgen.
- Kein Scheuermittel verwenden.
- Verwenden Sie keinen Dampfreiniger.
- Keine Säuren, Laugen oder Lösungsmittel verwenden.

- Das Produkt kann in einer Waschstraße für Hilfsmittel oder von Hand gewaschen werden.
- Die Temperatur darf beim Waschen und Trocknen 60 °C nicht überschreiten.
- Es kann sowohl ein Hochdruckreiniger verwendet werden als auch ein gewöhnlicher Wasserstrahl. Halten Sie den Wasserstrahl jedoch nicht auf Lager, Drainagelöcher oder Etiketten.
- Mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel reinigen.
- Die Räder mit einer Bürste reinigen (keine Drahtbürste).
- Das Produkt nach dem Waschen trocken reiben.

Desinfektion

Das Produkt desinfizieren, indem Sie alle direkt zugänglichen Oberflächen mit einem Desinfektionsmittel abwischen.

5 Nach dem Gebrauch

5.1 Entsorgung

Kann das Produkt nicht mehr verwendet werden, müssen das Produkt, das Zubehör und das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß sortiert werden.

Die einzelnen Teile können entsprechend der Materialbezeichnung getrennt entsorgt werden.

Wir bitten Sie, umweltverträglich zu handeln und dieses Produkt nach Ende seiner Lebensdauer über eine lokale Müllverwertungsanlage recyceln zu lassen.

5.2 Wiederverwendung

Das Produkt ist für den wiederholten Gebrauch geeignet, nachdem Folgendes durchgeführt wurde:

- Inspektion
- Reinigung

Weitere Informationen finden Sie in Kapitel 4 “Instandhaltung und Pflege”.



WARNUNG!

Verletzungsgefahr

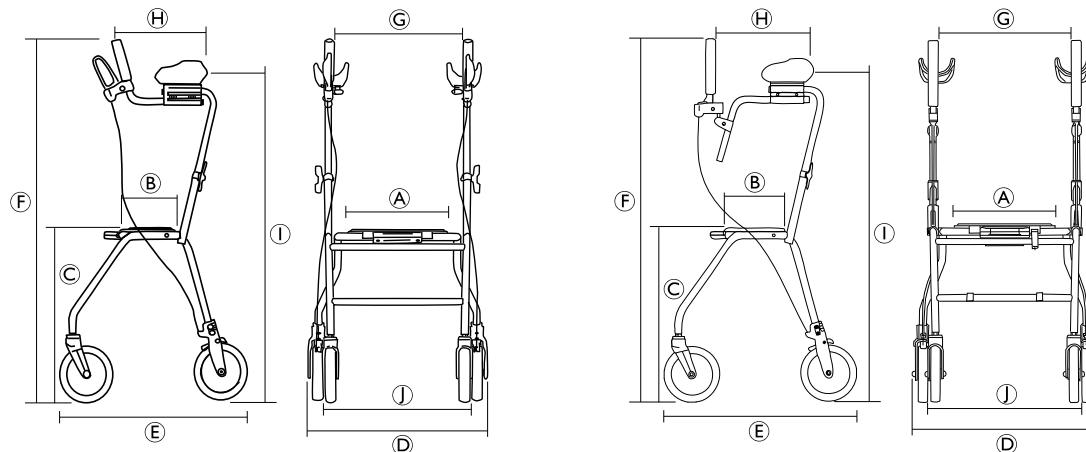
- Prüfen Sie das Produkt immer entsprechend der Serviceanleitung, bevor Sie es an einen anderen Benutzer weitergeben.
- Wird ein Schaden entdeckt, darf dieses Produkt nicht mehr verwendet werden.



Die Gebrauchsanweisung ist Teil des Produkts. Stellen Sie sicher, dass die Gebrauchsanweisung zusammen mit dem Produkt übergeben wird.

6 Technische Daten

6.1 Abmessungen und Gewicht



	Alpha Basic	Alpha Advanced
Sitzbreite A	360 mm	
Sitztiefe B	180 mm	
Sitzhöhe C	620 mm	
Gesamtbreite D	650 mm	
Gesamttiefe E	700 mm	
Gesamthöhe (Höhe der Griffe) F	1075–1310 mm	1165–1400 mm
Abstand zwischen den Griffen G	430 mm	

	Alpha Basic	Alpha Advanced
Abstand zwischen Griff und Unterarmstütze ④	290–330 mm	310–360 mm
Höhe der Armstütze ①	950–1220 mm	
Abstand zwischen den Hinterrädern ①	510 mm	
Durchmesser Vorder-/Hinterrad ¹⁾	200 mm	

¹⁾ Die Vorderräder dienen zum Lenken. Die Hinterräder sind mit einem Bremssystem zum kontrollierten Bremsen und zum Verriegeln der Räder ausgestattet.

	Alpha Basic	Alpha Advanced
Gesamtgewicht ²⁾	11,3 kg	12,2 kg
Max. Benutzergewicht ³⁾	125 kg	

²⁾ Gesamtgewicht ohne Geräte.

³⁾ Diese Gewichtsbeschränkung bezieht sich auf das Gewicht des Benutzers, ungeachtet dessen, ob dieser steht oder sitzt, und den Inhalt des Korbes.

6.2 Material

Alpha Basic/Alpha Advanced	
Rahmen	Mit Polyesterpulver (PES) beschichteter Stahl
Griffstangen	Aluminium
Handgriffe	Geschlossene synthetischem Zellkautschuk
Räder	Polypropylen (PP) mit Profil aus thermoplastischem Elastomer (TPE)
Kunststoffteile	Material entsprechend Markierung Polyamid (PA), Polypropylen (PP), Polyethylen (PE)
Schrauben	Stahl, korrosionsgeschützt (verzinkt)

Sisällysluettelo

Tämä opas on annettava loppukäyttäjälle. Lue tämä opas ENNEN tuotteen käyttöä. Säilytä opas myöhempiä tarvetta varten.

I Yleistä	48
I.1 Tietoa tästä oppaasta	48
I.2 Käyttötarkoitus	48
I.3 Käyttöikä	48
I.4 Toimituksen laajuus	49
I.5 Takuu	49
2 Turvallisuus	50
2.1 Yleiset varoitukset	50
2.2 Tuotteen tietokilpi ja symbolit	50
3 Käyttö	51
3.1 Ennen käyttöä	51
3.2 Kävelytelineen kokoaminen	51
3.3 Kävelytelineen taittaminen kasaan ja avaaminen	52
3.4 Käsivarsituen säätäminen	52
3.5 Jarrukahvan korkeuden säätäminen (Alpha Advanced)	54
3.6 Jarruttaminen	54
3.7 Kävely	55
3.8 Istuminen tuoliin	55
3.9 Seisonta-asentoon nouseminen	56
3.10 Istuminen kävelytelineeseen	56
4 Kunnossapito ja huolto	57
4.1 Ylläpito	57
4.2 Puhdistus	57
5 Käytön jälkeen	58
5.1 Hävittäminen	58
5.2 Käyttäminen uudelleen	58

6 Tekniset tiedot	59
6.1 Mitat ja painot	59
6.2 Materiaalit	60

I Yleistä

I.1 Tietoa tästä oppaasta

Tässä käyttöoppaassa on tärkeää tietoa tuotteestasi. Lue käyttöopas huolellisesti ja noudata turvallisuusohjeita tuotteen turvallisen käytön varmistamiseksi.

Tuotteen määräävän henkilön tai muuten käyttäjälle vastuussa olevan henkilön on varmistettava, että tuote soveltuu käyttäjälle. Käyttäjää on neuvottava tuotteen käytössä. Tämä koskee myös ominaisuuksien käyttöä ja käyttörajoituksia. Käyttäjälle on myös ilmoitettava käyttöoppaassa annetuista käytöstä koskevista varoituksista.

Tämän käyttöoppaan symbolit

Tässä käyttöoppaassa varoitukset on merkitty symboleilla. Varoitussymboleihin on liitetty otsake, joka osoittaa vaaran vakavuuden.



VAROITUS

Osoittaa vaarallisen tilanteen, joka voi johtaa vakavaan vammaan tai kuolemaan, jos sitä ei vältetä.



Vihjeet ja suositukset

Antaa hyödyllisiä vihjeitä, suosituksia ja tietoa tehokkaasta ja ongelmattomasta käytöstä.



Tämä tuote täyttää lääkintälaitteita koskevan direktiivin 93/42/ETY vaatimukset. Tämän tuotteen julkaisupäivämäärä on mainittu CE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa.

I.2 Käyttötarkoitus

Kävelyteline on tarkoitettu tukemaan ja parantamaan rajoittunutta kävelykykyä. Käyttäjän jäljellä olevan kävelykyvyn on riitettävä kodista

poistumiseen, tavallisiin päivittäisiin toimiin ja sosiaaliseen elämään osallistumiseen ilman, että käyttäjälle itselleen tai muille aiheutuu vaaraa.

Kävelyteline on tarkoitettu tukemaan henkilöä kävelyn aikana. Lisäksi se voi toimia myös lepoistuimena. Kävelyteline on myös tarkoitettu kuorman kantamiseen joko erityissuunnitellussa korissa tai tarjottimella.

Kävelytelinettä ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla on vakavia tasapainohäiriöitä tai toiminnallisia havaintokyvyn häiriöitä.

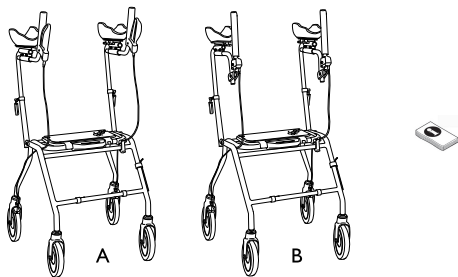
Sallitut käyttöolosuhteet ja -paikat

Kävelyteline on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön asuintiloissa tai julkisissa tiloissa tai ulkokäyttöön. Kävelytelinettä ei saa käyttää vedessä, esimerkiksi uima-altaissa tai ulkoammeissa, eikä kuumissa tiloissa, kuten saunoissa.

I.3 Käyttöikä

Tämän tuotteen odotettavissa oleva käyttöikä on viisi vuotta, kun sitä käytetään tässä oppaassa ilmoitettujen turvaohjeiden, huoltovälien ja käyttöohjeiden mukaan. Tuotteen tehokas käyttöikä voi vaihdella sen mukaan, miten usein ja voimakkaasti tuotetta käytetään.

I.4 Toimituksen laajuus



A: Alpha Basic

B: Alpha Advanced

- Kävelyteline, osin esiasennettuna.
- Käyttöopas

Katso kokoamisohjeita osasta 3.2 Kävelytelineen kokoaminen, sivu 51.

Kävelytelineen asennetut lisävarusteet riippuvat kokoonpanosta ja saattavat vaihdella alueittain.

I.5 Takuu

Tarjoamme tuotteelle kahden vuoden takuun toimituspäivästä laskien. Paikalliset sopimukset voivat aiheuttaa muutoksia.

Takuu ei kata pyörien, kahvojen, jarrujen ja muiden vastaavien osien normaalia kulumista eikä epänormaalia käytöstä (esim. käyttäjän enimmäispainon ylittäminen) aiheutuvia vaurioita. Takuun voimassaolo edellyttää huolto- ja käyttöohjeiden noudattamista.

2 Turvallisuus

2.1 Yleiset varoitukset



VAROITUS!

Kaatumisvaara

- Ole varovainen kävellessäsi rinteisessä/liukkaassa maastossa ja epätasaisella maalla.
- Älä käytä kävelytelineettä pyörätuolina.
- Ole varovainen kävellessäsi takaperin esteiden yli.
- Älä koskaan istu ja työnä jaloillasi.
- Älä kulje portaita ylös tai alas kävelytelineen kanssa.
- Älä käytä kävelytelineettä liukuportaissa.
- Älä missään tapauksessa seiso kävelytelineen päällä.
- Ole varovainen käyttäessäsi pitkiä hameita tai muita vaatteita, jotka voivat tarttua pyöriin.
- Kuormia saa kuljettaa ainoastaan korissa tai tarjottimella. Ole varovainen, kun korissa on enimmäiskuorma (katso korin enimmäiskuorma luvusta Tekniset tiedot).



VAROITUS!

Loukkaantumisvaara

- Älä anna lasten leikkiä kävelytelineellä.
- Korkeille lämpötiloille (yli 41 °C) altistuttuaan käsityyny tai istuin voi aiheuttaa palovammavaaran.



VAROITUS!

Epäsianmukainen käyttö voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita

- Invacare ei vastaa tuotteen käytöstä, muutoksista tai kokoamisesta, joita ei ole esitetty tässä käyttöoppaassa.

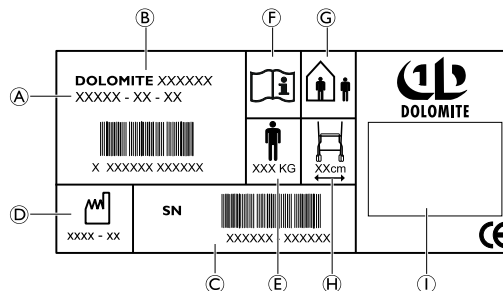


TÄRKEÄÄ!

Ruostumisriski

- Kävelypöytää ei saa säilyttää märissä tai kosteissa tiloissa.

2.2 Tuotteen tietokilpi ja symbolit



Tietokilpi sisältää kaikki kävelytelineettä koskevat tärkeät tekniset tiedot.

A Artikkelinumero

B Tuotteen nimi

C Sarjanumero

D Valmistuspäivä

E Käyttäjän enimmäispaino

F Katso käyttöopas

G Sisä- ja ulkokävelyteline

H Kävelytelineen

enimmäisleveys

I Valmistajan nimi.

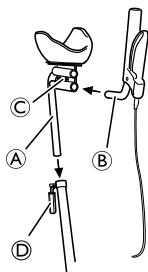
3 Käyttö

3.1 Ennen käyttöä

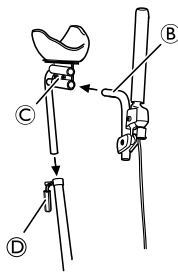
Laitetta ei suositella annettavaksi kenellekään, ennen kuin henkilön erityistarpeet on arvioitu kokonaan. On tärkeää antaa käyttäjälle tarvittava tuotetuki pätevän henkilöstön määräysten mukaisesti. Se on tärkeää sekä käyttäjän turvallisuuden että kuntoutumisen kannalta.

3.2 Kävelytelineen kokoaminen

Alpha Basic

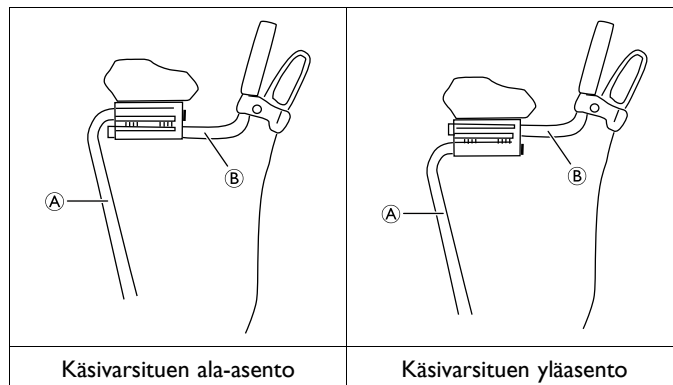


Alpha Advanced



1. Aseta käsivarsituen putki (A) rungon putkeen ja kiinnitä vivulla (D).
2. Aseta kahva (B) käsivarsituen putkeen ja kiinnitä ruuveilla (C).
3. Säädä leveyttä samalla tavalla rungon toisella puolella.

Käsivarsituen putki ja työntökahvat voidaan asettaa kahteen eri asentoon tarvittavan korkeuden mukaan.



Ala-asento:

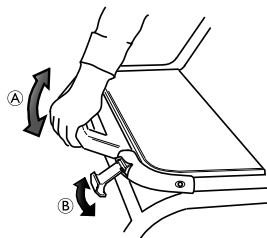
1. Aseta käsivarsituen putki (A) ylempään kiinnityskohtaan.
2. Aseta työntökahvat (B) alempaan kiinnityskohtaan.

Yläasento:

1. Aseta käsivarsituen putki (A) alempaan kiinnityskohtaan.
2. Aseta työntökahvat (B) ylempään kiinnityskohtaan.

3.3 Kävelytelineen taittaminen kasaan ja avaaminen

Avaaminen käyttöasentoon



1. Avaa kävelyteline painamalla istuimen putki alas kahvalla (A).



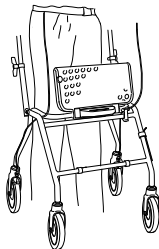
VAROITUS!

- Varmista aina ennen tuotteen käyttämistä, että turvalukitus (B) on lukitussa asennossa. Lukittumisesta kuuluu napsahdus.

Taita istuinlevy ylös.



Istuin voidaan taittaa ylös, jotta kävelytila olisi suurempi ja käytettävyys parempi.



Kävelytelineen taittaminen kokoon

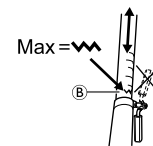
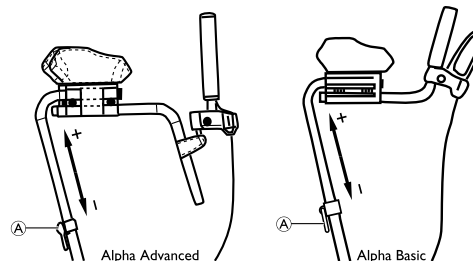
1. Noudata edellä mainittuja toimia päinvastaisessa järjestyksessä.

3.4 Käsivarsituen säätäminen



VAROITUS!

- Kaikki säädöt saa tehdä vain erikoismyyjä.
- Varmista aina ennen käyttöä, että vivut (A) osoittavat alaspäin ja että ne on kunnolla kiristetty korkeuden tai kulman säätämisen jälkeen.



Korkeuden säätäminen

1. Löysää vipua (A).
2. Säädä käsivarsituki sopivaan korkeuteen.
3. Kiristä vipu A.



VAROITUS!

Putoamisvaara

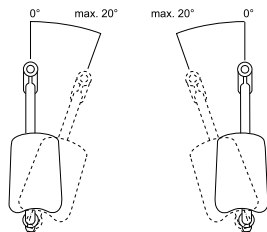
- Älä aseta käsivarsitukea yläasennon yläpuolelle. Yläasento on merkitty putkiin merkinnällä (B).

Kulman säätö

1. Löysää vipua ①.
2. Säädä kahvojen kulma sopivaksi.

Varmista, että kahvat ovat aina sallitulla säätöalueella (enintään 20° sisäänpäin).

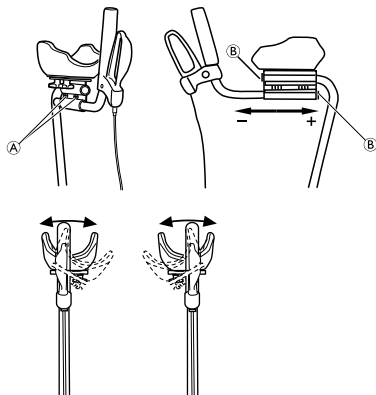
Älä käännä kahvoja ulospäin.



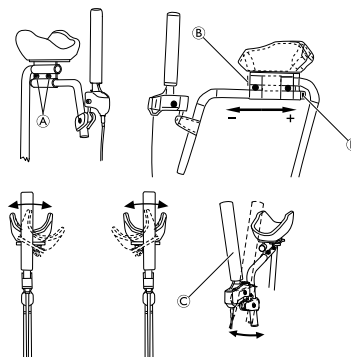
3. Kiristä vipua ①.

Syvyiden ja kallistuskulman säätö

Alpha Basic

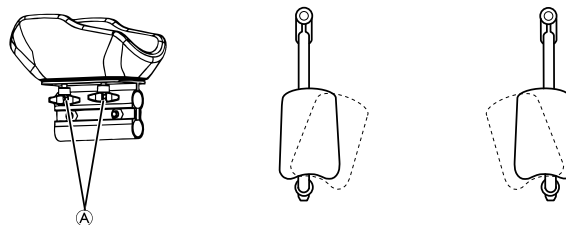


Alpha Advanced



1. Löysää kaksi ruuvia ① toimitetulla kuusiokoloavaimella.
2. Säädä käsivarsituen syvyys haluttuun kohtaan. Varmista, että mustat liittimen päät ② ovat aina näkyvissä.
3. Säädä käsivarsituen kupin kallistuskulma haluttuun kohtaan.
4. Säädä jarrukahvan kulma haluttuun kohtaan.
5. Kiristä ruuvit huolellisesti.

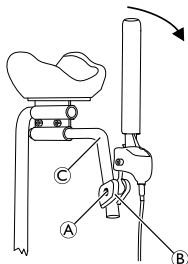
Käsivarsituen kuppien kääntäminen sisäänpäin



1. Löysää kaksi nuppia ①.
2. Säädä kumpikin käsivarsituen kuppi haluttuun leveyteen/kulmaan.
3. Kiristä kaksi nuppia ①.

3.5 Jarrukahvan korkeuden säätäminen (Alpha Advanced)

Jarrukahvaa voidaan säätää lisää, jotta se on sopivasti ja toimivasti käden ulottuvilla.



1. Löysää ruuvi ① toimitetulla kuusiokoloavaimella.
2. Säädä kiinnityslaitetta ② korkeus- ja sivusuunnassa haluttuun asentoon.
3. Kierrä jarrua pallonivelen avulla haluttuun asentoon.
4. Kiristä uudelleen ruuvi ①.



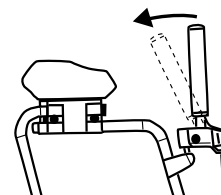
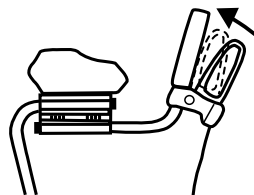
Jarru voidaan asettaa jyrkempään kulmaan taivuttamalla putkea ③ syvyyssäädön yhteydessä, ® 3.4 Käsivarsituen säätäminen, sivu 52.

3.6 Jarruttaminen

Jarruttaminen käytön aikana

Alpha Basic

Alpha Advanced



1. Vedä molempia jarrukahvoja (Alpha Basic) tai jarruvipuja (Alpha Advanced) kehoasi kohti.

Pysäköintijarrujen kytkeminen

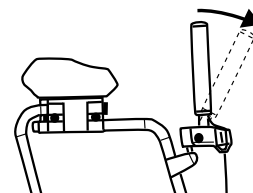
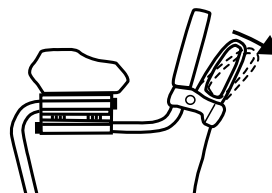


TÄRKEÄÄ!

– Varmista pysäköintiasennossa aina, että molemmat jarrut on kytketty.

Alpha Basic

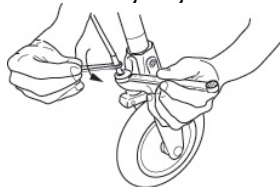
Alpha Advanced



1. Työnnä molempia jarrukahvoja (Alpha Basic) tai jarruvipuja (Alpha Advanced) pois päin kehostasi. Kuulet napsahduksen, kun jarru on oikeassa asennossa.
2. Vapauta jarrut vetämällä jarrukahvoja (Alpha Basic) tai jarruvipuja (Alpha Advanced) taaksepäin.

Jarrutusvoiman säätäminen

Säädä haluttu jarrutusvoima jarrujohdolla.



8, 10



Soveltuvat työkalut: 8 mm:n ja 10 mm:n kiintoavain (eivät sisälly toimituksiin).

1. Lisää jarrutustehoa löysäämällä lukitusmutteria ja kääntämällä kuusionippaa vastapäivään. Jarrupalan ja renkaan välisen etäisyyden tulisi olla 2 mm.
2. Lukitse säätö kiristämällä lukitusmutteri uudelleen.
3. Tarkista jarrutusteho kytkemällä pysäköintijarru ja tarkistamalla, että pyörä ei pääse pyörimään.



VAROITUS!

– Kiristä lukitusmutterit kunnolla säädön jälkeen.

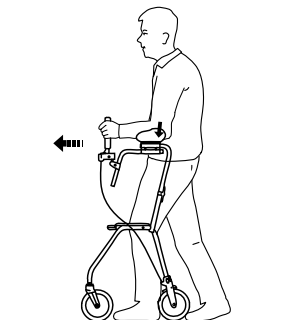
3.7 Kävely



VAROITUS!

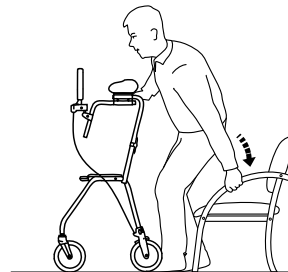
Putoamisvaara

– Ole varovainen, jos pyörä pysähtyy esteeseen.



1. Aseta kävelyteline eteesi hieman kauemmas itsestäsi ja astu askel sitä kohti käyttämällä kahvoja tukena.

3.8 Istuminen tuoliin



1. Seiso tuolin edessä kävelytelineen kanssa siten, että jalkojen takaosa koskettaa tuolia.
2. Aseta kädet tuolin käsinojille, kumarru hieman eteenpäin ja istu varovasti alas.

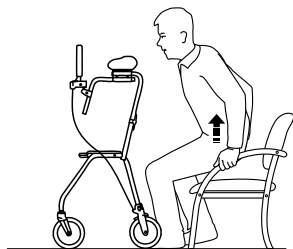
3.9 Seisonta-asentoon nouseminen



VAROITUS!

Kaatumisvaara

- Älä koskaan käytä kävelytelinettä vetääksesi itsesi ylös istuma-asennosta.
- Pysäköintijarrujen täytyy olla kytkettyinä, kun kävelytelinettä käytetään nousemistukena, esimerkiksi noustaessa tuolista.



1. Aseta kävelyteline eteesi, käytä tuolin käsinojia tukena ja nouse varovasti seisonta-asentoon.
2. Kun olet tukevasti seisonta-asennossa, siirrä kädet kävelytelineen kahvoille.

3.10 Istuminen kävelytelineeseen



VAROITUS!

Putoamisvaara

Käytä kävelytelinettä istumiseen ainoastaan silloin, kun se on paikallaan. Molempien jarrujen on oltava pysäköintiasennossa, kun kävelytelinettä käytetään istuimena.

- Älä koskaan istu ja työnnä jaloillasi.
- Älä koskaan istu kävelytelineeseen kaltevassa maastossa.

4 Kunnossapito ja huolto

4.1 Ylläpito



Huolto tulee suorittaa vähintään kerran vuodessa.

Hyvän suoritus- ja turvallisuustason säilyttämiseksi seuraavat toimenpiteet tulee tehdä säännöllisesti:

- Varmista, että ruuvit ja säätöruuvit ovat tiukasti kiinni.
- Älä koskaan käytä viallista kävelytelinettä. Älä yritä korjata sitä itse!
- Älä käytä kävelytelinettä, jos kahvat ovat löysät. Vaihda kahvat huolto-ohjeiden mukaan. Ohjeet ovat saatavilla Invacare-edustajaltasi.
- Tarkista jarrujen toiminta. Jos jarruja täytyy säätää, katso luku 3 Käyttö, sivu 51 tässä käyttöoppaassa.
- Tarkista säännöllisesti pyörien tiukkuus, kulumisaste ja mahdolliset vauriot.
- Varmista, ettei pyörissä ole hiuksia, nukkaa tai muita epäpuhtauksia.

4.2 Puhdistus

Tuote voidaan puhdistaa ja desinfioida kaupallisesti saatavilla puhdistusaineilla.



TÄRKEÄÄ

- Puhdistus on suoritettava vähintään kerran vuodessa.
- Älä käytä hankaavaa puhdistusainetta.
- Älä käytä höyrypesua.
- Älä käytä happoja, emäksiä tai liuottimia.

- Suurpaineista puhdistinta tai tavallista puhdistussuihkua voi käyttää. Älä kuitenkaan kohdista suihkua kohtia laakereita, poistoaukkoja tai symboleita.
- Puhdista kostealla liinalla ja miedoilla puhdistusaineilla.
- Puhdista renkaat harjalla (ei metalliharjalla!).
- Pyyhi laite kuivaksi pesun jälkeen.

Desinfiointi

Desinfioi laite pyyhkimällä kaikki helppopääsyiset pinnat desinfiointiaineella.

- Laitteen voi pestä pesukoneessa tai käsin.
- Pesu- ja kuivauslämpötila saa olla enintään 60 °C.

5 Käytön jälkeen

5.1 Hävittäminen

Kun tuotetta ei enää voi käyttää, tuote, lisävarusteet ja pakkausmateriaalit tulee lajitella oikein.

Yksittäiset osat voidaan erotella ja käsitellä niiden materiaalin mukaan.

Suojele ympäristöä ja vie tuote käytön jälkeen paikalliseen kierrätyspisteeseen.

5.2 Käyttäminen uudelleen

Tätä tuotetta voidaan käyttää uudelleen, kun seuraavat toimet on tehty:

- Tarkistaminen
- Puhdistaminen

Lisätietoja luvussa 4 Kunnossapito ja huolto, sivu 57.



VAROITUS!

Loukkaantumisriski

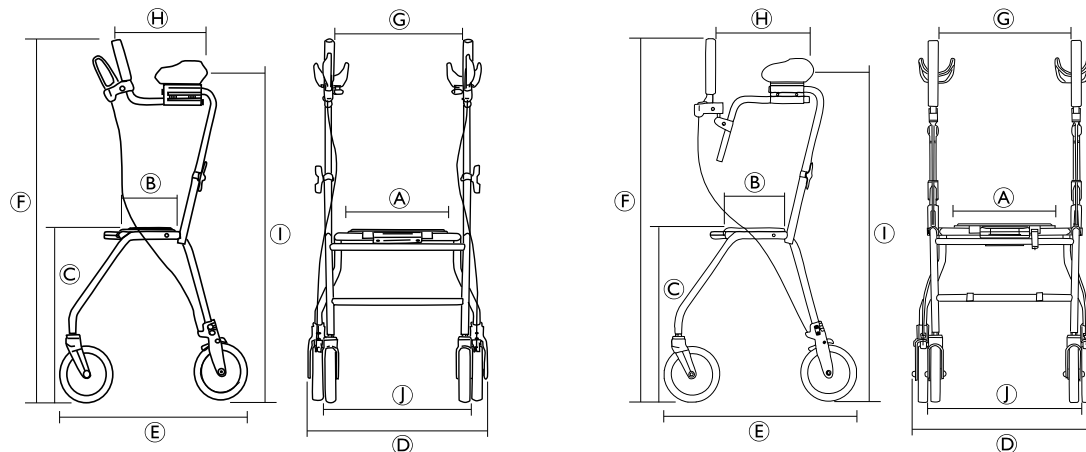
- Tarkista tuote vaurioiden varalta huolto-ohjeiden mukaisesti aina ennen tuotteen siirtämistä toiselle käyttäjälle.
- Jos vaurioita löytyy, älä käytä tuotetta.



Tämä käyttöopas kuuluu tuotteeseen. Varmista, että käyttöopas luovutetaan tuotteen mukana.

6 Tekniset tiedot

6.1 Mitat ja painot



	Alpha Basic	Alpha Advanced
Istuinleveys A	360 mm	
Istuinsyvyys B	180 mm	
Istuinkorkeus C	620 mm	
Kokonaisleveys D	650 mm	
Kokonaissyvyys E	700 mm	
Kokonaiskorkeus (kahvan korkeus) F	1075–1310 mm	1165–1400 mm
Kahvojen etäisyys toisistaan G	430 mm	

	Alpha Basic	Alpha Advanced
Kahvan ja alemman käsivarsituen välinen etäisyys ④	290–330 mm	310–360 mm
Käsivarsituen korkeus ①	950–1220 mm	
Takapyörien välinen etäisyys ①	510 mm	
Etu-/takapyörän ¹⁾ halkaisija	200 mm	

¹⁾ Etupyörät ovat ohjauspyöriä. Takapyörissä on jarrujärjestelmä asteittaista jarrutusta ja pyörien lukitsemista varten.

	Alpha Basic	Alpha Advanced
Kokonaispaino ²⁾	11.3 kg	12.2 kg
Käyttäjän enimmäispaino ³⁾	125 kg	

²⁾ Kokonaispaino laitteita lukuun ottamatta.

³⁾ Tämä painorajoitus sisältää käyttäjän painon (seisoma- tai istuma-asennossa) ja korin sisällön.

6.2 Materiaalit

Alpha Basic / Alpha Advanced	
Runko	Polyesterijauhemaalattua terästä (PES)
Kahvatangot	Alumiinia
Kädensijat	Suljettu synteettinen solukumisuojus
Pyörät	Polypropyleeni (PP) ja kuviointi termoelastista muovia (TPE)
Muoviosat	Merkinän mukaista materiaalia Polyamidi (PA), polypropyleeni (PP), polyeteeni (PE)
Ruuvit	Ruostesuojattua terästä (sinkkipäällysteistä)

Sommaire

Ce manuel DOIT être remis à l'utilisateur du produit. Lire ce manuel AVANT d'utiliser ce produit, et le conserver en cas de besoin.

I Généralités	62
1.1 À propos de ce manuel	62
1.2 Utilisation prévue	62
1.3 Durée de vie	62
1.4 Contenu	63
1.5 Garantie	63
2 Sécurité	64
2.1 Avertissements généraux	64
2.2 Étiquettes et symboles figurant sur le produit	65
3 Utilisation	66
3.1 Avant utilisation	66
3.2 Montage du déambulateur	66
3.3 Pliage et dépliage du déambulateur	67
3.4 Réglage du support du bras	67
3.5 Réglage de la poignée du frein (Alpha Advanced)	69
3.6 Freinage	69
3.7 Marche	70
3.8 S'asseoir sur un fauteuil	70
3.9 Se mettre debout	71
3.10 S'asseoir sur le déambulateur	71
4 Maintenance et entretien	72
4.1 Maintenance	72
4.2 Nettoyage	72
5 Après l'utilisation	73
5.1 Mise au rebut	73
5.2 Réutilisation	73

6 Caractéristiques techniques	74
6.1 Dimensions et poids	74
6.2 Matériau	75

I Généralités

I.1 À propos de ce manuel

Le présent manuel d'utilisation contient des informations importantes sur votre produit. Pour garantir une utilisation en toute sécurité du produit, lisez attentivement le manuel d'utilisation et respectez les consignes de sécurité.

La personne prescrivant le produit ou sinon responsable de l'utilisateur doit s'assurer que le produit est adapté pour celui-ci. Il convient d'instruire l'utilisateur de la manière d'employer le produit. Ceci comprend les fonctionnalités et les restrictions d'utilisation. L'utilisateur doit également connaître les avertissements figurant dans le manuel d'utilisation.

Symboles figurant dans ce manuel

Dans le présent manuel d'utilisation, les avertissements sont signalisés par des symboles. Ces symboles d'avertissement sont accompagnés d'un en-tête indiquant la gravité du danger.



AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse susceptible de provoquer des blessures graves, voire la mort.



Conseils et recommandations

Donne des conseils, recommandations et informations utiles pour une utilisation efficace et sans souci.



Ce produit est conforme à la Directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux. La date de lancement de ce produit est indiquée dans la déclaration de conformité CE.

I.2 Utilisation prévue

Le déambulateur est prévu pour assister une personne et améliorer sa capacité limitée à marcher. L'utilisateur doit avoir une capacité de locomotion restante suffisante pour lui permettre de sortir de son domicile, pour les activités habituelles du quotidien et pour participer à la vie sociale sans mettre en danger d'autres personnes ou lui-même.

Le déambulateur est prévu pour aider une personne à se déplacer et peut également servir de siège de repos. Il permet en outre de transporter une charge dans un panier spécialement conçu à cet effet ou sur un plateau.

Le déambulateur n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes souffrant de graves troubles de l'équilibre ou de troubles fonctionnels de la perception.

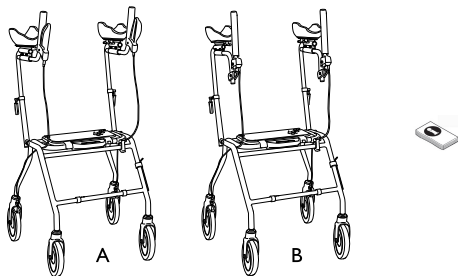
Conditions et lieux d'utilisation autorisés

Le déambulateur est uniquement prévu pour un usage en intérieur dans des espaces de vie ou des zones publiques, ou à l'extérieur. Le déambulateur ne doit pas être utilisé sous l'eau, p. ex. dans des piscines fermées ou à ciel ouvert, ni dans des espaces chauds tels que des saunas.

I.3 Durée de vie

La durée de vie attendue de ce produit est de cinq ans lorsqu'il est utilisé dans le respect des instructions de sécurité, des intervalles de maintenance et de l'usage prévu stipulés dans le présent manuel. Le cycle de vie effectif du produit peut varier en fonction de la fréquence et de l'intensité d'utilisation.

I.4 Contenu



A : Alpha Basic

B : Alpha Advanced

- Déambulateur, en partie prémonté.
- Manuel d'utilisation

Pour plus d'informations sur le montage, reportez-vous à la section 3.2 Montage du déambulateur, page 66.

Les accessoires, effectivement montés sur votre déambulateur, dépendent de la configuration et peuvent varier selon les pays.

I.5 Garantie

Nous offrons une garantie de deux ans à compter de la date de livraison. Des différences peuvent se produire en raison d'accords locaux. La garantie ne couvre pas les dommages dus à l'usure normale des roues, poignées et freins, par exemple, ni les dommages imputables à une utilisation anormale (dépassement du poids maximum de l'utilisateur, par exemple). Les instructions de maintenance et d'utilisation doivent être respectées pour que la garantie soit valide.

2 Sécurité

2.1 Avertissements généraux



AVERTISSEMENT !

Risque de chute

- Faites preuve de prudence lors de vos déplacements dans des pentes, sur des sols glissants et des surfaces irrégulières.
- N'utilisez pas le déambulateur comme fauteuil roulant.
- Faites attention quand vous franchissez des obstacles en arrière.
- Ne vous asseyez jamais sur le dispositif pour ensuite pousser avec vos pieds.
- N'utilisez pas le déambulateur pour monter ou descendre des escaliers.
- N'utilisez pas le déambulateur dans des escaliers mécaniques.
- Ne vous mettez en aucun cas debout sur le déambulateur.
- Faites attention en cas de port d'une jupe longue, car elle risque de se coincer dans les roues.
- Transportez les charges uniquement dans le panier ou sur le plateau. Soyez prudent lorsque le panier contient une lourde charge (pour connaître la charge maximale supportée par le panier, reportez-vous au chapitre « Caractéristiques techniques »).



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure

- Ne laissez jamais des enfants jouer avec le déambulateur.
- Si les poignées de poussée, les supports axillaires ou le siège sont exposés à une température extrême (supérieure à 41 °C), il y a un risque de brûlure au premier degré.



AVERTISSEMENT !

Une utilisation incorrecte peut provoquer des situations dangereuses.

- Invacare ne saura être tenue responsable en cas d'utilisation, de modification ou de montage du produit ne respectant pas les instructions mentionnées dans le présent manuel d'utilisation.

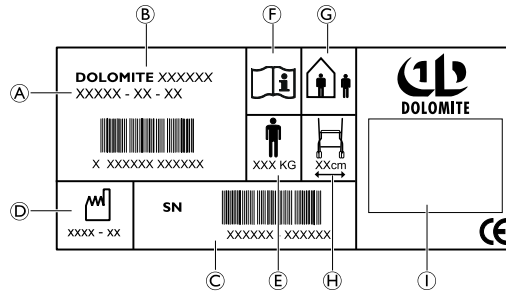


IMPORTANT !

Risque de corrosion

- La tablette de déambulation ne doit pas être stockée dans les environnements mouillés ou humides.

2.2 Étiquettes et symboles figurant sur le produit



L'étiquette contient toutes les informations techniques importantes concernant votre déambulateur.

- Ⓐ Référence
- Ⓑ Nom du produit
- Ⓒ Nom du fabricant
- Ⓓ Date de fabrication
- Ⓔ Poids maximal de l'utilisateur
- Ⓕ Se reporter au manuel d'utilisation
- Ⓖ Déambulateur d'intérieur et d'extérieur
- Ⓗ Largeur maximale du déambulateur
- Ⓘ Nom du fabricant.

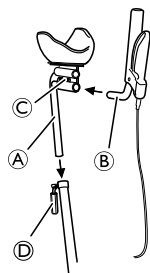
3 Utilisation

3.1 Avant utilisation

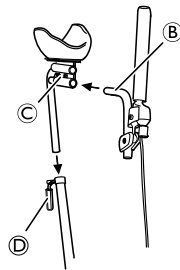
Nous déconseillons de remettre le produit à quiconque sans avoir réalisé au préalable une évaluation complète de ses besoins spécifiques. Il est important que l'utilisateur reçoive l'assistance nécessaire par le biais du produit, conformément à la prescription d'un professionnel qualifié, et ce, pour la sécurité de l'utilisateur et aussi pour son rétablissement.

3.2 Montage du déambulateur

Alpha Basic

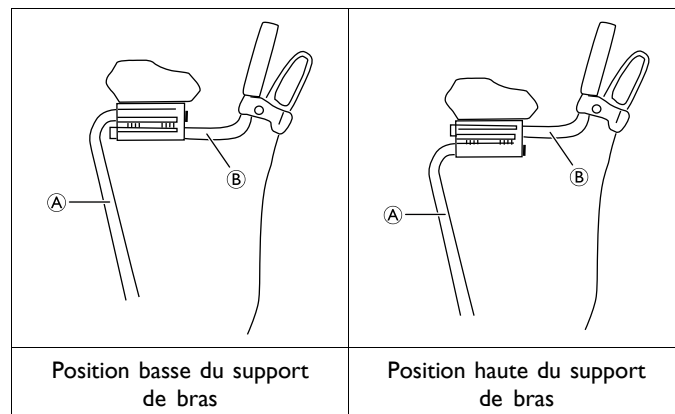


Alpha Advanced



1. Placez le tube de support du bras ① dans le tube de l'armature et bloquez-le avec le levier ④.
2. Placez la poignée ② dans le tube de support du bras et bloquez-la à l'aide des vis ③.
3. Répétez la procédure de l'autre côté.

Le tube de support du bras et la poignée peuvent être placés dans deux positions différentes en fonction de la hauteur requise.



Position basse :

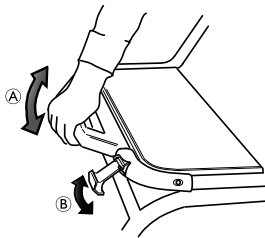
1. Placez le tube de support du bras ① dans la position de fixation la plus haute.
2. Placez la poignée ② dans la position de fixation la plus basse.

Position haute :

1. Placez le tube de support du bras ① dans la position de fixation la plus basse.
2. Placez la poignée ② dans la position de fixation la plus haute.

3.3 Pliage et dépliage du déambulateur

Dépliage en position d'utilisation



1. Dépliez le déambulateur en enfonçant le tube du siège à l'aide de la poignée **A**.



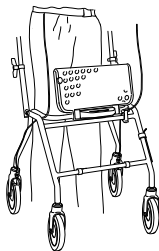
AVERTISSEMENT !

- Avant d'utiliser le produit, vérifiez systématiquement que le cran de sûreté **B** est en position verrouillée indiquée par un « clic » distinct.

Relevez la plaque d'assise.



Il est possible de plier le siège afin de fournir un plus grand espace pour se déplacer et pour augmenter l'accessibilité.



Pliage du déambulateur

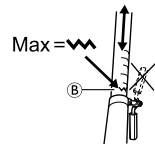
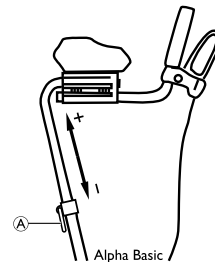
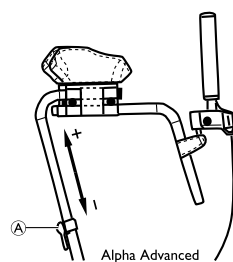
1. Suivez la procédure décrite ci-dessus dans l'ordre inverse.

3.4 Réglage du support du bras



AVERTISSEMENT !

- Confiez l'ensemble des réglages à votre revendeur spécialisé.
- Avant l'utilisation, assurez-vous que les leviers **A** sont dirigés vers le bas et bien serrés suite à un réglage de la hauteur ou de l'angle.



Réglage de la hauteur

1. Desserrez le levier **A**.
2. Réglez le support de bras à une hauteur adaptée.
3. Serrez le levier.



AVERTISSEMENT !

Risque de chute

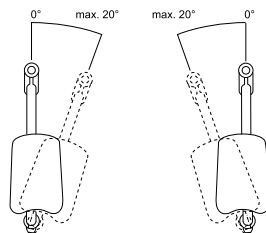
- Ne réglez pas le support de bras au-dessus de la position la plus haute, indiquée par le repère **B** sur les tubes.

Réglage de l'angle

1. Desserrez le levier (A).
2. Réglez l'angle des poignées à une position adaptée.

Veillez à ce que les poignées soient toujours dans la zone de réglage autorisée (20° vers l'intérieur au maximum).

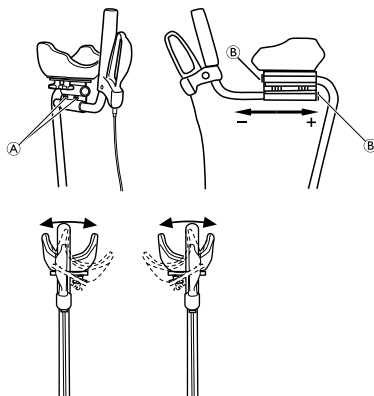
Ne tournez pas les poignées vers l'extérieur



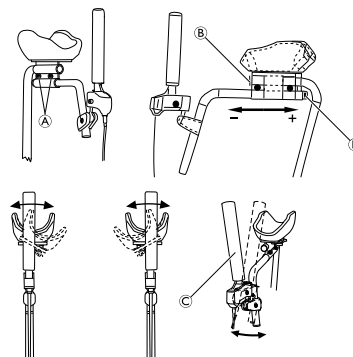
3. Serrez le levier.

Réglage de la profondeur et de l'angle d'inclinaison

Alpha Basic

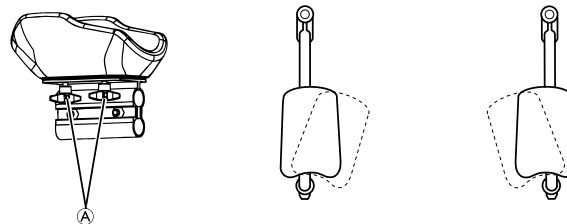


Alpha Advanced



1. Desserrez les deux vis (A) à l'aide de la clé Allen fournie.
2. Réglez la profondeur du support de bras à la position souhaitée. Veillez à ce que les bouchons d'extrémité noirs (B) soient toujours visibles.
3. Réglez l'angle d'inclinaison de la coupelle de support du bras à la position souhaitée.
4. Réglez l'angle de la poignée de frein à la position souhaitée.
5. Serrez soigneusement les vis.

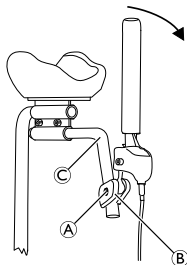
Rotation des coupelles de support des bras vers l'intérieur



1. Desserrez les deux molettes ①.
2. Réglez les deux coupelles de support des bras à la largeur/l'angle adapté(e).
3. Serrez les deux molettes ①.

3.5 Réglage de la poignée du frein (Alpha Advanced)

Il est possible en outre de régler la poignée du frein pour choisir l'emplacement de la main et un sens de fonctionnement optionnels.



1. Desserrez la vis ① à l'aide de la clé Allen fournie.
2. Réglez le dispositif de serrage ② en hauteur et latéralement à la position souhaitée.
3. Tournez le frein à la position souhaitée au moyen de la rotule sphérique.
4. Resserrez la vis ①.

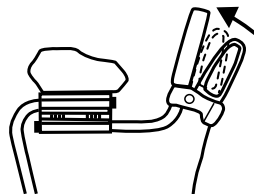


Il est possible de régler le frein à un angle plus important en pliant le tuyau ③ en combinaison avec le réglage de la profondeur. 3.4 Réglage du support du bras, page 67.

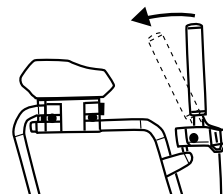
3.6 Freinage

Freinage lors de l'utilisation

Alpha Basic



Alpha Advanced



1. Ramenez les deux poignées de frein (Alpha Basic) ou les deux leviers de frein (Alpha Advanced) vers vous.

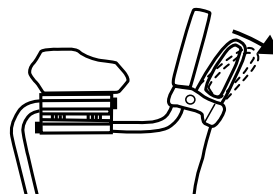
Serrage des freins de stationnement



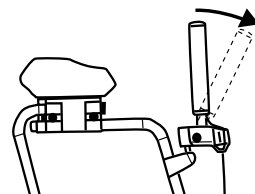
IMPORTANT !

- En position de stationnement, assurez-vous systématiquement que les deux freins sont serrés.

Alpha Basic



Alpha Advanced



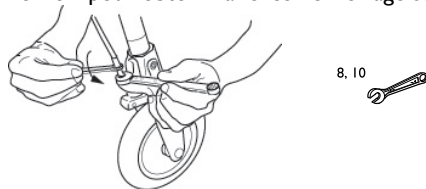
1. Repoussez les deux poignées de frein (Alpha Basic) ou les deux leviers de frein (Alpha Advanced) de manière à les éloigner de votre corps.

Un « clic » distinct indique que le frein est en bonne position.

2. Pour relâcher les freins, tirez les poignées de frein (Alpha Basic) ou les leviers de frein (Alpha Advanced) en arrière.

Réglage de l'effet de freinage

Régalez le câble de frein pour obtenir la force de freinage souhaitée.



Outils adéquats : clé de 8 mm et de 10 mm (non fournies).

1. Desserrez l'écrou de blocage et tournez l'embout hexagonal dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter l'effet de freinage. L'écart entre l'étrier de frein et la roue doit être de 2 mm.
2. Resserrez l'écrou de blocage pour fixer le nouveau réglage.
3. Contrôlez l'effet de freinage en enclenchant le frein de stationnement et vérifiez que la roue ne peut pas tourner.



AVERTISSEMENT !

– Veillez à serrer les écrous de blocage après le réglage.

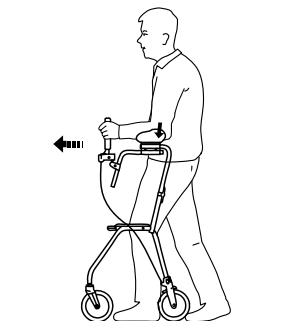
3.7 Marche



AVERTISSEMENT !

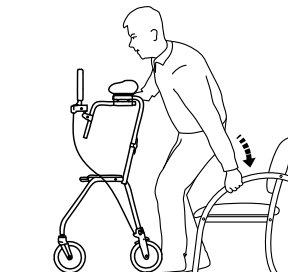
Risque de chute

– Faites preuve de prudence si les roues butent contre un obstacle.



1. Placez le déambulateur légèrement devant vous et faites un pas vers lui tout en vous soutenant à l'aide des poignées.

3.8 S'asseoir sur un fauteuil



1. Avec le déambulateur, mettez-vous debout devant le fauteuil, l'arrière de vos jambes devant toucher le fauteuil.
2. Placez les mains sur les accoudoirs du fauteuil, penchez-vous légèrement en avant et asseyez-vous avec précaution.

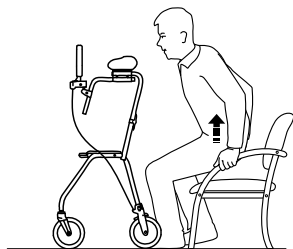
3.9 Se mettre debout



AVERTISSEMENT !

Risque de basculement

- N'utilisez jamais le déambulateur pour vous lever depuis une position assise.
- Les freins de stationnement doivent être serrés lorsque le déambulateur est utilisé comme support pour se mettre debout, depuis un fauteuil par exemple.



1. Placez le déambulateur devant vous, utilisez les accoudoirs du fauteuil comme support et levez-vous avec précaution pour vous mettre debout.
2. Une fois stabilisé en position debout, déplacez vos mains vers les poignées du déambulateur.

3.10 S'asseoir sur le déambulateur



AVERTISSEMENT !

Risque de chute

Utilisez le déambulateur uniquement pour une position assise stationnaire. Lors de l'utilisation du déambulateur comme siège, les deux freins doivent être en position d'arrêt.

- Ne vous asseyez jamais sur le dispositif pour ensuite pousser avec vos pieds.
- Ne vous asseyez en aucun cas sur le déambulateur quand il se trouve sur un sol en pente.

4 Maintenance et entretien

4.1 Maintenance



La maintenance doit être réalisée au moins une fois par an.

Pour garantir une bonne performance et la sécurité, vérifiez régulièrement que les opérations suivantes sont effectuées :

- Assurez-vous que les vis et fixations sont bien serrées.
- N'utilisez en aucun cas un déambulateur défectueux. N'essayez pas de le réparer vous-même !
- Si les poignées sont desserrées, ne pas utiliser le déambulateur. Remplacez les poignées conformément aux instructions de service que vous pouvez obtenir auprès de votre représentant Invacare.
- Vérifiez le fonctionnement des freins. Si les freins doivent être réglés, consultez le chapitre 3 Utilisation, page 66 figurant dans ce manuel d'utilisation.
- Examinez régulièrement le serrage, l'usure et l'état des roulettes.
- S'assurer de l'absence de poils/cheveux, peluches ou autres débris dans les roues.

4.2 Nettoyage

Ce produit peut être nettoyé et désinfecté au moyen de produits disponibles dans le commerce.



IMPORTANT

- Un nettoyage doit être effectué au moins une fois par an.
- N'utilisez pas de produit nettoyant abrasif.
- N'utilisez pas de nettoyeur à vapeur.
- N'utilisez jamais de solvants ni de produits acides ou alcalins.

- Le produit peut être nettoyé en machine ou à la main.
- La température de lavage et de séchage ne doit jamais dépasser 60° C.
- Vous pouvez utiliser un nettoyeur autre pression ou un jet d'eau ordinaire. Ne dirigez cependant pas le jet vers les roulements à bille, les trous d'écoulement ni les étiquettes.
- Nettoyez à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent doux.
- Nettoyez les roues avec une brosse (pas de brosse métallique !).
- Après le lavage, essuyez le produit.

Désinfection

Pour désinfecter le produit, essuyez toutes les surfaces généralement accessibles avec un désinfectant.

5 Après l'utilisation

5.1 Mise au rebut

Lorsque le produit n'est plus utilisable, il doit être trié correctement, ainsi que ses accessoires et les matériaux d'emballage.

Il est possible de séparer les différentes pièces et de les traiter en fonction de leur matériau.

Préservez l'environnement en faisant recycler ce produit en fin de vie.

5.2 Réutilisation

Ce produit peut être réutilisé une fois les opérations suivantes réalisées :

- Inspection
- Nettoyage

Pour de plus amples détails, reportez-vous au chapitre 4 Maintenance et entretien, page 72.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure

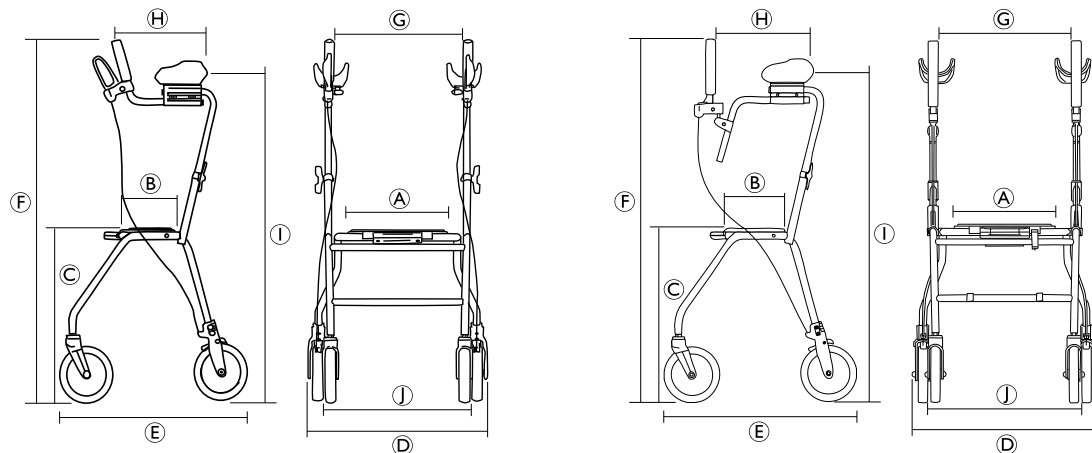
- Inspectez toujours le produit conformément aux instructions de service avant de le céder à un autre utilisateur.
- En cas de dommages, n'utilisez pas le produit.



Le manuel d'utilisation fait partie intégrante du produit. Veillez à le remettre avec le produit.

6 Caractéristiques techniques

6.1 Dimensions et poids



	Alpha Basic	Alpha Advanced
Largeur d'assise A	360 mm	
Profondeur d'assise B	180 mm	
Hauteur d'assise C	620 mm	
Largeur totale D	650 mm	
Profondeur totale E	700 mm	
Hauteur totale (hauteur des poignées) F	1075 à 1310 mm	1165 à 1400 mm
Distance entre les poignées G	430 mm	

	Alpha Basic	Alpha Advanced
Distance entre la poignée et le support de bras inférieur ⑥	290 à 330 mm	310 à 360 mm
Hauteur du support de bras ①	950 à 1220 mm	
Distance entre les roues arrières ①	510 mm	
Diamètre des roues avant/arrière ¹⁾	200 mm	

¹⁾ Les roues avant sont les roues directrices. Les roues arrière sont munis d'un système de freins pour un freinage dosé et le blocage de la roue.

	Alpha Basic	Alpha Advanced
Poids total ²⁾	11,3 kg	12,2 kg
Poids maximal de l'utilisateur ³⁾	125 kg	

²⁾ Poids total hors équipement.

³⁾ Cette limitation de poids inclut le poids de l'utilisateur, assis ou debout, et le contenu du panier.

6.2 Matériau

Alpha Basic / Alpha Advanced	
Châssis	Acier à revêtement poudre Polyester (PES)
Guidon	Aluminium
Poignées	Caoutchouc synthétique alvéolaire à cellules fermées
Roues	Polypropylène (PP) à fils d'élastomères thermoplastiques (TPE)
Pièces en plastique	Matériau selon marquage Polyamide (PA), Polypropylène (PP), Polyéthylène (PE)
Vis	Acier inoxydable (plaqué zinc)

Sommario

Il presente manuale deve essere fornito all'utilizzatore del prodotto.
Leggere il presente manuale e conservarlo per eventuali consultazioni successive, PRIMA di utilizzare il prodotto.

I Generale	78
1.1 Informazioni su questo manuale	78
1.2 Uso previsto	78
1.3 Durata	78
1.4 Contenuto della fornitura	79
1.5 Garanzia	79
2 Sicurezza	80
2.1 Avvertenze generali	80
2.2 Etichette e simboli sul prodotto	81
3 Uso	82
3.1 Prima dell'uso	82
3.2 Montaggio dell'ausilio per la deambulazione	82
3.3 Chiusura e apertura dell'ausilio per la deambulazione	83
3.4 Regolazione dei tubi di supporto	83
3.5 Regolazione della maniglia del freno (Alpha Advanced)	85
3.6 Inserimento del freno	86
3.7 Per camminare	87
3.8 Per sedersi su una sedia	87
3.9 Per alzarsi in piedi	87
3.10 Per sedersi sull'ausilio per la deambulazione	88
4 Cura e manutenzione	89
4.1 Manutenzione	89
4.2 Pulizia	89
5 Dopo l'utilizzo	90
5.1 Smaltimento	90

5.2 Riutilizzo	90
6 Dati tecnici	91
6.1 Dimensioni e pesi	91
6.2 Materiale	92

I Generale

I.1 Informazioni su questo manuale

Il presente Manuale d'uso contiene informazioni importanti sul prodotto. Al fine di garantire la sicurezza di utilizzo del prodotto, leggere attentamente il Manuale d'uso e seguire le istruzioni di sicurezza.

Chi prescrive il prodotto o è comunque responsabile per l'utente deve garantire che il prodotto sia adatto all'utente. L'utilizzatore deve essere istruito riguardo al corretto utilizzo del prodotto. Ciò comprende l'utilizzo delle funzioni e le limitazioni all'uso. L'utilizzatore deve inoltre essere informato delle avvertenze per l'uso indicate nel presente manuale d'uso.

Simboli in questo manuale

Questo manuale d'uso contiene simboli di avvertimento per indicare eventuali pericoli. Tali simboli sono accompagnati da un'intestazione che indica la gravità del pericolo.



ATTENZIONE

Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe essere causa di morte o lesioni gravi.



Consigli e raccomandazioni

Dà consigli, raccomandazioni e informazioni utili per un uso efficace e privo di inconvenienti.



Questo prodotto è conforme alla direttiva 93/42/CEE relativa ai dispositivi medici. La data di lancio di questo prodotto è indicata nella dichiarazione di conformità CE.

I.2 Uso previsto

L'ausilio per la deambulazione è progettato per il sostegno e il miglioramento di una limitata capacità di deambulazione. La capacità di deambulazione residua dell'utilizzatore deve essere sufficiente per poter uscire di casa, per svolgere le normali attività quotidiane e per partecipare alla vita sociale senza mettere in pericolo se stessi o gli altri.

L'ausilio per la deambulazione è progettato per sostenere una persona mentre cammina e può inoltre essere utilizzato come sedile di riposo. Inoltre, l'ausilio per la deambulazione è progettato per trasportare un carico in un cestino o vassoio appositamente previsto.

L'ausilio per la deambulazione non è destinato all'uso da parte di persone con gravi disturbi dell'equilibrio o disturbi delle funzioni di percezione.

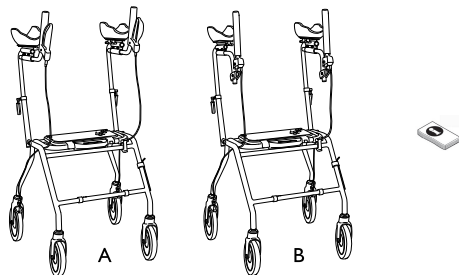
Condizioni di funzionamento e posizioni consentite

L'ausilio per la deambulazione è destinato esclusivamente all'uso all'interno di edifici, in spazi abitabili o aree pubbliche o all'esterno. L'ausilio per la deambulazione non è destinato all'uso in acqua, per esempio in piscine o per la balneazione all'aperto, né in ambienti caldi quali una sauna.

I.3 Durata

La durata prevista per questo prodotto è di cinque anni, a condizione che sia utilizzato in conformità alle istruzioni di sicurezza, agli intervalli di manutenzione e al corretto utilizzo indicate nel presente manuale. La durata effettiva può variare a seconda della frequenza e dell'intensità d'uso.

I.4 Contenuto della fornitura



A: Alpha Basic

B: Alpha Advanced

- Ausilio per la deambulazione, parzialmente preassemblato.
- Manuale d'uso

Per il montaggio, vedere la sezione 3.2 Montaggio dell'ausilio per la deambulazione, pagina 82.

Gli accessori effettivamente montati sull'ausilio per la deambulazione dipendono dalla configurazione e possono essere differenti a seconda del paese.

I.5 Garanzia

Accordiamo una garanzia di due anni valida a partire dalla data di consegna. Differenze potrebbero essere dovute ad accordi locali. La garanzia non copre danni dovuti all'usura normale ad esempio a ruote, impugnature e freni o danni causati da un utilizzo improprio (ad es. peso massimo dell'utilizzatore superato). La garanzia è valida se viene eseguita la manutenzione e se vengono rispettate le istruzioni per l'uso.

2 Sicurezza

2.1 Avvertenze generali



ATTENZIONE! **Pericolo di caduta**

- Procedere con cautela quando si cammina su superfici in pendenza, scivolose o irregolari.
- Non utilizzare l'ausilio per la deambulazione come una carrozzina.
- Fare attenzione quando si cammina all'indietro in presenza di ostacoli.
- Non spingere mai con i piedi da seduti.
- Non utilizzare l'ausilio per la deambulazione per salire o scendere le scale.
- Non utilizzare l'ausilio per la deambulazione sulle scale mobili.
- Non salire mai in piedi sull'ausilio per la deambulazione per nessun motivo.
- Prestare attenzione nel caso in cui si indossino gonne lunghe, poiché gli indumenti potrebbero rimanere impigliati nelle ruote.
- Eventuali carichi devono essere trasportati solo nel cestino o sul ripiano. Prestare particolare attenzione quando si trasporta un carico pesante nel cestino (per il carico massimo del cestino, consultare il capitolo "Dati tecnici").



ATTENZIONE! **Pericolo di lesioni**

- Non permettere ai bambini di giocare con l'ausilio per la deambulazione.
- Se esposte a temperature elevate (superiori a 41 °C), le maniglie di spinta, i cuscinetti sottobraccio o il sedile si surriscaldano con conseguente rischio di ustioni di primo grado.



ATTENZIONE! **Un utilizzo non corretto potrebbe causare situazioni di pericolo**

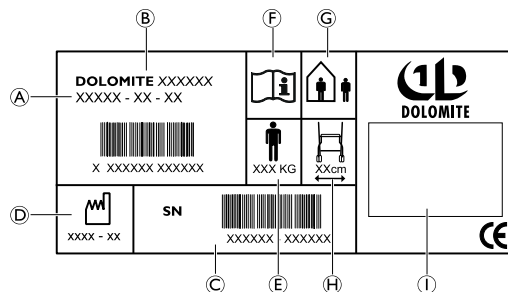
- Invacare declina ogni responsabilità per qualsiasi utilizzo, modifica o montaggio del prodotto diverso da quanto indicato nel presente manuale d'uso.



IMPORTANTE!

- Pericolo di corrosione
- Il deambulatore non deve essere riposto in ambienti bagnati e umidi.

2.2 Etichette e simboli sul prodotto



Sull'etichetta sono riportati tutti i dati tecnici importanti relativi all'ausilio per la deambulazione.

- Ⓐ Codice articolo
- Ⓑ Denominazione prodotto
- Ⓒ Numero di serie
- Ⓓ Data di produzione
- Ⓔ Peso max. utilizzatore
- Ⓕ Consultare il manuale d'uso
- Ⓖ Ausilio per la deambulazione per uso interno ed esterno
- Ⓗ Larghezza max. dell'ausilio per la deambulazione
- Ⓘ Nome del produttore.

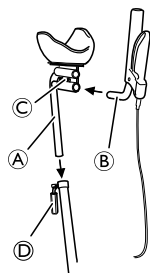
3 Uso

3.1 Prima dell'uso

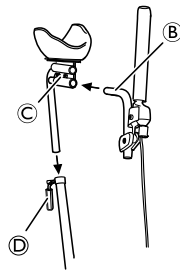
Si raccomanda vivamente di non consegnare a nessuno il prodotto senza aver prima eseguito una valutazione completa delle esigenze specifiche dell'utilizzatore. È fondamentale che l'utilizzatore riceva dal prodotto il sostegno necessario, come prescritto da un operatore sanitario qualificato. Questo sia per la sicurezza dell'utilizzatore sia per la riuscita del suo percorso di guarigione.

3.2 Montaggio dell'ausilio per la deambulazione

Alpha Basic

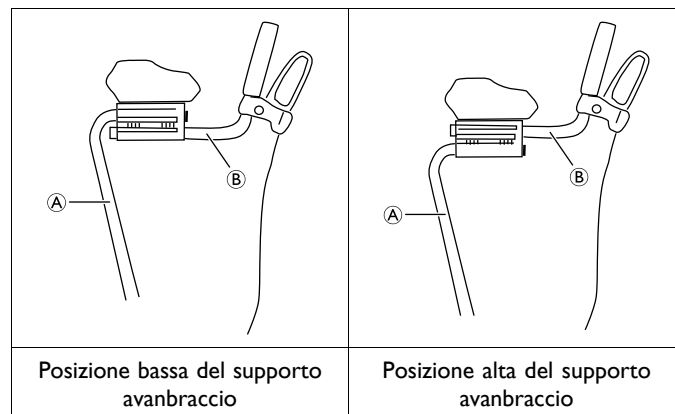


Alpha Advanced



1. Posizionare il supporto avambraccio ① nel tubo del telaio e fissarla con la leva ④.
2. Posizionare la maniglia di spinta ② nel tubo del telaio e fissarlo con le viti ③.
3. Ripetere l'operazione sull'altro lato.

Il supporto avambraccio e la maniglia di spinta possono essere posizionati in due diverse posizioni a seconda dell'altezza richiesta.



Posizione bassa:

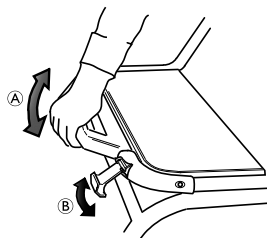
1. Posizionare il supporto avambraccio ① nella posizione superiore dell'attacco.
2. Posizionare la maniglia di spinta ② nella posizione inferiore dell'attacco.

Posizione alta:

1. Posizionare il supporto avambraccio ① nella posizione inferiore dell'attacco.
2. Posizionare la maniglia di spinta ② nella posizione superiore dell'attacco.

3.3 Chiusura e apertura dell'ausilio per la deambulazione

Apertura in posizione di utilizzo



- I. Aprire l'ausilio per la deambulazione premendo verso il basso la barra del sedile servendosi della maniglia (A).



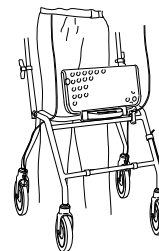
ATTENZIONE!

- Prima di utilizzare il prodotto, controllare sempre che il gancio di sicurezza (B) sia nella posizione bloccata segnalata da uno scatto udibile.

Sollevare la piastra del sedile



Il sedile può essere sollevato in modo da fornire un maggiore spazio di camminata e una maggiore accessibilità.



Apertura/Chiusura dell'ausilio per la deambulazione

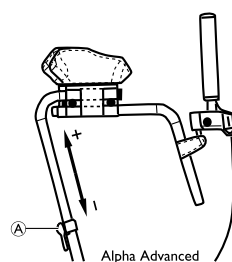
- I. Eseguire la procedura di cui sopra in senso inverso.

3.4 Regolazione dei tubi di supporto

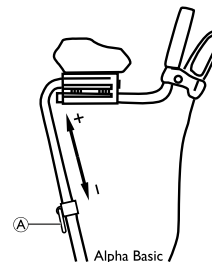


ATTENZIONE!

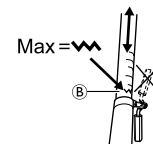
- Tutte le regolazioni devono essere eseguite dal rivenditore specializzato.
- Prima dell'utilizzo, assicurarsi sempre che le leve (A) siano rivolte verso il basso e che siano serrate correttamente dopo aver regolato l'altezza o l'angolazione.



Alpha Advanced



Alpha Basic



Max =

Regolazione dell'altezza

1. Allentare la leva **A**.
2. Regolare la struttura di supporto a un'altezza adeguata.
3. Serrare la leva.



ATTENZIONE! Pericolo di caduta

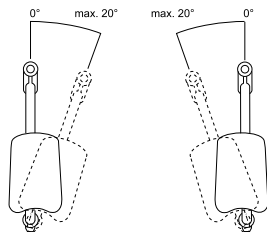
- Non impostare i tubi di supporto al di sopra della posizione più alta, indicata dalla lettera **B** sui tubi.

Regolazione dell'inclinazione

1. Allentare la leva **A**.
2. Regolare l'inclinazione delle maniglie a un'altezza appropriata.

Assicurarsi che le maniglie si trovino sempre nel campo di regolazione consentito (massimo 20° verso l'interno).

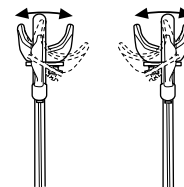
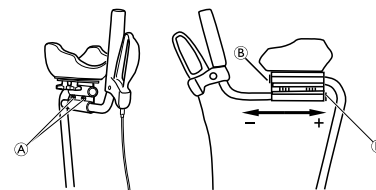
Non girare le maniglie verso l'esterno.



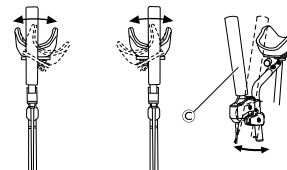
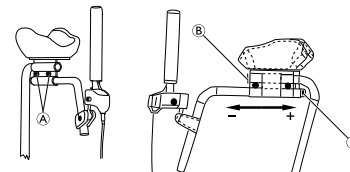
3. Serrare la leva.

Regolazione della profondità e dell'inclinazione

Alpha Basic

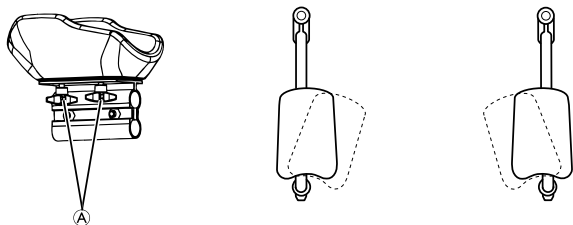


Alpha Advanced



1. Allentare le due viti **A** servendosi della chiave a brugola fornita in dotazione.
2. Regolare la profondità dei tubi di supporto nella posizione desiderata. Assicurarsi che i tappi neri terminali **B** siano sempre visibili.
3. Regolare l'inclinazione dell'appoggio dei tubi di supporto nella posizione desiderata.
4. Regolare l'inclinazione della maniglia del freno nella posizione desiderata.
5. Serrare le viti con cura.

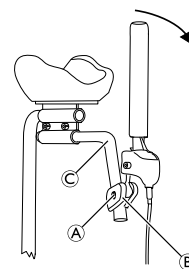
Rotazione degli appoggi dei tubi di supporto verso l'interno



1. Allentare le due manopole **A**.
2. Regolare i due appoggi dei tubi di supporto alla larghezza/angolazione appropriata.
3. Serrare le due manopole **A**.

3.5 Regolazione della maniglia del freno (Alpha Advanced)

La maniglia del freno può essere ulteriormente regolata per adattarsi alla posizione delle mani e alla direzione.



1. Allentare la vite **A** servendosi della chiave a brugola fornita in dotazione.
2. Regolare il dispositivo di fissaggio **B** all'altezza ed all'angolazione desiderate.
3. Ruotare il freno tramite il giunto sferico portandolo nella posizione desiderata.
4. Serrare nuovamente la vite **A**.

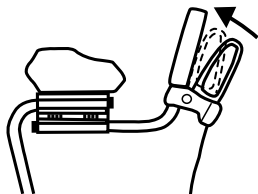


Il freno può essere fissato ad un'ulteriore angolazione ruotando il tubo **C** unitamente alla regolazione della profondità, **R** 3.4 Regolazione dei tubi di supporto, pagina 83.

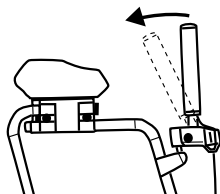
3.6 Inserimento del freno

Frenare durante l'uso

Alpha Basic



Alpha Advanced



1. Tirare entrambe le maniglie dei freni (Alpha basic) o entrambe le leve dei freni (Alpha Advanced) verso di sé.

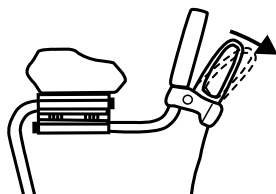
Inserimento dei freni di stazionamento



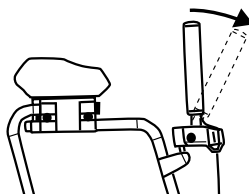
IMPORTANTE!

- In posizione di stazionamento, assicurarsi che entrambi i freni siano inseriti.

Alpha Basic



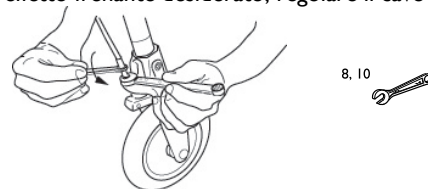
Alpha Advanced



1. Spingere entrambe le maniglie dei freni (Alpha Basic) o entrambe le leve dei freni (Alpha Advanced) lontano dal proprio corpo. Un suono distinto tipico dello scatto indica che il freno si trova nella posizione corretta.
2. Per disinserire i freni, tirare entrambe le maniglie dei freni (Alpha Basic) o entrambe le leve dei freni (Alpha Advanced) all'indietro.

Regolazione dell'effetto frenante

Per ottenere l'effetto frenante desiderato, regolare il cavo del freno.



Utensili necessari: chiave da 8 mm e 10 mm (non inclusa).

1. Svitare il dado di bloccaggio e ruotare il nipplo esagonale in senso antiorario per aumentare l'effetto frenante. La distanza tra il morsetto del freno e la ruota deve essere di 2 mm.
2. Per fissare la nuova regolazione, serrare nuovamente il dado di bloccaggio.
3. Controllare l'effetto frenante innestando il freno di stazionamento e accertandosi che la ruota possa ruotare.



ATTENZIONE!

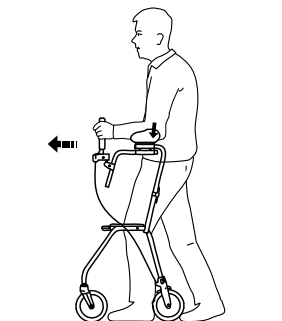
- Assicurarsi di serrare i dadi di bloccaggio dopo la regolazione.

3.7 Per camminare



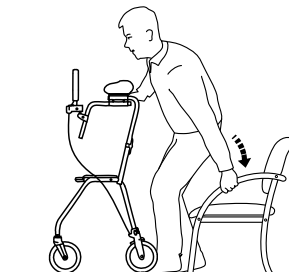
ATTENZIONE! **Pericolo di caduta**

- Prestare la massima attenzione se le ruote si arrestano contro un ostacolo.



1. Posizionare l'ausilio per la deambulazione a poca distanza davanti a sé e fare un passo verso di esso utilizzando le impugnature come sostegno.

3.8 Per sedersi su una sedia



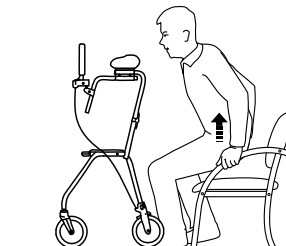
1. Fermarsi in piedi davanti alla sedia con l'ausilio per la deambulazione, la parte posteriore delle gambe deve toccare la sedia.
2. Posizionare le mani sui braccioli della sedia, piegarsi leggermente in avanti e sedersi con cautela.

3.9 Per alzarsi in piedi



ATTENZIONE! **Rischio di ribaltamento**

- Non utilizzare mai l'ausilio per la deambulazione per alzarsi in piedi dalla posizione seduta.
- I freni di stazionamento devono essere bloccati quando l'ausilio per la deambulazione è utilizzato come supporto per alzarsi in piedi, ad esempio da una sedia.



1. Posizionare l'ausilio per la deambulazione davanti a sé, utilizzare i braccioli della sedia come supporto e alzarsi con cautela in posizione eretta.
2. Una volta stabilmente in piedi, trasferire le mani sulle impugnature dell'ausilio per la deambulazione.

3.10 Per sedersi sull'ausilio per la deambulazione



ATTENZIONE!

Pericolo di caduta

Utilizzare l'ausilio per la deambulazione solo per sedersi da fermi. Entrambi i freni devono essere in posizione di stazionamento quando l'ausilio per la deambulazione è utilizzato come sedile.

- Non spingere mai con i piedi da seduti.
- Non sedersi mai sull'ausilio per la deambulazione se questo si trova in pendenza.

4 Cura e manutenzione

4.1 Manutenzione



La manutenzione dovrebbe essere effettuata almeno una volta all'anno.

Per garantire delle prestazioni ottimali e la sicurezza, controllare periodicamente che venga rispettato quanto segue:

- Assicurarsi che le viti e i dispositivi di regolazione siano serrati correttamente.
- Non utilizzare mai un ausilio per la deambulazione difettoso. Non tentare di ripararlo da soli!
- Non utilizzare l'ausilio per la deambulazione se le impugnature sono allentate. Sostituire le maniglie secondo le istruzioni per la manutenzione che possono essere richieste al rappresentante Invacare locale.
- Verificare il funzionamento dei freni. Se i freni devono essere regolati, consultare il capitolo 3 Uso, pagina 82 nel presente manuale d'uso.
- Controllare periodicamente che le rotelle siano posizionate saldamente in sede, non siano usurate o danneggiate.
- Accertarsi che le ruote siano prive di capelli, filacci o altro tipo di sporcizia.

4.2 Pulizia

Il prodotto può essere pulito e disinfettato con detergenti disponibili in commercio.



IMPORTANTE

- La pulizia deve essere effettuata almeno una volta l'anno.
- Non utilizzare prodotti detergenti abrasivi.
- Non utilizzare sistemi di pulizia a vapore.
- Non utilizzare mai acidi, alcali o solventi.

- Il prodotto può essere lavato utilizzando una macchina per il lavaggio o a mano.
- La temperatura di lavaggio e asciugatura non deve essere superiore a 60 °C.
- È possibile utilizzare sistemi di pulizia ad alta pressione o un normale getto d'acqua. Tuttavia, non dirigere il getto verso cuscinetti, fori di drenaggio o etichette.
- Pulire con un panno umido e detergenti delicati.
- Pulire le ruote con una spazzola (non metallica!).
- Dopo il lavaggio asciugare il prodotto con un panno.

Disinfezione

Disinfettare il prodotto strofinando tutte le superfici generalmente accessibili con un disinfettante.

5 Dopo l'utilizzo

5.1 Smaltimento

Al termine del ciclo di vita del prodotto, provvedere al corretto smaltimento del prodotto stesso, degli accessori e del materiale di imballaggio.

Le singole parti possono essere separate e trattate in base al materiale di cui sono composte.

Si prega di salvaguardare l'ambiente e di riciclare il prodotto rivolgendosi presso un centro di riciclaggio locale.

5.2 Riutilizzo

Questo prodotto è adatto per essere riutilizzato dopo aver eseguito le seguenti operazioni:

- Ispezione
- Pulizia

Per ulteriori informazioni, consultare il capitolo 4 Cura e manutenzione, pagina 89.



ATTENZIONE! **Pericolo di lesioni**

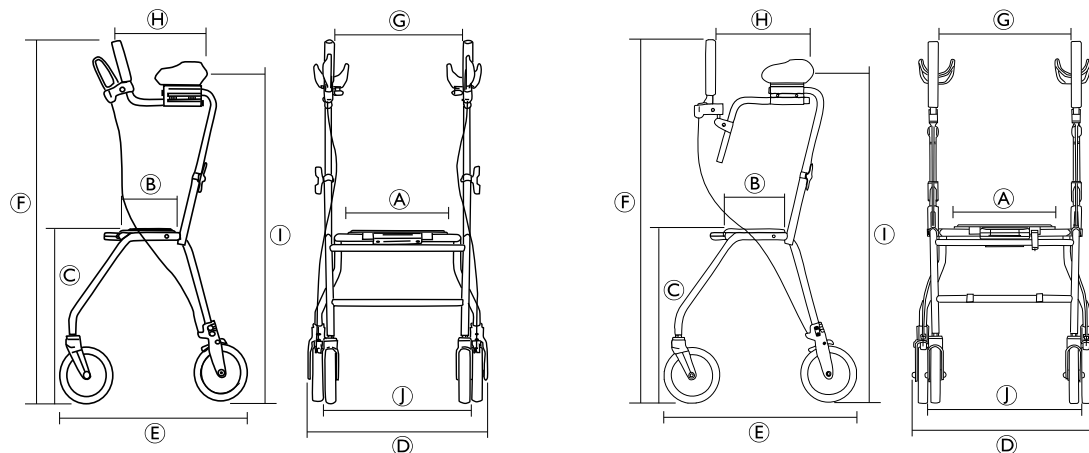
- Fare sempre controllare il prodotto in base alle istruzioni per il servizio assistenza, prima di consegnare il prodotto ad un altro utilizzatore.
- Se è stato riscontrato un danno, non utilizzare il prodotto.



Il manuale d'uso è parte integrante del prodotto. Assicurarsi che il manuale d'uso venga sempre consegnato insieme al prodotto.

6 Dati tecnici

6.1 Dimensioni e pesi



	Alpha Basic	Alpha Advanced
Larghezza sedile A	360 mm	
Profondità sedile B	180 mm	
Altezza sedile C	620 mm	
Larghezza totale D	650 mm	
Profondità totale E	700 mm	
Altezza totale (altezza maniglia) F	1075 – 1310 mm	1165 – 1400 mm
Distanza tra le maniglie G	430 mm	

	Alpha Basic	Alpha Advanced
Distanza tra la maniglia e la struttura di supporto inferiore ⑥	290 – 330 mm	310 – 360 mm
Altezza della struttura di supporto ①	950 – 1220 mm	
Distanza tra le ruote posteriori ①	510 mm	
Diametro ruote anteriori / posteriori ¹⁾	200 mm	

¹⁾ Le ruote anteriori sono ruote sterzanti. Le ruote posteriori sono dotate di un impianto frenante per la frenata progressiva e per il bloccaggio della ruota.

	Alpha Basic	Alpha Advanced
Peso totale ²⁾	11,3 kg	12,2 kg
Peso max. utilizzatore ³⁾	125 kg	

²⁾ Peso totale, attrezzature escluse.

³⁾ Tale limite di peso comprende il peso dell'utilizzatore (seduto o in piedi) e il contenuto del cestino.

6.2 Materiale

Alpha Basic / Alpha Advanced	
Telaio	Acciaio rivestito con polvere di poliestere (PES)
Barre delle maniglie	Alluminio
Impugnature	Gomma sintetica a struttura cellulare chiusa
Ruote	Polipropilene (PP) con battistrada di elastomeri termoplastici (TPE)
Componenti in plastica	Materiale conforme al contrassegno Poliammide (PA), polipropilene (PP), polietilene (PE)
Viti	Acciaio con protezione antiruggine (zincato)

Inhoudsopgave

Deze handleiding dient te worden overhandigd aan de gebruiker van het product. Lees deze handleiding **VÓÓR** u het product gebruikt en bewaar hem voor eventuele raadplegingen in de toekomst.

I Algemeen	94
1.1 Over deze gebruiksaanwijzing	94
1.2 Bedoeld gebruik	94
1.3 Levensduur	94
1.4 Omvang van de levering	95
1.5 Garantie	95
2 Veiligheid	96
2.1 Algemene waarschuwingen	96
2.2 Labels en symbolen op het product	96
3 Gebruik	98
3.1 Vóór gebruik	98
3.2 De rollator monteren	98
3.3 De rollator in- en uitklappen	99
3.4 De armsteun aanpassen	99
3.5 De remhandgreep aanpassen (Alpha Advanced)	101
3.6 Remmen	101
3.7 Lopen	102
3.8 Op een stoel gaan zitten	102
3.9 Opstaan vanuit een zittende positie	103
3.10 Op de rollator zitten	103
4 Onderhoud en verzorging	104
4.1 Onderhoud	104
4.2 Reiniging	104
5 Na gebruik	105
5.1 Afvoeren	105

5.2 Hergebruiken	105
------------------	-----

6 Technische Specificaties

6.1 Maten en gewichten	106
6.2 Materiaal	107

I Algemeen

I.1 Over deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie over uw product. Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door en volg de veiligheidsinstructies op om zeker te zijn van een veilig gebruik van het product.

De persoon die het product voorschrijft, of die verantwoordelijk is voor de gebruiker, moet er voor zorgen dat het product geschikt is voor de gebruiker. De gebruiker moet instructies krijgen over hoe het product kan worden gebruikt. Deze instructies moeten het gebruik van de verschillende functies behandelen, en hoe het product niet mag worden gebruikt. De gebruiker moet ook worden gewezen op de waarschuwingen voor gebruik in de gebruiksaanwijzing.

Symbolen in deze handleiding

In deze gebruiksaanwijzing worden waarschuwingen aangeduid door symbolen. De waarschuwingssymbolen worden vergezeld van een kop die de ernst van het gevaar aangeeft.



WAARSCHUWING

Duidt op een gevaarlijke situatie die kan leiden tot ernstig letsel of overlijden als de situatie niet wordt vermeden.



Tips en adviezen

Hier worden nuttige tips, adviezen en informatie voor efficiënt, probleemloos gebruik gegeven.



Dit product voldoet aan richtlijn 93/42/EEG betreffende medische hulpmiddelen. De introductiedatum van dit product staat vermeld in de CE-conformiteitsverklaring.

I.2 Bedoeld gebruik

De rollator is bedoeld voor het ondersteunen en verbeteren van een beperkt loopvermogen. De gebruiker moet nog goed genoeg kunnen lopen om het huis te verlaten, de gebruikelijke dagelijkse activiteiten te verrichten en deel te nemen aan het sociale leven zonder dat hij/zij zichzelf of anderen daarbij in gevaar brengt.

De rollator is ontworpen om mensen bij het lopen te ondersteunen en kan ook als rustbankje dienen. Daarnaast kan in de rollator bagage worden meegenomen in een speciaal daarvoor ontworpen mandje of op het werkblad.

De rollator is niet geschikt voor gebruik door personen met een ernstige evenwichtsstoornis of een functionele waarnemingsstoornis.

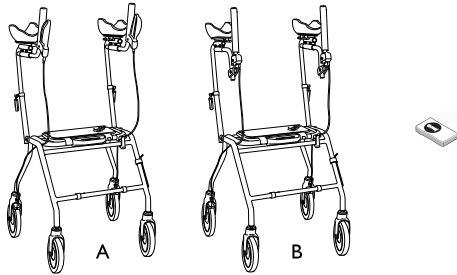
Toegestane omstandigheden en plaatsen voor gebruik

De rollator is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis, in woningen of openbare gebouwen, en voor gebruik buiten. De rollator mag niet onder water worden gebruikt, bijvoorbeeld in zwembaden of openluchtbaden, en ook niet in hete omgevingen, zoals sauna's.

I.3 Levensduur

De verwachte levensduur van dit product is bij gebruik in overeenstemming met de veiligheidsinstructies, onderhoudstermijnen en bij correct gebruik vijf jaar. De effectieve levensduur van dit product kan variëren afhankelijk van de frequentie en intensiteit van het gebruik.

1.4 Omvang van de levering



A: Alpha Basic

B: Alpha Advanced

- Rollator, gedeeltelijk opgebouwd.
- Gebruikershandleiding

Zie voor montage het gedeelte 3.2 De rollator monteren, pagina 98.

De accessoires die u op uw rollator aantreft, worden op basis van de configuratie gemonteerd en kunnen plaatselijk verschillen.

1.5 Garantie

Wij bieden twee jaar garantie vanaf de leveringsdatum. Op basis van lokale regelgevingen zijn afwijkingen mogelijk. Schade door normale slijtage aan bijvoorbeeld wielen, handgrepen en remmen of schade die wordt veroorzaakt door abnormaal gebruik (bijvoorbeeld overschrijding van het max. gewicht van de gebruiker) valt niet onder de garantie. De instructies betreffende onderhoud en bediening moeten worden opgevolgd indien u aanspraak wilt kunnen maken op de garantie.

2 Veiligheid

2.1 Algemene waarschuwingen



WAARSCHUWING!

Risico op vallen

- Wees voorzichtig bij het lopen op hellende, glibberige of oneffen ondergrond.
- Gebruik de rollator niet als een rolstoel.
- Wees voorzichtig wanneer u achteruit over obstakels loopt.
- Duw uzelf nooit voort met uw voeten terwijl u zit.
- Gebruik de rollator niet om de trap op of af te lopen.
- Gebruik de rollator niet op de roltrap.
- Ga nooit op de rollator staan.
- Wees voorzichtig wanneer u een lange rok draagt; de kleding kan in de wielen vast komen te zitten.
- Lading mag alleen worden vervoerd in het mandje of op het werkblad. Wees voorzichtig wanneer u zware spullen in het mandje vervoert (raadpleeg voor de maximale belasting van het mandje het hoofdstuk “Technische gegevens”).



WAARSCHUWING!

Kans op lichamelijk letsel

- Laat kinderen niet met de rollator spelen.
- Wanneer de duwhandgrepen, onderarmkussens en de zitting worden blootgesteld aan extreme temperaturen (boven de 41 °C) kan dit eerstegraads brandwonden veroorzaken.



WAARSCHUWING!

Onjuist gebruik kan tot gevaarlijke situaties leiden.

- Invacare accepteert geen verantwoordelijkheid voor schade die het gevolg is van een gebruik, wijziging of montage van het product dat/die afwijkt van wat in deze gebruikershandleiding is beschreven.

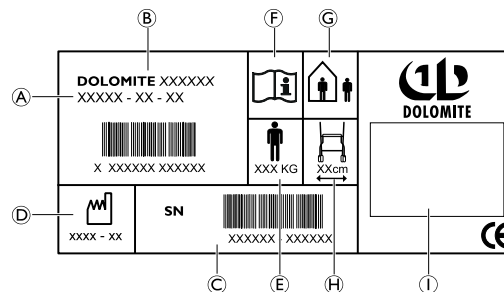


BELANGRIJK!

Risico op roestvorming

- De looptafel mag niet in een vochtige of natte omgeving worden bewaard.

2.2 Labels en symbolen op het product



Het label bevat alle belangrijke technische informatie met betrekking tot uw rollator.

- | | |
|--------------------------|--------------------------------|
| Ⓐ Artikelnummer | Ⓕ Zie de gebruikershandleiding |
| Ⓑ Productnaam | Ⓖ Rollator voor binnen en |
| Ⓒ Serienummer | buiten |
| Ⓓ Fabricagedatum | Ⓗ Max. breedte rollator |
| Ⓔ Max. gebruikersgewicht | Ⓘ Naam fabrikant. |

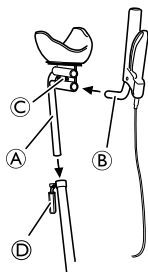
3 Gebruik

3.1 Vóór gebruik

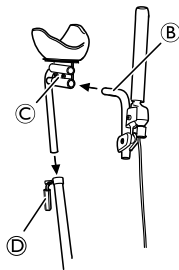
Wij adviseren u het product pas aan iemand te verstrekken nadat alle specifieke behoeften van deze persoon zijn onderzocht. Het is belangrijk dat de rollator de gebruiker de ondersteuning geeft die hij/zij nodig heeft, zoals voorgeschreven door een gekwalificeerde deskundige. Dit is van belang voor de veiligheid van de gebruiker en voor het goed verlopen van het herstelproces.

3.2 De rollator monteren

Alpha Basic

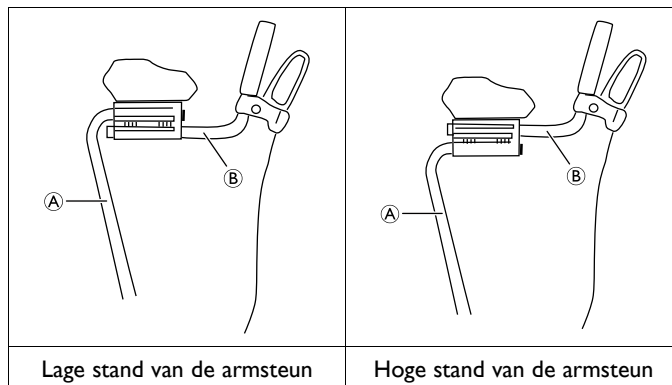


Alpha Advanced



1. Plaats de armsteunbuis ① in de framebuis en zet deze vast met hendel ④.
2. Plaats het handvat ② in de armsteunbuis en zet deze vast met de schroeven ③.
3. Herhaal de procedure aan de andere kant.

De armsteunbuis en het handvat kunnen in twee verschillende standen worden gezet, afhankelijk van de gewenste hoogte.



Lage stand:

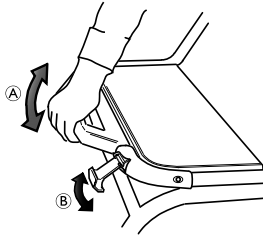
1. Plaats de armsteunbuis ① in de hoogste bevestigingsstand.
2. Plaats het handvat ② in de laagste bevestigingsstand.

Hoge stand:

1. Plaats de armsteunbuis ① in de laagste bevestigingsstand.
2. Plaats het handvat ② in de hoogste bevestigingsstand.

3.3 De rollator in- en uitklappen

Uitklappen tot in gebruikstand



1. Druk de buis van de zitting naar beneden met de hendel (A) om de rollator uit te klappen.



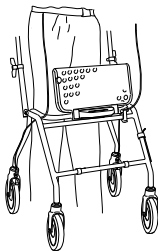
WAARSCHUWING!

- Controleer vóór het gebruik altijd of de veiligheidsvergrendeling (B) is ingeschakeld. Dit is het geval als u een duidelijk klikgeluid hebt gehoord.

Klap de zitplaat op



Voor het verkrijgen van meer loopruimte en een betere toegankelijkheid kan de zitting worden ingeklapt.



De rollator inklappen

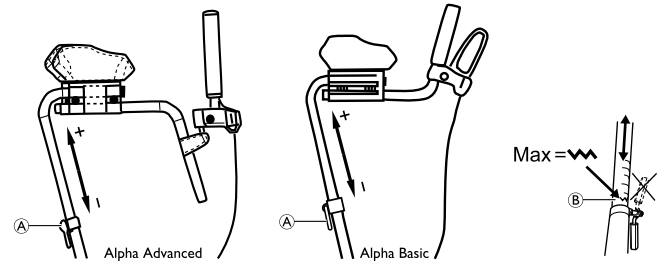
1. Volg de instructies hierboven in omgekeerde volgorde.

3.4 De armsteun aanpassen



WAARSCHUWING!

- Alle aanpassingen moeten worden uitgevoerd door uw gespecialiseerde dealer.
- Let er vóór het gebruik op dat de hendels (A) naar beneden wijzen en correct zijn vastgezet na aanpassingen van de hoogte of hoek.



De hoogte aanpassen

1. Maak de hendel (A) los.
2. Stel de armsteun af op een gepaste hoogte.
3. Maak de hendel vast.



WAARSCHUWING!

Risico op vallen

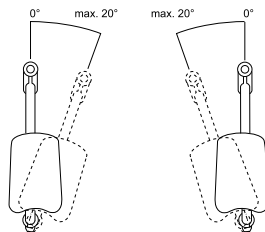
- Stel de armsteun niet hoger dan de hoogste positie in, zoals wordt aangegeven door de markering (B) op de buizen.

De hoek aanpassen

1. Maak de hendel Ⓐ los.
2. Stel de hoek van de handgrepen in op een geschikte positie.

Let erop dat de handgrepen zich altijd binnen het toegestane verstelgebied bevinden (maximaal 20° naar binnen).

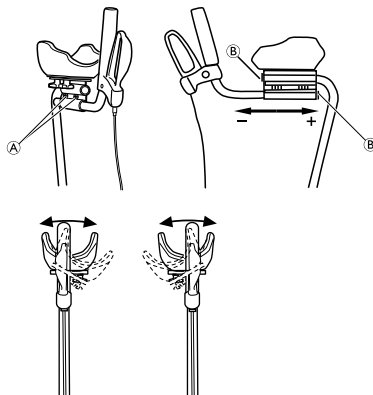
Draai de handgrepen niet naar buiten.



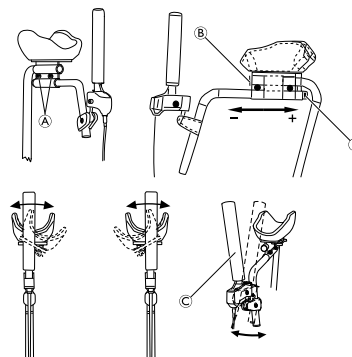
3. Maak de hendel vast.

De diepte en hellingshoek aanpassen

Alpha Basic

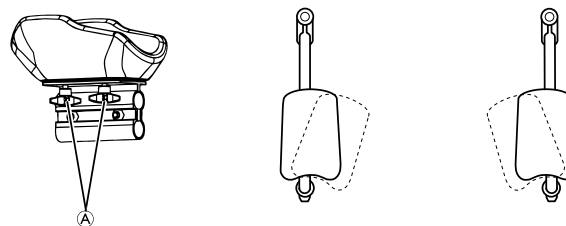


Alpha Advanced



1. Draai de twee schroeven Ⓐ los met de meegeleverde inbussleutel.
2. Zet de diepte van de armsteun in de gewenste positie. Let erop dat de zwarte eindstekkers Ⓑ altijd zichtbaar blijven.
3. Zet de hellingshoek van de armsteunkom in de gewenste positie.
4. Zet de hoek van de remhandgreep in de gewenste positie.
5. Draai de schroeven zorgvuldig weer vast.

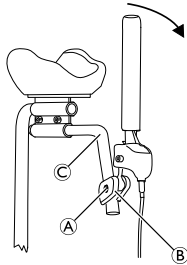
De armsteunkom naar binnen draaien



1. Draai de twee knoppen Ⓐ los.
2. Stel de twee armsteunkommen in op de toepasselijke breedte en hoek.
3. Draai de twee knoppen Ⓐ vast.

3.5 De remhandgreep aanpassen (Alpha Advanced)

De remhandgreep kan aanvullend worden versteld voor een optimale handplaatsing en functierichting.



1. Draai de schroef Ⓐ los met de meegeleverde inbussleutel.
2. Verstel het bevestigingsonderdeel Ⓑ in de hoogte en breedte naar de gewenste positie.
3. Draai de rem door middel van het kogelgewricht naar de juiste positie.
4. Draai de schroef Ⓐ weer vast.

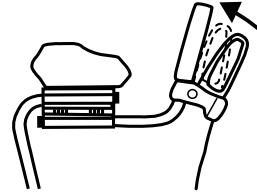


De hoek van de rem kan worden vergroot door de buis Ⓒ overeenkomstig de diepteaanpassing te draaien, ® 3.4 De armsteun aanpassen, pagina 99.

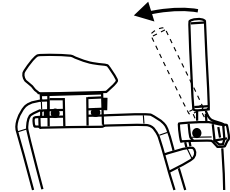
3.6 Remmen

Remmen tijdens het gebruik

Alpha Basic



Alpha Advanced



1. Trek beide remhandgrepen (Alpha Basic) of remhendels (Alpha Advanced) richting uw lichaam.

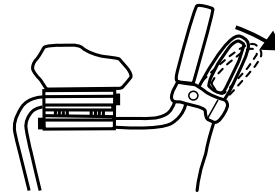
De parkeerrem aantrekken



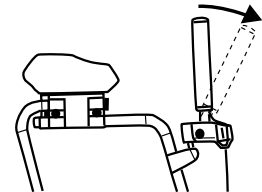
BELANGRIJK!

– Let er bij het parkeren altijd op dat beide remmen worden gebruikt.

Alpha Basic



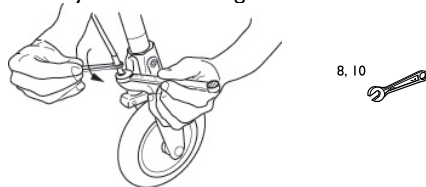
Alpha Advanced



1. Druk beide remhandgrepen (Alpha Basic) of remhendels (Alpha Advanced) van uw lichaam weg.
Een duidelijk hoorbaar klikgeluid geeft aan dat de rem in de juiste stand staat.
2. Trek de remhandgrepen (Alpha Basic) of remhendels (Alpha Advanced) naar achteren om de remmen los te maken.

De remwerking aanpassen

U kunt de remkabel bijstellen voor de gewenste remkracht.



Geschikt gereedschap: 8 mm en 10 mm steeksleutels (niet meegeleverd).

1. Draai de borgmoer los en draai de zeskantverloopnippel linksom om de remwerking te verhogen. De afstand tussen de remklem en het wiel moet 2 mm zijn.
2. Draai de borgmoer weer vast om de nieuwe aanpassing vast te zetten.
3. Controleer de remwerking door de parkeerrem in te schakelen en te controleren dat het wiel niet kan draaien.



WAARSCHUWING!

- Zorg ervoor dat de borgmoeren na aanpassing weer worden vastgedraaid.

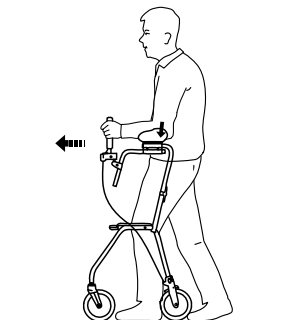
3.7 Lopen



WAARSCHUWING!

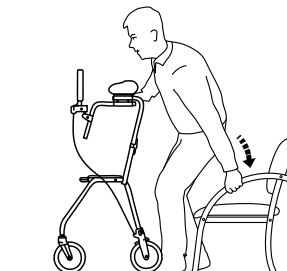
Risico op vallen

- Pas op als de wielen op een obstakel stuiten.



1. Zet de rollator een klein stukje voor u neer en zet een stap richting de rollator terwijl u de handgrepen vasthoudt ter ondersteuning.

3.8 Op een stoel gaan zitten



1. Loop tot voor de stoel en zwenk met de rollator achteruit tot u de stoel achter uw benen voelt.
2. Pak met uw handen de armleuningen van de stoel vast, leun lichtjes voorover en ga voorzichtig zitten.

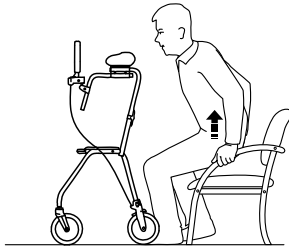
3.9 Opstaan vanuit een zittende positie



WAARSCHUWING!

Risico op kantelen

- Gebruik de rollator nooit om u vanuit een zitpositie omhoog te trekken.
- De parkeerremmen moeten in de vergrendelde stand staan wanneer de rollator als steun wordt gebruikt bij het opstaan, bijvoorbeeld vanuit een stoel.



1. Zet de rollator voor u neer, steun op de armleuningen van uw stoel en duw uzelf voorzichtig omhoog tot u staat.
2. Zodra u stevig staat, kunt u uw handen op de handgrepen van de rollator plaatsen.

3.10 Op de rollator zitten



WAARSCHUWING!

Risico op vallen

U mag alleen op een stilstaande rollator gaan zitten. Wanneer de rollator als rustbankje wordt gebruikt, moeten beide remmen in parkeerstand staan.

- Duw uzelf nooit voort met uw voeten terwijl u zit.
- Ga nooit op de rollator zitten wanneer deze op een helling staat.

4 Onderhoud en verzorging

4.1 Onderhoud



Onderhoud dient minstens eenmaal per jaar plaats te vinden.

Voor een goede en veilige werking moet u regelmatig controleren of aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:

- Controleer of de schroeven en bijstellingen goed zijn vastgezet.
- Gebruik nooit een rollator met een defect. Probeer nooit iets zelf te repareren!
- Gebruik de rollator niet als de handgrepen loszitten. Wijzig de handgrepen volgens de onderhoudsinstructies die u kunt opvragen bij uw Invacare-vertegenwoordiger.
- Controleer de werking van de remmen. Voor het bijstellen van de remmen zie hoofdstuk 3 Gebruik, pagina 98 in deze gebruikershandleiding.
- Controleer de zwenkwieltjes regelmatig op loszitten, slijtage en beschadiging.
- Zorg dat de wielen vrij zijn van haar, pluïsjes en ander vuil.

4.2 Reiniging

Het product kan worden schoongemaakt en gedesinfecteerd met behulp van commercieel verkrijgbare schoonmaakmiddelen.



BELANGRIJK

- Reiniging dient minstens eenmaal per jaar plaats te vinden.
- Gebruik geen schurende of bijtende schoonmaakmiddelen.
- Geen stoomreiniger gebruiken.
- Gebruik nooit zuren, alkaliën of oplosmiddelen.

- Het product kan in een speciale wasmachine of handmatig worden gewassen.
- De was- en droogtemperatuur mag niet hoger zijn dan 60 °C.
- Een hogedrukreiniger of gewone waterstraal mag worden gebruikt. Richt de straal alleen niet op de lagers, afvoergaten of labels.
- Reinig met een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel.
- Reinig de wielen met behulp van een borstel (geen staalborstel).
- Droog het product af na het reinigen.

Desinfectie

Desinfecteer het product door alle algemeen toegankelijke oppervlakken af te nemen met een desinfectiemiddel.

5 Na gebruik

5.1 Afvoeren

Als het product niet langer kan worden gebruikt, dienen het product, de bijbehorende accessoires en het verpakkingsmateriaal op de juiste wijze te worden gesorteerd.

De afzonderlijke onderdelen kunnen worden gescheiden en behandeld volgens de voorschriften van het materiaal waaruit ze bestaan.

Wij hopen dat u voldoende milieubewust bent om dit product na de levensduur naar een afvalverwerkingsstation te brengen.

5.2 Hergebruiken

Dit product is geschikt voor hergebruik indien aan het volgende wordt voldaan:

- Inspectie
- Reiniging

Zie hoofdstuk 4 Onderhoud en verzorging, pagina 104 voor meer informatie.



WAARSCHUWING!

Risico op lichamelijk letsel

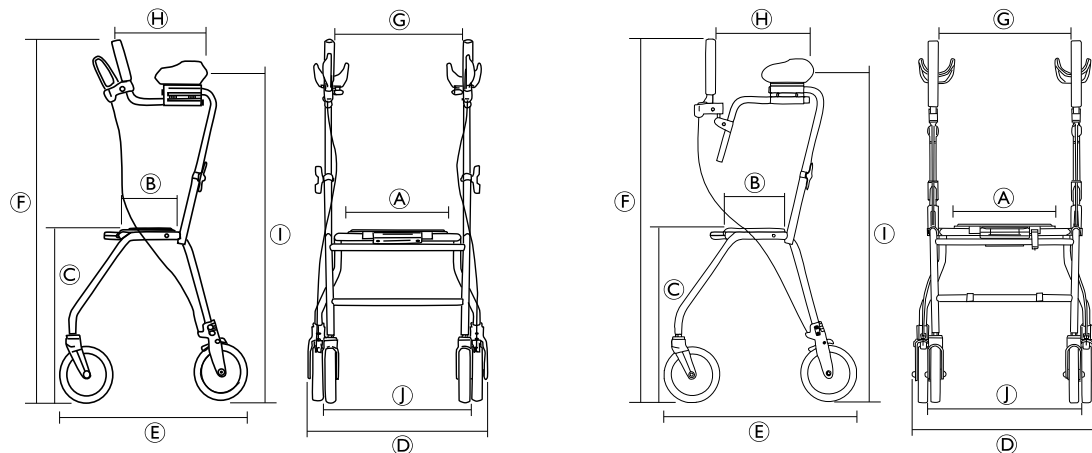
- U dient het product altijd op beschadigingen te inspecteren volgens de onderhoudsinstructies voordat het aan een andere gebruiker wordt overgedragen.
- Gebruik het product niet als er schade wordt vastgesteld.



De gebruiksaanwijzing hoort bij het product. Zorg ervoor dat de gebruiksaanwijzing samen met het product wordt overhandigd.

6 Technische Specificaties

6.1 Maten en gewichten



	Alpha Basic	Alpha Advanced
Zitbreedte A	360 mm	
Zitdiepte B	180 mm	
Zithoogte C	620 mm	
Totale breedte D	650 mm	
Totale diepte E	700 mm	
Totale hoogte (hoogte van de handgreep) F	1075 – 1310 mm	1165 – 1400 mm
Afstand tussen de handgrepen G	430 mm	

	Alpha Basic	Alpha Advanced
Afstand tussen handgreep en onderarmsteun ⑥	290 – 330 mm	310 – 360 mm
Armsteunhoogte ①	950 – 1220 mm	
Afstand tussen de achterwielen ①	510 mm	
Voor-/achterwiel ¹⁾ diameter	200 mm	

¹⁾ De voorwielen zijn stuurbare wielen. De achterwielen zijn uitgerust met een remsysteem waarmee geleidelijk kan worden geremd en waarmee de wielen kunnen worden vergrendeld.

	Alpha Basic	Alpha Advanced
Totaalgewicht ²⁾	11,3 kg	12,2 kg
Max. gebruikersgewicht ³⁾	125 kg	

²⁾ Totaal gewicht, exclusief accessoires.

³⁾ Deze gewichtslimiet is inclusief het gewicht van de gebruiker, hetzij staand of zittend, en de inhoud van het mandje.

6.2 Materiaal

Alpha Basic / Alpha Advanced	
Frame	Staal met polyester poedercoating (PES).
Handgrepen	Aluminium
Handgrepen	Synthetisch gesloten-cellenrubber
Wielen	Polypropyleen (PP) met banden van thermoplastische elastomeren (TPE)
Kunststof onderdelen	Materiaal overeenkomstig markering Polyamide (PA), Polypropyleen (PP), Polyethyleen (PE)
Schroeven	Staal, roestvrij (gegalvaniseerd)

Innholdsfortegnelse

Denne veiledningen skal overleveres til sluttbrukeren. Les denne veiledningen FØR du bruker produktet, og behold den for fremtidig referanse.

I Generell informasjon I 10

- I.1 Om denne bruksanvisningen I 10
- I.2 Bruksområde. I 10
- I.3 Levetid I 10
- I.4 Levert produkt I 11
- I.5 Garanti I 11

2 Sikkerhet I 12

- 2.1 Generelle advarsler I 12
- 2.2 Merking og symboler på produktet I 12

3 Bruk I 13

- 3.1 Før bruk I 13
- 3.2 Montering av ganghjelpemiddelet I 13
- 3.3 Legge ganghjelpemiddelet sammen og folde det ut I 14
- 3.4 Justere armstøtten I 14
- 3.5 Stille inn bremsehåndtaket (Alpha Advanced). I 16
- 3.6 Aktivere bremsen I 16
- 3.7 Gå med ganghjelpemiddelet I 17
- 3.8 Sette seg ned i en stol I 18
- 3.9 Reise seg opp i stående stilling I 18
- 3.10 Sitte på ganghjelpemiddelet. I 18

4 Stell og vedlikehold. I 19

- 4.1 Vedlikehold I 19
- 4.2 Rengjøring. I 19

5 Etter bruk I 20

- 5.1 Avfallshåndtering I 20

5.2 Gjenbruk. I 20

6 Tekniske data I 21

- 6.1 Mål og vekt I 21
- 6.2 Materiale. I 22

I Generell informasjon

I.1 Om denne bruksanvisningen

Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon om produktet. Les bruksanvisningen nøye og følg sikkerhetsanvisningene i den, slik at du kan bruke produktet på en trygg måte.

Personen som foreskriver produktet eller på annen måte har ansvar for brukeren, må kontrollere at produktet egner seg for brukeren. Brukeren skal få opplæring i bruk av produktet. En slik opplæring skal omfatte hvordan man bruker rullatorens ulike funksjoner, og begrensningene for bruk. Brukeren skal også få informasjon om bruksadvarslene som er angitt i bruksanvisningen.

Symboler i denne bruksanvisningen

Advarslene i denne bruksanvisningen er angitt med symboler. Varselsymbolene ledsages av en overskrift som angir alvorlighetsgraden.



ADVARSEL

Angir en risikofylt situasjon som kan føre til alvorlig personskade eller død dersom den ikke unngås.



Tips og anbefalinger

Gir nyttige tips, anbefalinger og opplysninger når det gjelder effektiv og problemfri bruk.



Dette produktet er i samsvar med EU-direktivet 93/42/EØF om medisinsk utstyr. Lanseringsdatoen for dette produktet er oppgitt i CE-samsvarserklæringen.

I.2 Bruksområde

Ganghjelpemiddelet er et støtte- og opptreningshjelpemiddel for personer med nedsatt bevegelsesevne. Brukerens gjenværende

bevegelsesevne må være tilstrekkelig til at brukeren kan forlate hjemmet for å utføre vanlige daglige gjøremål og ta del i sosiale aktiviteter uten at de setter seg selv eller andre i fare.

Ganghjelpemiddelet er beregnet på å støtte en person under gange og kan dessuten fungere som hvilesete. Ganghjelpemiddelet er videre beregnet på å kunne frakte en last, enten i en spesialutformet kurv eller på et brett.

Ganghjelpemiddelet er ikke beregnet for personer med alvorlig nedsatt balansefunksjon eller med funksjonelle sanseforstyrrelser.

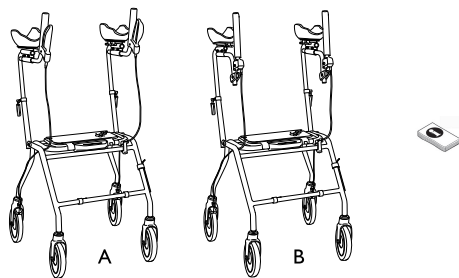
Bruksmiljø og brukssteder

Ganghjelpemiddelet er kun beregnet på bruk innendørs i boliger eller offentlige bygninger, eller utendørs. Ganghjelpemiddelet skal ikke brukes i vann, for eksempel i basseng eller friluftsbad, eller på varme steder, for eksempel i badstuer.

I.3 Levetid

Forventet levetid for dette produktet er fem år når det brukes i samsvar med instruksjonene i denne brukerveiledningen om sikkerhet, vedlikehold og riktig bruk. Den faktiske levetiden varierer etter brukshyppighet og -intensitet.

I.4 Levert produkt



A: Alpha Basic

B: Alpha Advanced

- Ganghjelpemiddel, delvis ferdigmontert.
- Bruksanvisning

For montering, se kapittel 3.2 Montering av ganghjelpemiddelet, side 113

Tilbehør til ditt ganghjelpemiddel, er avhengig av konfigurasjon og kan være ulikt fra region til region.

I.5 Garanti

Vi gir to års garanti fra leveringstidspunktet. Det kan forekomme avvik som skyldes lokale avtaler. Skader som skyldes normal slitasje, for eksempel på hjul, håndtak og bremses, eller er forårsaket av unormal bruk (for eksempel overskridelse av maksimal brukervekt), dekkes ikke av garantien. For at garantien skal gjelde, må anvisningene for vedlikehold og bruk overholdes.

2 Sikkerhet

2.1 Generelle advarsler



ADVARSEL!

Risiko for å falle

- Utvis forsiktighet når du går i skrå/glatte bakker og på ujevnt underlag.
- Ikke bruk ganghjelpemiddelet som en rullestol.
- Vær forsiktig når du går bakover over hindringer.
- Aldri sitt og dytt med føttene.
- Gå ikke opp eller ned trapper med ganghjelpemiddelet.
- Ikke bruk ganghjelpemiddelet i rulletrapper.
- Stå aldri i ganghjelpemiddelet.
- Vær forsiktig ved bruk av lange skjørt, da klærne kan henge seg fast i hjulene.
- Bagasje må bli transportert i kuren eller på skuffen. Vær forsiktig når det er tung bagasje i kurven (for maksimal bagasjevekt, se kapittelet "Tekniske data".)



ADVARSEL!

Skaderisiko

- La ikke barn leke med ganghjelpemiddelet.
- Hvis kjørehåndtakene, underarmsputene eller setet er utsatt for ekstrem høy temperatur (over 41°C), kan det være risiko for førstegrads forbrenning.



ADVARSEL!

Feil bruk kan føre til farlige situasjoner

- Invacare påtar seg intet ansvar for bruk, endring eller montering av produktet, annet enn angitt i denne bruksanvisningen.

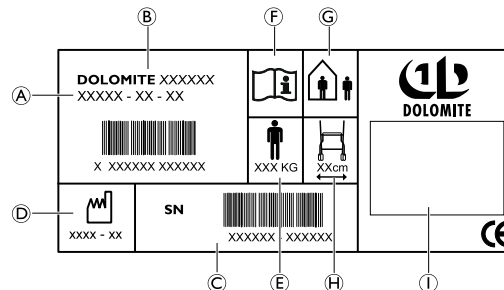


VIKTIG!

Risiko for korrosjon

- Gåbordet må ikke lagres i våte eller fuktige omgivelser.

2.2 Merking og symboler på produktet



Etiketten inneholder alle viktige tekniske opplysninger om ganghjelpemiddelet.

- A** Artikkelnr.
- B** Produktnavn
- C** Serienummer
- D** Produksjonsdato
- E** Maks. brukervekt

- F** Se i bruksanvisningen
- G** Ganghjelpemiddel for innendørs og utendørs bruk
- H** Maks. ganghjelpemiddelbredde
- I** Produsentnavn.

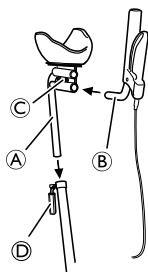
3 Bruk

3.1 Før bruk

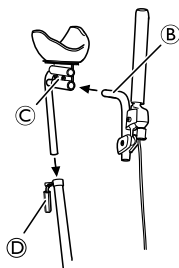
Vi anbefaler ikke at produktet utstede til noen uten først å utføre en fullstendig vurdering av deres spesifikke behov. Det er viktig at brukeren får nødvendig støtte fra produktet slik kvalifisert helsepersonell har foreskrevet. Dette er både for brukerens sikkerhet og for rehabiliteringsprosessen.

3.2 Montering av ganghjelpemiddelet

Alpha Basic

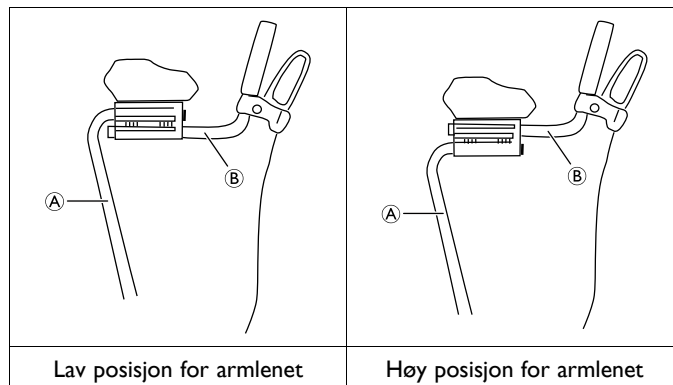


Alpha Advanced



1. Plasser armstøttens rør (A) i rammerøret og sikre med spaken (D).
2. Plasser styrestangen (B) i armstøttens rør og sikre med skruene (C).
3. Gjenta prosedyren på den andre siden.

Armstøttens rør og styrestengen kan bli plassert i to ulike posisjoner, avhengig av ønsket høyde.



Lav posisjon:

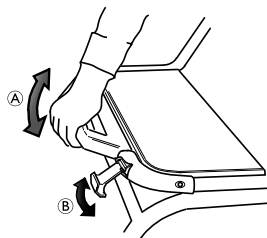
1. Plasser armstøttens rør (A) i den øvre festeposisjonen.
2. Plasser styrestangen (B) i den lave festeposisjonen.

Høy posisjon:

1. Plasser armstøttens rør (A) i den øvre festeposisjonen.
2. Plasser styrestangen (B) i den øvre festeposisjonen.

3.3 Legge ganghjelpemiddelet sammen og folde det ut

Folde ut til bruksstilling



1. Fold ut ganghjelpemiddelet ved å trykke ned seterøret ved hjelp av håndtaket (A).



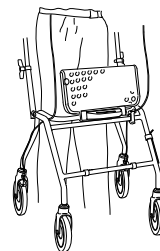
ADVARSEL!

- Før produktet brukes skal det alltid kontrolleres at sikkerhetslåsen (B) er i låst stilling. Dette indikeres av et hørbart "klikk".

Slå opp seteplaten



Du kan slå opp setet for å skape bedre plass når du skal gå og gi lettere tilkomst.



Legge sammen ganghjelpemiddelet

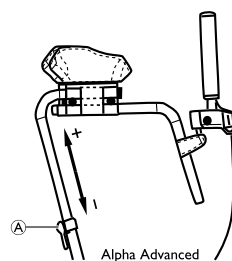
1. Følg anvisningene ovenfor i omvendt rekkefølge.

3.4 Justere armstøtten

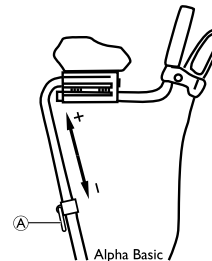


ADVARSEL!

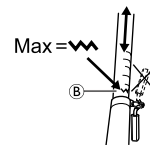
- Alle justeringer skal utføres av en tekniker.
- Før bruk må du forsikre deg om at spakene (A) peker nedover og er godt strammet etter justering av høyde og vinkel.



Alpha Advanced



Alpha Basic



Max =

Stille inn høyden

1. Løsne spaken Ⓐ.
2. Juster armstøtten til en passende høyde.
3. Stram spaken.



ADVARSEL!

Fare for å falle

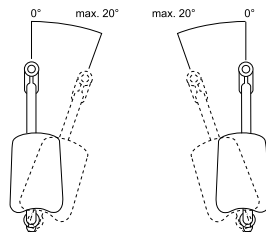
- Still ikke armstøtten over høyeste posisjon, angitt med merket Ⓑ på rørene.

Stille inn vinkelen

1. Løsne spaken Ⓐ.
2. Juster vinkelen på håndtakene til en passende posisjon.

Forsikre deg om at håndtakene alltid er innenfor tillatt justeringsområde (maksimalt 20° innover).

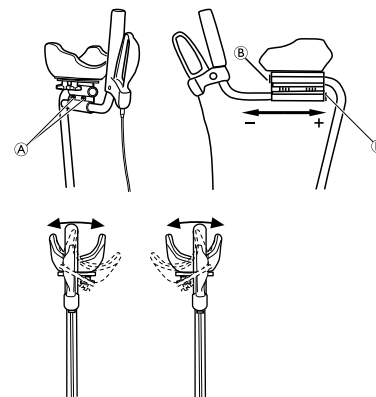
Vri ikke håndtakene utover.



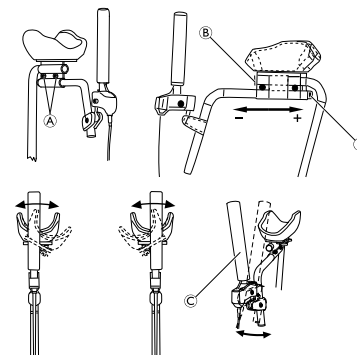
3. Stram spaken.

Stille inn dybden og hellingsvinkelen

Alpha Basic



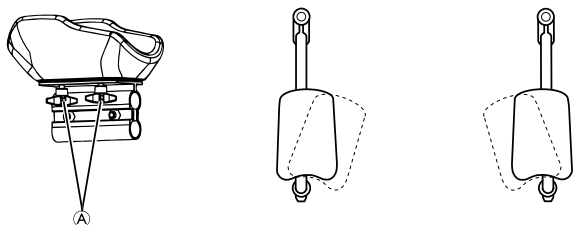
Alpha Advanced



1. Løsne de to skruene Ⓐ med unbrakonøkkelen som følger med.
2. Juster dybden på armstøtten til ønsket posisjon. Forsikre deg om at de svarte proppene Ⓑ alltid er synlige.

3. Juster hellingsvinkelen til armstøttekoppene til ønsket posisjon.
4. Juster vinkelen på bremsehåndtaket til ønsket posisjon.
5. Stram skruene godt.

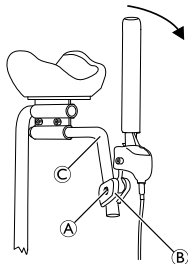
Rotere armstøttekoppene innover



1. Løsne de to knottene ①.
2. Juster de to armstøttekoppene til ønsket bredde/vinkel.
3. Stram de to knottene ①.

3.5 Stille inn bremsehåndtaket (Alpha Advanced)

Bremsehåndtaket kan justeres ytterligere for å velge håndstilling og funksjonsretning.



1. Løsne skruen ① med unbrakonøkkelen som følger med.
2. Juster festeinnretningen ② høydemessig og sideveis i ønsket posisjon.
3. Roter bremsen ved hjelp av kuleleddet til ønsket posisjon.
4. Stram skruen ① igjen.



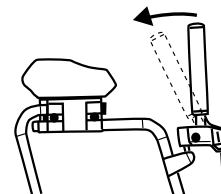
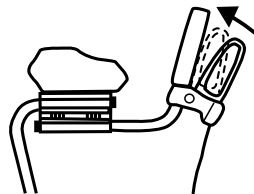
Bremsen kan stilles inn med en større vinkel ved å vri røret ③ i tilknytning med dybdejusteringen, ③ 3.4 Justere armstøtten, side I 14

3.6 Aktivere bremsen

Bremse under bruk

Alpha Basic

Alpha Advanced



1. Trekk begge bremsehåndtakene (Alpha Basic) eller bremsespakene (Alpha Advanced) mot kroppen.

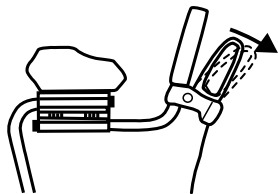
Aktivere parkeringsbremsene



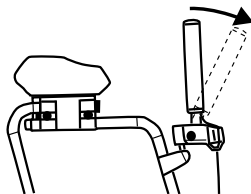
VIKTIG!

– Forsikre deg om at begge bremsene er aktivert i parkeringsposisjon.

Alpha Basic



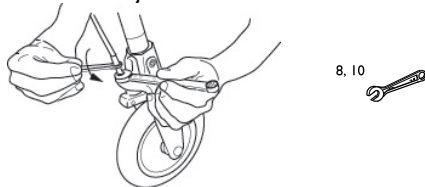
Alpha Advanced



1. Skyv begge bremsehåndtakene (Alpha Basic) eller bremsespakene (Alpha Advanced) bort fra kroppen.
Du hører et tydelig klikk når bremsen er i korrekt posisjon.
2. For å løsne bremsene trekkes bremsehåndtakene (Alpha Basic) eller bremsespakene (Alpha Advanced) bakover.

Justere bremseeffekten

Tilpass bremsekraften ved å justere bremsekabelen.



Egnet verktøy: 8 mm og 10 mm fastnøkkel (ikke inkludert).

1. Løsne låsemutteren og dreid det sekskantede munnstykket mot klokken for å øke bremseeffekten. Avstanden mellom bremseklemmen og hjulet skal være 2 mm.
2. Stram låsemutteren igjen for å sikre den nye justeringen er festet.
3. Kontroller bremseeffekten ved å aktivere parkeringsbremsen og sjekk at hjulet ikke dreier.



ADVARSEL!

– Husk å stramme til låsemutrene etter justeringen.

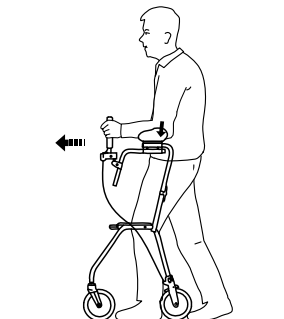
3.7 Gå med ganghjelpemiddelet



ADVARSEL!

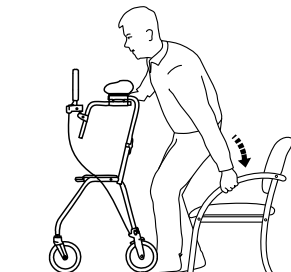
Fare for å falle

– Vær oppmerksom dersom hjulene stopper mot en hindring.



1. Sett ganghjelpemiddelet et lite stykke fremfor deg og gå et skritt mot den samtidig som du støtter deg på håndtakene.

3.8 Sette seg ned i en stol



1. Stå foran stolen med ganghjelpemiddelet, baksiden av leggene bør berøre stolen.
2. Plasser hendene på armlenene til stolen, len deg litt forover og sett deg forsiktig ned.

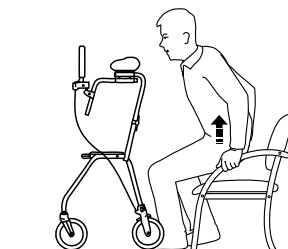
3.9 Reise seg opp i stående stilling



ADVARSEL!

Tippefare

- Bruk aldri ganghjelpemiddelet til å dra deg opp fra sittende stilling.
- Parkeringsbremsene må være i bremsestilling når du bruker ganghjelpemiddelet som støtte til å reise deg opp, for eksempel fra en stol.



1. Sett ganghjelpemiddelet foran deg, støtt deg på armlenene til stolen og reis deg forsiktig opp i stående stilling.
2. Når du står støtt i stående stilling, flytter du hendene over til håndtakene på ganghjelpemiddelet.

3.10 Sitte på ganghjelpemiddelet



ADVARSEL!

Fare for å falle

Sitt på ganghjelpemiddelet kun mens den står helt i ro. Begge parkeringsbremsene må være aktivert når ganghjelpemiddelet brukes som sete.

- Du må ikke sitte og skyve med føttene.
- Sitt aldri på ganghjelpemiddelet på hellende underlag.

4 Stell og vedlikehold

4.1 Vedlikehold



Det bør utføres vedlikehold minst én gang i året.

Gjennomfør tiltakene nedenfor regelmessig for å sikre at ganghjelpemiddelet fungerer på en trygg måte:

- Kontroller at skruer og justeringsinnretninger er forsvarlig strammet.
- Bruk aldri et defekt ganghjelpemiddel. Ikke utfør reparasjoner på egen hånd!
- Hvis håndtakene er løse, skal ikke ganghjelpemiddelet brukes. Skift ut håndtakene i samsvar med serviceanvisningene. Serviceanvisninger får du hos Invacare-forhandleren.
- Kontroller at bremsen virker. Se kapittel 3 Bruk, side 13 i denne bruksanvisningen hvis bremsene trenger justeres.
- Kontroller med jevne mellomrom at hjulene er godt festet, og at de ikke viser tegn på slitasje eller skader.
- Kontroller at hjulene er fri for hår, lo og annet rusk.

4.2 Rengjøring

Produktet kan rengjøres og desinfiseres med kommersielt tilgjengelige rengjøringsmidler.



VIKTIG

- Det må utføres rengjøring minst én gang i året.
- Bruk ikke slipende rengjøringsmidler.
- Ikke bruk en damprenser.
- Bruk aldri syrer, baser eller løsemidler.

- Høytrykksspylere eller vanlige hageslanger kan brukes. Strålen skal imidlertid ikke rettes direkte mot lager, dreneringshull eller etiketter.
- Rengjøre med fuktige klut og milde vaskemidler.
- Rengjør hjulene med en børste (ikke stålbørste!).
- Tørk produktet med en klut etter vask.

Desinfisering

Desinfiser produktet ved å tørke av alle tilgjengelige overflater med desinfeksjonsmiddel.

- Produktet kan vaskes i vaskemaskin eller for hånd.
- Vaske- og tørketemperaturen skal ikke overstige 60 °C.

5 Etter bruk

5.1 Avfallshåndtering

Når produktet ikke lenger kan brukes, skal produktet, ekstrautstyr og emballasje kildesorteres.

De enkelte delene kan tas fra hverandre og håndteres i samsvar med hvilket materiale de er laget av.

Vi ber deg vise miljøansvar og levere dette produktet til den lokale gjenvinningsstasjonen.

5.2 Gjenbruk

Dette produktet er egnet for gjenbruk etter at følgende trinn er utført:

- Kontroll
- Rengjøring

Ytterligere informasjon finner du kapittel 4 Stell og vedlikehold, side 119



ADVARSEL!

Fare for personskade

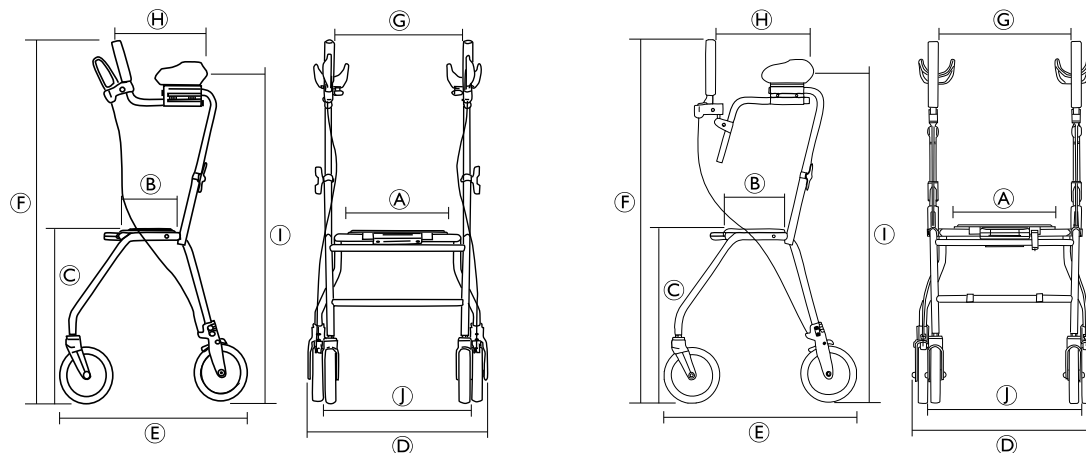
- Kontroller alltid produktet i samsvar med serviceanvisningene før det overleveres til en ny bruker.
- Hvis det oppdages skade på produktet, må det ikke brukes.



Bruksanvisningen hører til produktet. Sørg for at bruksanvisningen overleveres sammen med produktet.

6 Tekniske data

6.1 Mål og vekt



	Alpha Basic	Alpha Advanced
Setebredde A	360 mm	
Setedybde B	180 mm	
Setehøyde C	620 mm	
Total bredde D	650 mm	
Total dybde E	700 mm	
Total høyde (håndtakshøyde) F	1075–1310 mm	1165–1400 mm
Avstand mellom håndtakene G	430 mm	

	Alpha Basic	Alpha Advanced
Avstand mellom håndtak og nedre armstøtte ⑥	290–330 mm	310–360 mm
Armstøtتهøyde ①	950–1220 mm	
Avstand mellom drivhjulene ①	510 mm	
Sving-/drivhjul ¹⁾ diameter	200 mm	

¹⁾ Svinghjulene er styrehjul. Drivhjulene har et bremsesystem som gir dosert bremsing og låsing av hjulet.

	Alpha Basic	Alpha Advanced
Totalvekt ²⁾	11,3 kg	12,2 kg
Maks. brukervekt ³⁾	125 kg	

²⁾ Totalvekt uten tilleggsutstyr.

³⁾ Vektgrensen omfatter vekten av brukeren i stående eller sittende stilling samt innholdet i kurven.

6.2 Materiale

Alpha Basic / Alpha Advanced	
Ramme	Stål belagt med polyesterpulver (PES)
Håndtaksstenger	Aluminium
Håndtak	Lukket syntetisk cellegummi
Hjul	Polypropylen (PP) med korder av termoplast-elastomer (TPE)
Plastdeler	Materiale i henhold til merking Polyamid (PA), polypropylen (PP), polyetylen (PE)
Skruer	Stål, rustbeskyttet (sinkbelagt)

Innehållsförteckning

Denna handbok MÅSTE levereras till slutanvändaren. INNAN produkten används, läs handboken och spara den för framtida referens.

I AllmäntI24

- I.1 Om den här bruksanvisningen.I24
- I.2 Avsedd användning.I24
- I.3 Produktlivslängd.I24
- I.4 Ingår i leveransen.I25
- I.5 GarantiI25

2 SäkerhetI26

- 2.1 Allmänna varningarI26
- 2.2 Etiketter och symboler på produktenI26

3 Användande.I27

- 3.1 Innan produkten användsI27
- 3.2 Montera gånghjälpmedletI27
- 3.3 Fälla ihop och fälla ut gånghjälpmedletI28
- 3.4 Justera armstödetI28
- 3.5 Justera bromshandtaget (Alpha Advanced).....I30
- 3.6 BromsaI30
- 3.7 GåI31
- 3.8 Sätta sig på en stolI31
- 3.9 Ställa sig uppI32
- 3.10 Sitta på gånghjälpmedletI32

4 Underhåll och skötselI33

- 4.1 UnderhållI33
- 4.2 RengöringI33

5 Återanvändning.I34

- 5.1 KasseringI34
- 5.2 ÅteranvändningI34

6 Teknisk dataI35

- 6.1 Mått och viktI35
- 6.2 Material.I36

I Allmänt

I.1 Om den här bruksanvisningen

Den här bruksanvisningen innehåller viktig information om produkten. Läs igenom bruksanvisningen noga och följ säkerhetsinstruktionerna för att försäkra dig om att du använder produkten på ett säkert sätt.

Den person som ordinerar produkten eller på något annat sätt är ansvarig för brukaren måste säkerställa att produkten är lämplig för personen i fråga. Brukaren måste få instruktioner för hur produkten ska användas. I det ingår hur olika funktioner används och vilka begränsningar i användningen som finns. Brukaren ska även upplysas om de varningar som finns i bruksanvisningen.

Symboler som används i den här bruksanvisningen

I den här bruksanvisningen markeras varningar med symboler. Varningssymbolerna åtföljs av en rubrik som anger hur allvarlig faran är.



VARNING

Anger en riskfylld situation som kan leda till allvarlig skada eller dödsfall om den inte undviks.



Tips och rekommendationer

Ger användbara råd, rekommendationer och information för en effektiv och problemfri användning.



Den här produkten uppfyller kraven i direktiv 93/42/EEG om medicintekniska produkter. Lanseringsdatum för den här produkten anges i CE-försäkran om överensstämmelse.

I.2 Avsedd användning

Gånghjälpmedlet är avsett som stöd och träningshjälpmedel vid nedsatt gångförmåga. Brukaren måste ha tillräcklig gångförmåga för att kunna lämna hemmet, utföra vardagsaktiviteter och delta i sociala tillställningar utan att utsätta sig själv eller andra för fara.

Gånghjälpmedlet är avsett som stöd för en person som är ute och går och kan även användas för att sätta sig och vila. Dessutom kan gånghjälpmedlet användas för att transportera last, antingen i en särskilt utformad korg eller på en bricka.

Gånghjälpmedlet är inte avsett att användas av personer med allvarliga balanssvårigheter eller funktionella perceptionssvårigheter.

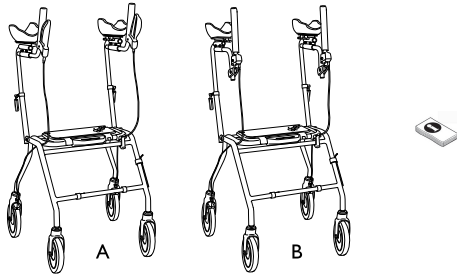
Tillåtna användningsförhållanden och -miljöer

Gånghjälpmedlet är endast avsett att användas inomhus i hemmamiljöer och offentliga miljöer samt utomhus. Gånghjälpmedlet får inte användas under vatten, i exempelvis simhallar eller utomhusbad, eller i mycket varma miljöer som vid bastubad.

I.3 Produktlivslängd

Produktens förväntade livslängd är fem år om den används i enlighet med säkerhetsinstruktionerna, underhållsintervallen och anvisningarna för korrekt användning som finns i den här bruksanvisningen. Produktens faktiska livslängd kan variera beroende på hur mycket och hur intensivt den används.

I.4 Ingår i leveransen



A: Alpha Basic

B: Alpha Advanced

- Gånghjälpmedel, delvis förmonterat.
- Bruksanvisning

Monteringsanvisningar finns i avsnitt 3.2 Montera gånghjälpmedlet, sida 127

Vilka tillbehör som faktiskt sitter monterade på ditt gånghjälpmedel beror på konfigurationen och kan variera mellan olika regioner.

I.5 Garanti

Vi ger två års garanti från leveransdatumet. Avvikelser kan förekomma på grund av lokala bestämmelser. Skador som beror på normalt slitage på exempelvis hjul, handtag och bromsar samt skador som beror på onormal användning (t.ex. om brukarens maxvikt överskrids) täcks inte av garantin. Instruktionerna för underhåll och användning måste följas för att garantin ska gälla.

2 Säkerhet

2.1 Allmänna varningar



WARNING!

Fallrisk

- Var försiktig när du går på sluttande, halt eller ojämnt underlag.
- Använd inte gånghjälpmedlet som rullstol.
- Var försiktig när du går baklänges över hinder.
- Skjut dig inte framåt med fötterna om du sitter på rollatorn.
- Gå inte upp eller ner för trappor med gånghjälpmedlet.
- Använd inte gånghjälpmedlet i rulltrappor.
- Stå under inga omständigheter på gånghjälpmedlet.
- Var försiktig om du bär lång kjol, eftersom tyget kan fastna i hjulen.
- Last får endast transporteras i korgen eller på brickan. Var försiktig om korgen är tungt lastad (information om korgens maxlast finns i avsnittet Tekniska data.)



WARNING!

Risk för personskador

- Låt inte barn leka med gånghjälpmedlet.
- Om körhandtagen, underarmsdynorna eller sitsen utsätts för mycket höga temperaturer (över 41 °C) kan de orsaka första gradens brännskador.



WARNING!

Felaktig användning kan leda till riskfyllda situationer

- Invacare åtar sig inget ansvar för användning, ändring eller montering av produkten, förutom den som beskrivs i den här bruksanvisningen.

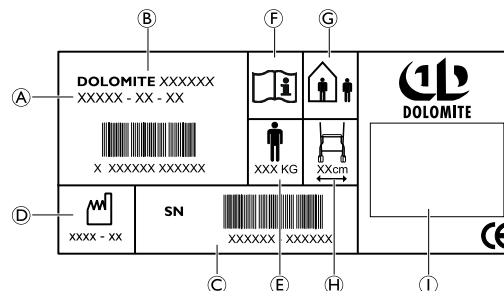


VIKTIGT!

Risk för korrosion

- Gåbordet får inte förvaras i ett vått eller fuktigt utrymme.

2.2 Etiketter och symboler på produkten



På märkplåten finns all viktig teknisk information om gånghjälpmedlet.

- Ⓐ Artikelnummer
- Ⓑ Produktnamn
- Ⓒ Serienummer
- Ⓓ Tillverkningsdatum
- Ⓔ Maximal brukarvikt

- Ⓕ Se bruksanvisningen
- Ⓖ Gånghjälpmedel för inomhus- och utomhusbruk
- Ⓗ Gånghjälpmedlets maxbredd
- Ⓘ Tillverkarens namn.

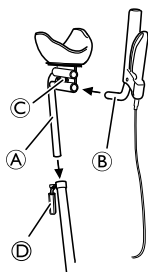
3 Användande

3.1 Innan produkten används

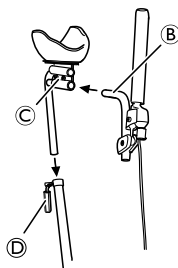
Vi rekommenderar inte att den här produkten ges till någon innan en komplett bedömning av personens särskilda behov har gjorts. Det är viktigt att produkten ger brukaren det stöd som har ordinerats av en kvalificerad yrkesperson, både för brukarens säkerhet och för rehabiliteringen.

3.2 Montera gånghjälpmedlet

Alpha Basic

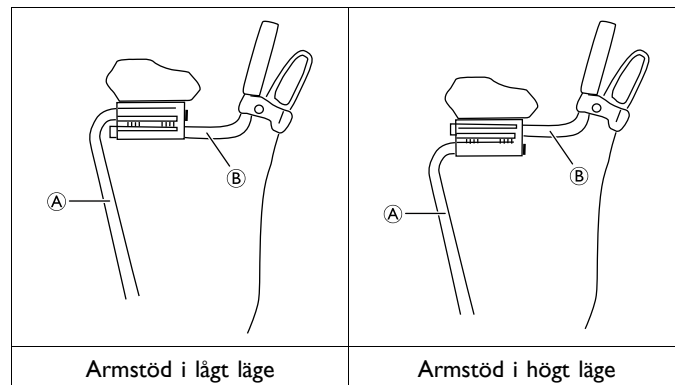


Alpha Advanced



1. Placera armstödsröret (A) i ramröret och lås det med spaken (D).
2. Placera körhandtaget (B) i armstödsröret och lås det med skruvarna (C).
3. Upprepa samma sak på andra sidan.

Armstödsröret och körhandtaget kan monteras i två olika lägen beroende på önskad höjd.



Lågt läge:

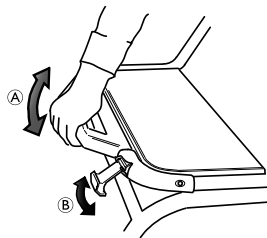
1. Placera armstödsröret (A) i det övre monteringsläget.
2. Placera körhandtaget (B) i det lägre monteringsläget.

Högt läge:

1. Placera armstödsröret (A) i det lägre monteringsläget.
2. Placera körhandtaget (B) i det övre monteringsläget.

3.3 Fälla ihop och fälla ut gånghjälpmedlet

Fälla ut till driftposition



1. Fäll ut gånghjälpmedlet genom att trycka ned sittramsröret med handtaget (A).



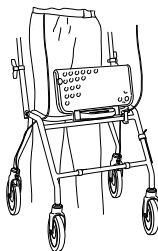
VARNING!

- Innan du använder produkten ska du alltid kontrollera att säkerhetsspärren (B) är i låst läge, vilket indikeras av ett tydligt hörbart "klick".

Fäll upp sittplattan



Sittplattan kan fällas upp för större gångutrymme och ökad åtkomlighet.



Fälla ihop gånghjälpmedlet

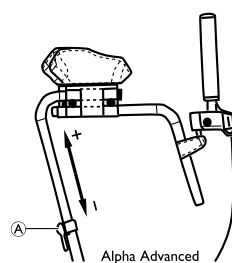
1. Följ anvisningarna ovan i omvänd ordning.

3.4 Justera armstödet

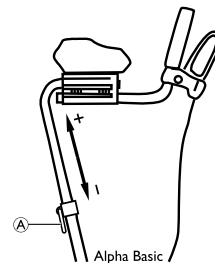


VARNING!

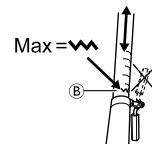
- Alla justeringar måste utföras av en auktoriserad återförsäljare.
- Innan du använder gånghjälpmedlet ska du alltid se till att spakarna (A) pekar nedåt och är ordentligt åtdragna efter höjd- och vinkeljustering.



Alpha Advanced



Alpha Basic



Justera höjden

1. Lossa spaken (A).
2. Justera armstödet till lämplig höjd.
3. Dra åt spaken.



VARNING!

Fallrisk

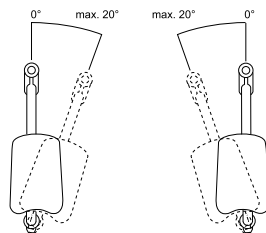
- Ställ inte in armstödet ovanför den högsta positionen, som indikeras med märkningen (B) på rören.

Justera vinkeln

1. Lossa spaken ①.
2. Justera vinkeln på handtagen till lämplig position.

Se till att handtagen alltid är inom tillåtet justeringsområde (max 20° inåt).

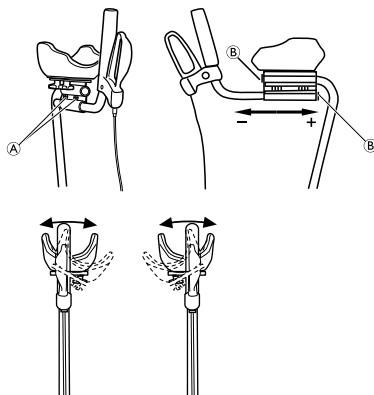
Vrid inte handtagen utåt.



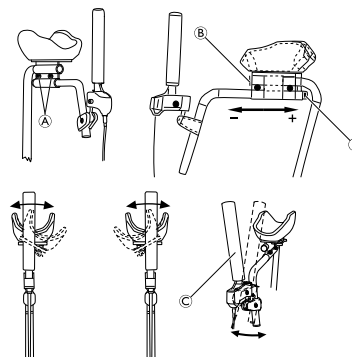
3. Dra åt spaken.

Justera djup och lutningsvinkel

Alpha Basic

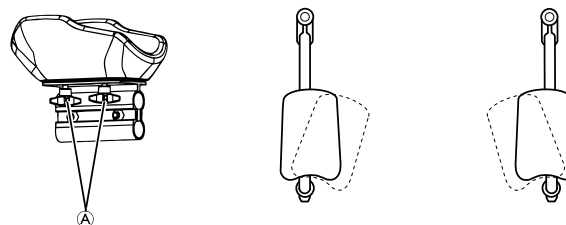


Alpha Advanced



1. Lossa de två skruvarna ① med den medföljande insexnyckeln.
2. Justera djupet på armstödet till önskad position. Se till att de svarta pluggarna ② alltid syns.
3. Justera lutningsvinkeln på armstödskoppen till önskad position.
4. Justera vinkeln på bromshandtaget till önskad position.
5. Dra försiktigt åt skruvarna ordentligt.

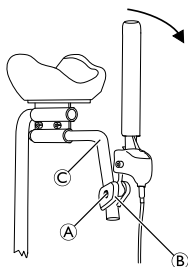
Rotera armstödskopparna inåt



1. Lossa de två vreden ①.
2. Justera de två armstödskopparna till lämplig bredd/vinkel.
3. Dra åt de två vreden ①.

3.5 Justera bromshandtaget (Alpha Advanced)

Bromshandtaget kan justeras ytterligare för valfri handplacering och funktionsriktning.



1. Lossa skruven ① med den medföljande insexnyckeln.
2. Justera fästenheten ② höjd- och sidledes till önskad position.
3. Roterar bromsen med hjälp av kulle till önskad position.
4. Dra åt skruven ① igen.



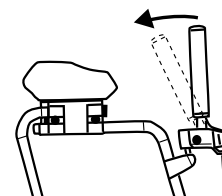
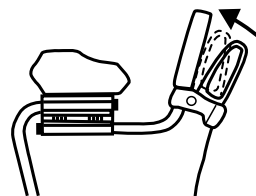
Bromsen kan ställas in på en större vinkel genom att röret ③ vrids i samband med djupjusteringen, ④ 3.4 Justera armstödet, sida 128

3.6 Bromsa

Bromsa under användning

Alpha Basic

Alpha Advanced



1. Dra båda bromshandtagen (Alpha Basic) eller bromsspakarna (Alpha Advanced) mot dig.

Aktivera parkeringsbromsarna

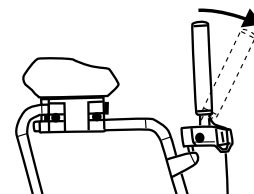
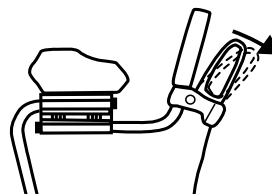


VIKTIGT!

– Se till att båda bromsarna alltid är aktiverade i parkeringsläget.

Alpha Basic

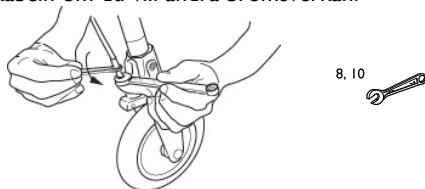
Alpha Advanced



1. Tryck båda bromshandtagen (Alpha Basic) eller bromsspakarna (Alpha Advanced) bort från dig.
Ett tydligt hörbart "klick" indikerar att bromsen är i rätt position.
2. Frigör bromsarna genom att dra bromshandtagen (Alpha Basic) eller bromsspakarna (Alpha Advanced) bakåt.

Justera bromsverkan

Justera bromskabeln om du vill ändra bromsverkan.



Lämpliga verktyg: Hylsnyckel på 8 mm och 10 mm (medföljer ej).

1. Lossa låsmuttern och vrid det sexkantiga munstycket moturs för att öka bromseffekten. Avståndet mellan bromsfästet och hjulet ska vara 2 mm.
2. Dra åt låsmuttern igen för att fixera den nya justeringen.
3. Kontrollera bromseffekten genom att aktivera parkeringsbromsen och kontrollera att hjulet inte går att rotera.



VARNING!

– Låsmuttrarna måste dras åt efter justeringen.

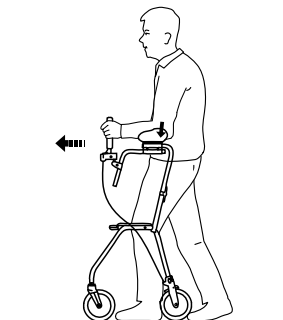
3.7 Gå



VARNING!

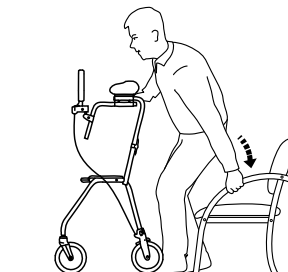
Fallrisk

– Var försiktig om hjulen stoppas av ett hinder.



1. Placera gånghjälpmedlet en liten bit framför dig och ta ett steg mot det samtidigt som du håller i dig i handgreppen.

3.8 Sätta sig på en stol



1. Ställ dig framför stolen med gånghjälpmedlet så att baksidan av dina ben vidrör stolen.
2. Placera händerna på stolens armstöd, luta dig framåt och sätt dig försiktigt ner.

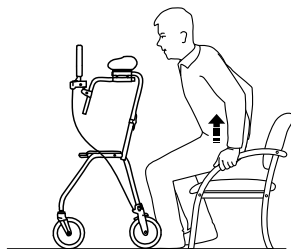
3.9 Ställa sig upp



VARNING!

Tipprisk

- Använd inte gånghjälpmedlet för att dra dig upp från sittande ställning.
- Parkeringsbromsarna måste vara låsta när du använder gånghjälpmedlet som stöd för att resa dig upp från exempelvis en stol.



1. Placera gånghjälpmedlet framför dig, använd stolens armstöd som stöd och ställ dig försiktigt upp.
2. När du står stadigt flyttar du händerna till gånghjälpmedlets handgrepp.

3.10 Sitta på gånghjälpmedlet



VARNING!

Fallrisk

Gånghjälpmedlet måste stå still när du sitter på det. Båda bromsarna måste vara i parkeringsläge när du sitter på gånghjälpmedlet.

- Sitt aldrig på gånghjälpmedlet och skjut på med fötterna.
- Sitt aldrig på gånghjälpmedlet på sluttande underlag.

4 Underhåll och skötsel

4.1 Underhåll



Underhåll bör utföras minst en gång om året.

För att säkerställa hög prestanda och säkerhet bör du se till att följande utförs regelbundet:

- Kontrollera att skruvar och justeringsdelar är ordentligt fastsatta.
- Använd aldrig ett defekt gånghjälpmedel. Försök inte göra några reparationer själv!
- Använd inte gånghjälpmedlet om handgreppen sitter löst. Byt handgreppen i enlighet med de serviceinstruktioner du får från ditt Invacare-ombud.
- Kontrollera att bromsarna fungerar. Om bromsarna behöver justeras kan du läsa kapitel 3 Användande, sida 127 i den här bruksanvisningen.
- Inspektera hjulen regelbundet beträffande åtdragning, slitage och skada.
- Kontrollera att inget hår, ludd eller annat skräp har fastnat i hjulen.

4.2 Rengöring

Produkten kan rengöras och desinficeras med vanliga rengöringsmedel.



VIKTIGT

- Produkten måste rengöras minst en gång om året.
- Använd inte starka rengöringsmedel.
- Använd inte ångrengörare.
- Använd aldrig syra eller lösningsmedel.

- Produkten kan tvättas i tvättmaskin eller för hand.

- Tvätt- och torktemperaturen får inte överskrida 60° C.
- Högtryckstvätt eller vanlig vattenstråle kan användas. Rikta dock inte strålen mot lager, dräneringshål eller etiketter.
- Rengör med en fuktig trasa och mildt rengöringsmedel.
- Rengör hjulen med en borste (ej stålborste!).
- Torka produkten ordentligt när du har tvättat färdigt.

Desinfektion

Desinficera produkten genom att torka av alla åtkomliga ytor med desinfektionsmedlet.

5 Återanvändning

5.1 Kassering

När produkten inte kan användas längre ska den och dess tillbehör och förpackningsmaterial sorteras på rätt sätt.

De olika delarna kan tas isär och hanteras beroende på material.

Tänk på miljön och återvinn produkten genom att lämna in den på en återvinningscentral när den inte längre kan användas.

5.2 Återanvändning

Produkten lämpar sig för återanvändning efter att följande steg har genomförts:

- Inspektion
- Rengöring

Se kapitel 4 Underhåll och skötsel, sida 133 för mer information.



WARNING!

Risk för skada

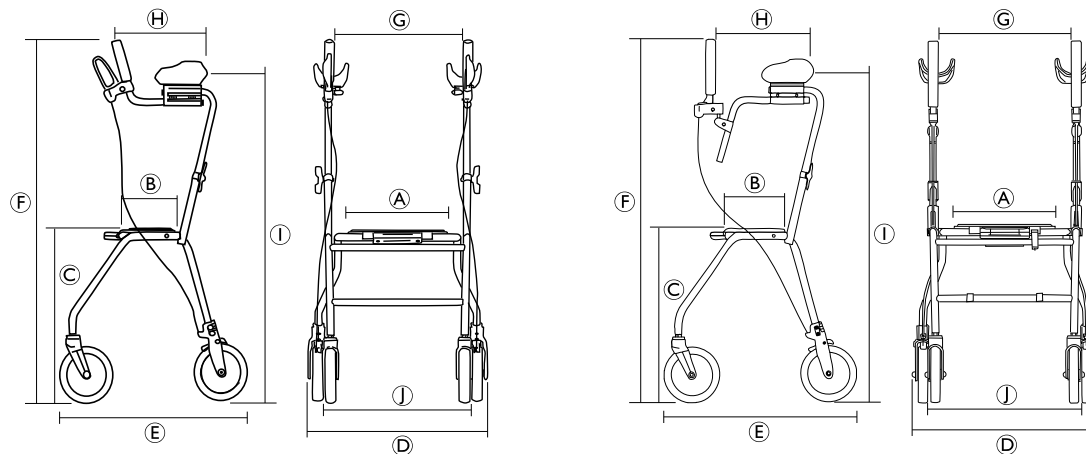
- Inspektera alltid produkten i enlighet med serviceinstruktionerna innan den överlämnas till en annan brukare.
- Om produkten är skadad får den inte användas.



Bruksanvisningen tillhör produkten. Se till att den överlämnas tillsammans med produkten.

6 Teknisk data

6.1 Mått och vikt



	Alpha Basic	Alpha Advanced
Sittbredd A	360 mm	
Sittdjup B	180 mm	
Sitthöjd C	620 mm	
Total bredd D	650 mm	
Totalt djup E	700 mm	
Total höjd (handtagshöjd) F	1 075–1 310 mm	1 165–1 400 mm
Avstånd mellan handtagen G	430 mm	

	Alpha Basic	Alpha Advanced
Avstånd mellan handtag och lägre armstöd [Ⓜ]	290–330 mm	310–360 mm
Armstödshöjd ^①	950–1 220 mm	
Avstånd mellan bakhjulen ^①	510 mm	
Fram-/bakhjulets ¹⁾ diameter	200 mm	

1) Framhjulen är länkhjul. Bakhjulen har ett bromssystem som doserar bromsningen och låser hjulen.

	Alpha Basic	Alpha Advanced
Totalvikt ²⁾	11,3 kg	12,2 kg
Brukarens maxvikt ³⁾	125 kg	

2) Totalvikt exklusive utrustning.

3) I denna viktbegränsning ingår både själva brukarens vikt (stående eller sittande) och innehållet i korgen.

6.2 Material

Alpha Basic/Alpha Advanced	
Ram	Polyester (PES), pulverlackerat stål
Körhandtag	Aluminium
Handgrepp	Syntetiskt gummi med stängda celler
Hjul	Polypropylen (PP) med däckmönster i termoplastiska elastomerer (TPE)
Plastdelar	Material enligt märkning Polyamid (PA), polypropylen (PP), polyetylen (PE)
Skruvar	Rostfritt stål (zinkpläterat)

United Kingdom:

Invacare Limited
Pencoed Technology Park, Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
Tel: (44) (0) 1656 776 222
Fax: (44) (0) 1656 776 220
uk@invacare.com
www.invacare.co.uk

Schweiz / Suisse / Svizzera:

Invacare AG
Benkenstrasse 260
CH-4108 Witterswil
Tel: (41) (0)61 487 70 80
Fax: (41) (0)61 487 70 81
switzerland@invacare.com
www.invacare.ch

Italia:

Invacare Mecc San s.r.l.,
Via dei Pini 62,
I-36016 Thiene (VI)
Tel: (39) 0445 38 00 59
Fax: (39) 0445 38 00 34
italia@invacare.com
www.invacare.it

Ireland:

Invacare Ireland Ltd,
Unit 5 Seatown Business Campus
Seatown Road, Swords, County Dublin
Tel: (353) 1 810 7084
Fax: (353) 1 810 7085
ireland@invacare.com
www.invacare.ie

Nederland:

Invacare BV
Galvanistraat 14-3
NL-6716 AE Ede
Tel: (31) (0)318 695 757
Fax: (31) (0)318 695 758
nederland@invacare.com
www.invacare.nl

Sverige & Suomi:

Invacare AB
Fagerstagatan 9
S-163 53 Spånga
Tel: (46) (0)8 761 70 90
Fax: (46) (0)8 761 81 08
sweden@invacare.com,
finland@invacare.com
www.invacare.se

Deutschland:

Invacare GmbH,
Alemannenstraße 10
D-88316 Isny
Tel: (49) (0)7562 700 0
Fax: (49) (0)7562 700 66
kontakt@invacare.com
www.invacare.de

Belgium & Luxemburg:

Invacare nv
Autobaan 22
B-8210 Loppem
Tel: (32) (0)50 83 10 10
Fax: (32) (0)50 83 10 11
belgium@invacare.com
www.invacare.be

Danmark:

Invacare A/S
Sdr. Ringvej 37
DK-2605 Brøndby
Tel: (45) (0)36 90 00 00
Fax: (45) (0)36 90 00 01
denmark@invacare.com
www.invacare.dk

Österreich:

Invacare Austria GmbH
Herzog Odilostrasse 101
A-5310 Mondsee
Tel: (43) 6232 5535 0
Fax: (43) 6232 5535 4
info-austria@invacare.com
www.invacare.at

France:

Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66
Fax: (33) (0)2 47 42 12 24
contactfr@invacare.com
www.invacare.fr

Norge:

Invacare AS
Grensesvingen 9, Postboks 6230,
Etterstad
N-0603 Oslo
Tel: (47) (0)22 57 95 00
Fax: (47) (0)22 57 95 01
norway@invacare.com
www.invacare.no



Invacare Rea AB
Växjövägen 303
SE-343 71 Diö
Sweden

I576161-C 2016-10-01



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.®